



2026

 Katalog
Hebezeuge | Winden | Krane

 Catalogue
Hoists | Winches | Cranes

 Catalogue
Palans | Treuils | Ponts roulants



hadeff.com

Standard and custom engineered lifting solutions



Komplette Produktpalette in EX ATEX inkl. Elektro-Kettenzügen und Elektro-Seilwinden. Complete product range available in EX ATEX including Electric Chain Hoists and Winches. Gamme complète de produits ATEX comprenant les palans et treuils électriques.



Im Bereich IECEX kann HADEF alle elektrischen Komponenten mit IECEX Bescheinigung liefern. Das Gesamthebezeug kann jedoch nicht mit einer kompletten IECEX Bescheinigung geliefert werden.

HADEF can supply all electrical components in accordance with IECEX certification which is an international certification. The complete hoist cannot be supplied with IECEX certification but certified in accordance with ATEX which is a European standard.

L'entreprise HADEF peut vous fournir tous les composants électriques avec certification IECEX. Toutefois, l'appareil complet ne peut pas être livré avec un certificat IECEX mais conformément aux normes européennes ainsi qu'à la directive sur les machines en vigueur en Europe



Zertifiziertes Qualitäts-Management-System nach ISO 9001/ Quality Management System certified to conform ISO 9001/ Système de gestion de la qualité certifié ISO 9001



Handhebezeuge/ Manual Hoists/ Palans manuels

Ratschzüge/ Ratchet Lever Hoists/ Palans à levier.....	8
Stirnradflaschenzüge/ Spur Gear Hoists/ Palans manuels à chaîne	14
Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite	24
Extrem kurze Bauart / Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite	26
Fahrwerke/ Trolleys/ Chariots	28

Elektro-Kettenzüge/ Electric Chain Hoists/ Palans électriques

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte	36
Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite	48
Extrem kurze Bauart / Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite	50

Druckluft-Kettenzüge/ Pneumatic Chain Hoists/ Palans pneumatiques

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte	54
Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite	56
Extrem kurze Bauart / Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite	57

Winden/ Winches/ Treuils

Elektro-Seilwinden/ Electric Wire rope Winches/ Treuils électriques	60
Druckluft-Seilwinden/ Pneumatic Wire rope Winches/ Treuils pneumatiques	70
Handwinden/ Manual Wire rope Winches/ Treuils manuels	72
Zubehör/ Accessories/ Accessoires de levage	76
Seilzüge/ Wire rope Pull Hoists/ Treuils à câble passant	77

Krane/ Cranes/ Ponts

Adapterkrane/ Adapter Cranes/ Kit Pont	81
Deckenkrane/ Underslung Cranes/ Ponts roulants suspendues	82
Brückenkrane/ Overhead Travelling Cranes/ Ponts roulants posés.....	84
Kopfträger/ End carriages/ Sommiers	88
Portalkrane/ Gantry cranes/ Portiques d'atelier	90
Wandschwenkkrane/ Wall-mounted Jib Cranes/ Potences murales	92
Säulenschwenkkrane/ Jib Cranes/ Potences.....	94

Unverbindliche Preisempfehlung zuzügl. gesetzl. MwSt. Teuerungszuschläge vorbehalten.

Alle vorhergehenden Ausgaben werden hiermit ungültig. Sämtliche Normangaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen: hadeff.com/de/agb/. Wir behalten uns das Recht vor, bei überdurchschnittlichen Erhöhungen der Materialkosten, unsere Preise entsprechend anzugleichen. Mindestbestellwert: 100,- € Nettowarenwert. Änderungen vorbehalten.

Subject to price increase. Prices quoted in this list do not include VAT. All preceding price lists are invalid.

Our General Terms and Conditions apply: hadeff.com/gbt/. In case of extra-ordinary price increases for material, we reserve the right for price adjustments. Minimum order value: 100,- € net value of goods. Subject to changes.

Prix hors taxes sous réserve de modifications. Sujets à des hausses de prix. Cette édition annule et remplace l'édition précédente. Les normes indiquées sont celles valables au moment de l'impression. Nos Conditions Générales de Vente sont les seules valables. En cas de changement important du prix des matières premières, nous nous réservons le droit de réaliser des ajustements. Minimum de commande: 100,-€ net HT. Sous réserve de modifications.

ATEX

HEBEZEUGE + WINDEN/ HOISTS + WINCHES/ PALANS + TREUILS

Handantrieb Manual Manuel

**ATEX**

Handhebezeuge nach ATEX/ Manual hoists acc. to ATEX
Palans manuels ATEX

 II 2G Ex h IIB T4 Gb

 II 2G Ex h IIB T3 Gb

 II 2D Ex h IIIA T135°C Db

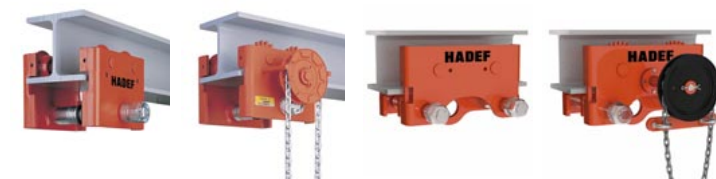
 II 2D Ex h IIIA T200°C Db



53/09 EX
800 kg - 9000 kg / 3

14/12 EX
500 - 10.000 kg / 4

16/12 EX
≥ 5.000 kg



19/90 EX
500 - 10.000 kg

22/90 EX
500 - 25.000 kg

20/94 EX (AFR + AFH)
500 - 25.000 kg



27/12 EX
500 - 10.000 kg / 4

26/12 EX
≥ 5.000 kg



Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur Perdue Réduite

Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur Perdue Réduite

28/12 EX
500 - 5.000 kg / 3

28/12 EX
≥ 10.000 kg / 2



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite

Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite

29/12 EX
1000 - 6.300 kg / 4

29/12 EX
≥ 10.000 kg / 2

Handwinden nach ATEX/ Manual Winches acc. to ATEX
Treuils manuels ATEX

 II 3G Ex h IIC T3 Gc

 II 3D Ex h IIIC T200°C Dc



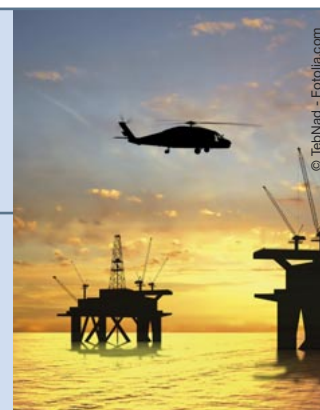
194/17 EX
1000 + 1500 kg

 II 3G Ex h IIC T4 Gc

 II 3D Ex h IIIC T135°C Dc



238/10 EX
250 - 7500 kg



© TabNad - Fotolia.com

ATEX

HEBEZEUGE + WINDEN/ HOISTS + WINCHES/ PALANS + TREUILS

Elektro + Druckluft

Electric + Pneumatic

Electrique + Pneumatique

**ATEX**

Elektro-Kettenzüge nach ATEX

Electric Chain Hoists acc. to ATEX

Palans électriques ATEX

II 2G Ex IIB T4 Gb

II 2D Ex IIIA T135°C Db


90/09 EX
250 - 60.000 kg

 Verkürzte Bauart/ Low headroom
Hauteur Perdue Réduite
92/15 EX
500 - 40.000 kg

 Extrem kurze Bauart/Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite
91/09 EX
250 - 60.000 kg

Elektro-Seilwinden nach ATEX

Electric Winches acc. to ATEX

Treuil électrique ATEX

II 2G Ex IIB T4 Gb

II 2D Ex IIIA T135°C Db



Liftboy

93/18 EX Liftboy
1000 - 3200 kg
97/21 E EX
1000 - 5000 kg

95/18 EX
2000 - 20.000 kg
96/21 E EX
500 - 10.000 kg

Druckluft-Kettenzüge nach ATEX

Pneumatic Chain Hoists acc. to ATEX

Palans pneumatiques ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

II 2D Ex h IIIA T135°C Db


70/06 EX
500 - 30.000 kg

 Verkürzte Bauart/ Low headroom
Hauteur Perdue Réduite
28/06 EX
500 - 40.000 kg

 Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite
29/06 EX
1000 - 60.000 kg

Druckluft-Seilwinden nach ATEX

Pneumatic Winches acc. to ATEX

Treuil pneumatiques ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

II 2D Ex h IIIA T135°C Db



Liftboy

43/86 EX
125 - 3200 kg

42/87 EX
500 - 10.000 kg



Handhebezeuge Manual Hoists Palans manuels

53/22 A

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

**DER
KRAFT-
ZWERG**

ALU

1

Klein – kompakt – leicht
Light weight – easy handling
Léger et maniable

2

ALU mit Aluminiumgehäuse
Aluminium housing
Carter en aluminium

3

Bis zu 45 % leichter im Vergleich zu
Standardgeräten dieser Tragfähigkeit
Up to 45% less weight compared with
standard hoists
Jusqu'à 45% plus léger

**4**

Verstärkte Hakensicherung für Aufhänge-
und Lasthaken mit optimierter Beschichtung
Reinforced safety catch for suspension
and load hook
Linguet de sécurité renforcé pour crochet
de suspension et de charge

5

Verzinkte Lastkette nach EN 818-7
Zinc plated load chain acc. to EN 818-7
Chaîne de charge zinguée suivant EN 818-7

6

Neuer, stabiler Kettenendanschlag
New, bigger chain end stop
Nouveau, bloc chaîne plus gros

7

Praktisch – mit Tasche für Ratschzug 250 - 750 kg
Practical – with belt bag for hoist 250 - 750 kg
Pratique – avec pochette pour palan à levier 250 - 750 kg



Handrad mit selbst-
sichernder Mutter
verschraubt
Hand wheel with self-
locking nut
Volant avec verrou
autobloquant



53/22 AALUMINIUM
RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER**DER
KRAFT-
ZWERG**

Leicht und handlich,
Light weight,
easy handling
Léger et maniable

**NEU · NEW
NOUVEAU**

Tragfähigkeit	Lastketten- stärke	Gewicht bei Standard-Hubhöhe	Gewicht je m Mehrhuh	Preis / Price / Prix		Preis je Meter Mehr- hub
Capacity	Load chain	Weight at standard lifting height	Weight per add. m lifting height			Price per m additional lift
Capacité	Chaîne de charge	Poids pour une course standard	Poids par mètre de course sup.			Prix par m de course
kg	mm	kg	kg	1,5 m €	3 m €	€
250 / 1	3 x 9	2	0,2	290,-	337,25	31,50
500 / 1	4,2 x 12, 2	2,9	0,4	335,-	382,25	31,50
750 / 1	5 x 15	3,8	0,6	405,-	452,25	31,50
1500 / 1	7,1 x 20,1	6,5	1,1	485,-	569,00	56,00
3000 / 2	7,1 x 20,1	11	2,2	680,-	848,00	112,00
6000 / 3	8 x 24	20,8	4,0	1.260,-	1.507,50	165,00

25/19**50/07**

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

Tragfähigkeit	Lastkettenstärke	Gewicht bei 1,5 m Hubhöhe	Gewicht je m Mehrhuh	Preis bei 1,5 m Hubhöhe	Mehrpreis je m Hubhöhe
Capacity	Load chain	Weight at 1,5 m lifting height	Weight per add. m lifting height	Price at 1,5 m lifting height	Per add. m lifting height
Capacité	Chaîne de charge	Poids pour une course de 1,5 m	Poids par mètre de course sup.	Prix pour une course de 1,5 m	Par mètre de course sup.
kg	mm	kg	kg	€	€
25/19					
250 / 1	4 x 12	1,8	0,35	185,-	23,50
500 / 1	4,2 x 12,2	2,3	0,4	225,-	31,50
50/07					
750 / 1	5,6 x 17	6,2	0,7	345,-	31,50
1500 / 1	7,1 x 21	9,6	1,1	420,-	56,00
3000 / 1	10 x 30	15,5	2,2	660,-	72,50
6000 / 2	10 x 30	27	4,4	1.120,-	145,00



53/07

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

1

Optimiertes Bremssystem
mit Lebenszeitgarantie *
Lifetime guarantee for the
brake mechanism *
Garantie à vie du frein *

2

Verstärkte Hakensicherung
Reinforced safety catch
Linguet de sécurité renforcé

3

Wartungsarm durch aufgesinterte
Bremsbeläge
Longer maintenance intervals
due to sintered brake linings
Intervalle de maintenance allongé

4

Hochwertiger Korrosionsschutz
der unlackierten Teile
Corrosion protection of components
not painted
Traitement anticorrosion des pièces
non peintes

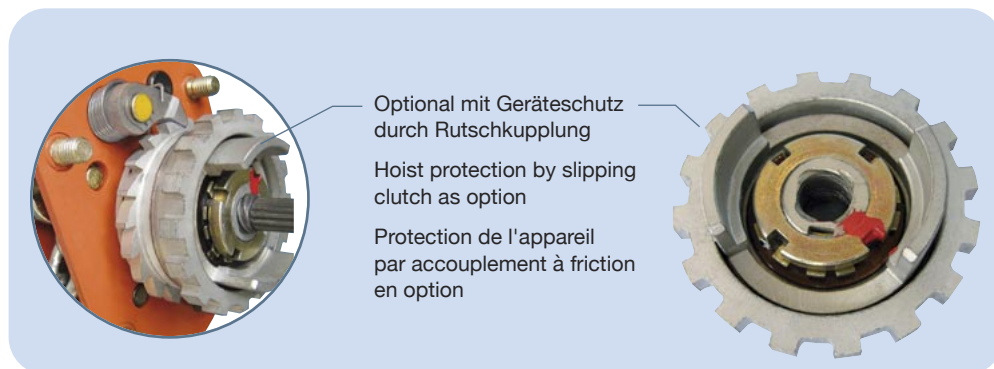
**Bremssystem*/ brake mechanism*/ frein***

Sollten die aufgesinterten Bremsbeläge verschlissen sein, senden wir Ihnen im Austausch ein neues Sperrad mit aufgesintertem Belag kostenfrei zu. Ein- und Ausbaurkosten übernehmen wir nicht.
Should the sintered brake linings be worn, please return the ratchet wheel to us and we will send you free of charge a new ratchet wheel with sintered

brake lining. Costs for installation of the new parts will not be refunded.
Si les garnitures de frein venaient à être usées, nous vous enverrons à notre charge une nouvelle roue crantée avec garnitures de frein. Aucun autre frais de maintenance ne sera pris en charge.

ATEX

- auf Anfrage
- on request
- sur demande

+ Rutschkupplung = 53/09**+ slipping clutch / + accouplement à friction**

Optional mit Geräteschutz
durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping
clutch as option
Protection de l'appareil
par accouplement à friction
en option



Wir empfehlen für das
Spannen und Verzurren als
Geräteschutz die optionale
Rutschkupplung.

We recommend to use the
hoist with protection by
slipping clutch if used for
lashing.

Pour mettre une charge sous
tension, nous recommandons
l'utilisation d'un palan manuel
avec accouplement à friction.

53/07 + 53/09

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

- Verstärkte Hakensicherung
Reinforced safety catch
Linguet de sécurité renforcé
- Hochwertiger Korrosionsschutz der unlackierten Teile
Corrosion protection of components not painted
Traitement anticorrosion des pièces non peintes
- Reduzierte Hebelkräfte durch geschlossenes Hauptlager
Lever easy to operate thanks to closed main bearing
Effort au levier réduit grâce à l'utilisation d'un roulement
- 1600 + 3200 kg
Optional mit Schiffshaken
Ship hook as option
Crochet naval en option

**Freilaufsperrung**

Free-wheeling-blockage

Possibilité de bloquer le mécanisme de débrayage

Optional mit Geräteschutz durch Rutschkupplung: 53/09

Hoist protection by slipping clutch as option: 53/09

Protection de l'appareil par accouplement à friction en option: 53/09

3 Jahre Gewährleistung⁽¹⁾3 years guarantee⁽¹⁾3 ans de garantie⁽¹⁾

Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (S. 10)

Lifetime guarantee for the brake mechanism* (S. 10)

Garantie à vie du frein* (P. 10)

Tragfähigkeit	Lastketten- stärke	Kleinstes Hakenmass	Gewicht 1,5 m Hub	Gewicht je Meter Mehrhuh 1,5 m	Gesamtpreis bei 1,5 m Hubhöhe Total price at 1,5 m lifting height Prix avec course de 1,5 m		Preis je Meter Mehrhuh
Capacity	Load chain	Hook to hook dimension	Weight 1,5 m	Weight per m additional lift 1,5 m	53/07	53/09 mit Geräteschutz durch Rutschkupplung with slipping clutch avec accouplement à friction	Price per m additional lift
Capacité	Chaîne de charge	Hauteur perdue	Poids 1,5 m	Poids par m de chaîne sup 1,5 m	€	€	Prix par m de course
kg	mm	mm	kg	kg	€	€	€
800 / 1	5,6 x 15,8	280	5,7	0,7	510,-	630,-	31,50
1600 / 1	7,1 x 20,1	335	8,0	1,1	670,-	825,-	54,00
2500 / 1	9,0 x 24,8	375	11,2	1,7	-	895,-	66,50
3200 / 1	10,0 x 28,1	395	15,0	2,3	940,-	1.090,-	72,50
6300 / 2	10,0 x 28,1	540	26,0	4,7	1.530,-	1.680,-	145,00
9000 / 3	10,0 x 28,1	680	40,0	7,0	2.600,-	2.750,-	217,50

(1) Unsachgemäßer Gebrauch und Verschleiß ausgenommen, siehe unsere Gewährleistungs-/Mängelhaftungsbedingungen.

No guarantee in case of improper use and wear. See our guarantee conditions and General Terms and Conditions

Pour utilisation conforme et hors pièces d'usure. Conformément à nos conditions de garantie et conditions générales de vente.

800 kg

1,6 t

2,5 t

3,2 t

6,3 t

9 t

kurze Hebel bis 2,5 t
short lever up to 2,5 t
levier court jusqu'à 2,5 tgeringes Gewicht
light weight/ poids léger

59/18SICHERHEITSRATSCHZUG/ SAFETY RATCHET LEVER HOIST/
PALAN À LEVIER À SÉCURITÉ

Neues 6 Punkte-Sicherheitskonzept von HADEF zum Schutz gegen Absturz beim Bau und Betrieb von Freileitungen, Seilbahnen und besonderen Industrieanwendungen

The new six point safety concept from HADEF for prevention of fall down during assembly and operation of overhead power lines, cable cars and other special industrial applications

Le nouveau concept de sécurité HADEF en 6 points assure la prévention des chutes lors de la construction et la maintenance des lignes électriques, des lignes de remontées mécaniques et des utilisations spécifiques dans l'industrie.

1

Lastdruckbremse mit Ratschrad
Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem*
Load pressure brake with ratchet wheel
Lifetime guarantee on the brake mechanism*
Frein actionné par la charge avec roue
crantée. Système de freinage garanti à vie*

2

Auslösemechanismus als Impulsgeber
Trigger mechanism
Mécanisme de déclenchement

3

Verriegelung komplett aus Edelstahl
Locking system of stainless steel
Système de verrouillage intégralement
en inox

4

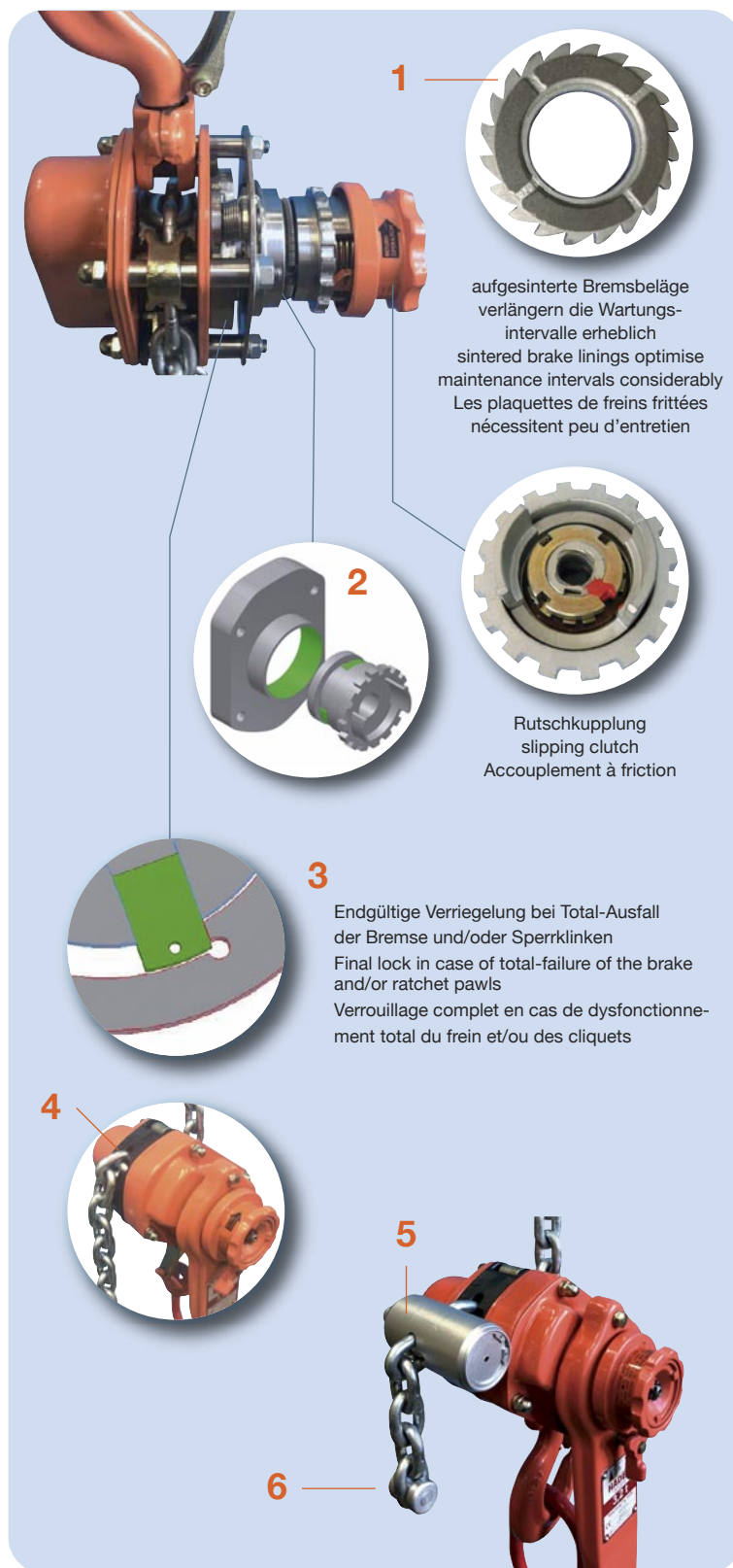
Ketteneinlaufhilfe (HADEF Patent)
Chain guide device (HADEF patent)
Enroulement guidé de la chaîne
(brevet HADEF)

5

Kettensicherung
Chain locking system
Système de sécurité pour chaîne

6

Kettenendanschlag unverlierbar verpresst
Chain end with captive grouted end stop
Butée de fin de chaîne sertie



59/18SICHERHEITSRATSCHZUG/ SAFETY RATCHET LEVER HOIST/
PALAN À LEVIER À SÉCURITÉ

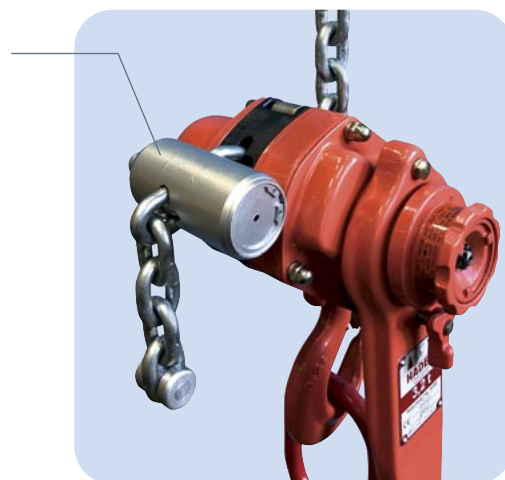
Tragfähigkeit	Lastkettenstärke	Kleinstes Hakenmass	Gewicht 1,5 m Hub	Gewicht je Meter Mehrhub 1,5 m	€ Preise auf Anfrage Prices on request Prix sur demande
Capacity	Load chain	Hook to hook dimension	Weight 1,5 m	Weight per m additional lift 1,5 m	
Capacité	Chaîne de charge	Hauteur perdue	Poids 1,5 m	Poids par m de chaîne sup 1,5 m	
kg	mm	mm	kg	kg	
1600 / 1	7,1 x 20,1	335	9,0	1,1	
3200 / 1	10,0 x 28,1	395	17,0	2,3	
6300 / 2	10,0 x 28,1	540	28,0	4,7	
9000 / 3	10,0 x 28,1	680	42,0	7,0	

Dieser Ratschzug wird ausschließlich über servicegeschulte Fachhändler vertrieben.
This lever hoist is exclusively sold by service-trained distributors.

Ce modèle de palan à levier est vendu exclusivement à des distributeurs spécialisés et formés

84/18 Kettensicherung/ Chain locking system/ Système de sécurité pour chaîne

Tragfähigkeit	Geeignet für Lastkette	Preis
Capacity	Suitable for load chain	Price
Capacité	Pour chaîne de charge	Prix
kg	mm	€
750 - 1600	5,6 x 15,8	135,-
	7,1 x 20,1	
	7,1 x 21	
3000 - 9000	9 x 24,8	155,-
	10 x 28,1	
	10 x 30	



8/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE



Option

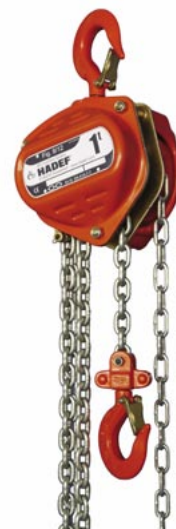


Smart Puller

					Optionen/ Options / Options	
Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
kg	mm	mm	m	€	€	m/€
250 / 1	250	4x12	3	285,-	46,50	-
500 / 1	275	5x15	3	355,-	58,00	6 / 88,-
1000 / 1	342	6x18	3	410,-	61,00	6 / 88,-
1500 / 1	378	8x24	3	520,-	87,50	8 / 99,-
2000 / 1	403	8x24	3	590,-	87,50	8 / 99,-
3000 / 2	510	8x24	5,6	780,-	152,50	6 / 165,-
5000 / 2	615	10x30	5,4	1.030,-	168,00	5 / 185,-
10000 / 4	760	10x30	10,2	2.790,-	310,00	3 / 185,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



240/12 H

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST / PALAN-CHARIOT COMBINÉ

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte

240/12 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser

240/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley / avec chariot à avance par chaîne



Option



							Optionen/ Options / Options				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhänge- höhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
				von - bis from/to de - à	240/12 HR	240/12 HH	von - bis from/to de - à		240/12 HR	240/12 HH	(1)
kg	mm	mm	m	mm	€	€	mm	€	€	€	m/€
500 / 1	260	5x15	3	50-146	935,-	1.130,-	147-302	69,-	58,00	82,50	6 / 88,-
1000 / 1	290	6x18	3	50-179	1.100,-	1.310,-	180-310	69,-	61,00	85,50	6 / 88,-
1500 / 1	345	8x24	3	66-185	1.390,-	1.720,-	186-310	86,-	87,50	112,00	8 / 99,-
2000 / 1	370	8x24	3	66-185	1.550,-	1.810,-	186-310	86,-	87,50	112,00	8 / 99,-
3000 / 2	420	8x24	5,8	74-196	2.070,-	2.390,-	197-310	98,-	152,50	177,00	6 / 105,-
5000 / 2	550	10x30	5,6	74-192	2.840,-	3.280,-	193-310	145,-	168,00	192,50	5/ 185,-
10000 / 4	630	10x30	10,7	119-215	-	6.030,-	216-312	400,-	-	334,50	3/ 185,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



9/12

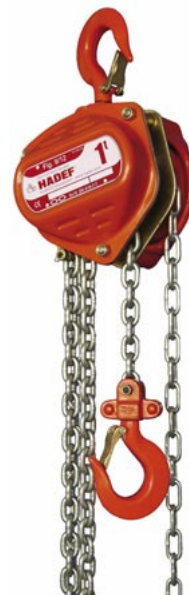
STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction

					Optionen/ Options / Options	
Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
kg	mm	mm	m	€	€	m/€
500 / 1	275	5x15	3	490,-	58,-	6/ 88,-
1000 / 1	342	6x18	3	545,-	61,-	6/ 88,-
1500 / 1	378	8x24	3	780,-	87,50	8/ 99,-
2000 / 1	403	8x24	3	915,-	87,50	8/ 99,-
3000 / 2	510	8x24	5,6	1.110,-	152,50	6/ 165,-
5000 / 2	615	10x30	5,4	1.660,-	168,00	5/ 185,-
10000 / 4	760	10x30	10,2	3.420,-	310,00	3/ 185,-
20000 / 2x4	1150	10x30	17,2	9.260,-	598,50	3/ 375,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/-m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



24/12 H

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST / PALAN-CHARIOT COMBINÉ

- 24/12 HR - mit Rollfahwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser
24/12 HH - mit Haspelfahwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction



							Optionen/ Options / Options				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhänge- höhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter		Kettenspeicher
Capacity	Head- room	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		für Laufbahn- höhe bis
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		Chain container up to m track height
				von - bis from/to de - à	24/12 HR	24/12 HH	von - bis from/to de - à		24/12 HR	24/12 HH	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	m	mm	€	€	mm	€	€	€	(1) m/€
500 / 1	260	5x15	3	50-146	1.100,-	1.260,-	147-302	69,-	58,-	82,50	6/ 88,-
1000 / 1	290	6x18	3	50-179	1.240,-	1.450,-	180-310	69,-	61,-	82,50	6/ 88,-
1500 / 1	345	8x24	3	66-185	1.670,-	1.880,-	186-310	86,-	87,50	112,00	8/ 99,-
2000 / 1	370	8x24	3	66-185	1.800,-	2.080,-	186-310	86,-	87,50	112,00	8/ 99,-
3000 / 2	420	8x24	5,8	74-196	2.360,-	2.750,-	197-310	98,-	152,50	177,00	6/ 165,-
5000 / 2	550	10x30	5,6	74-192	3.510,-	3.940,-	193-310	145,-	168,00	192,50	5/ 185,-
10000 / 4	630	10x30	10,7	119-215	-	6.640,-	216-312	400,-	-	334,50	3/ 185,-
20000 / 2x4	1266	10x30	17,3	160-310	-	15.120,-	-	-	-	623,00	3/ 375,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



360/21**360/21+**ALUMINIUM-STIRNRADFLASCHENZUG/ ALUMINIUM SPUR GEAR HOIST/
PALAN MANUEL EN ALUMINIUM

more info

**360° =**

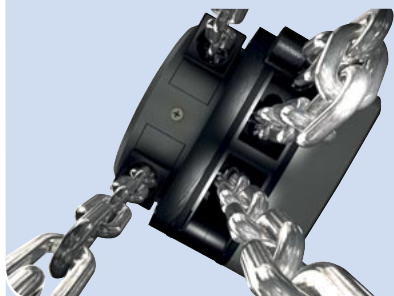
- Rundum sicher und flexibel
- All-round safe and flexible
- Sécurité et flexibilité



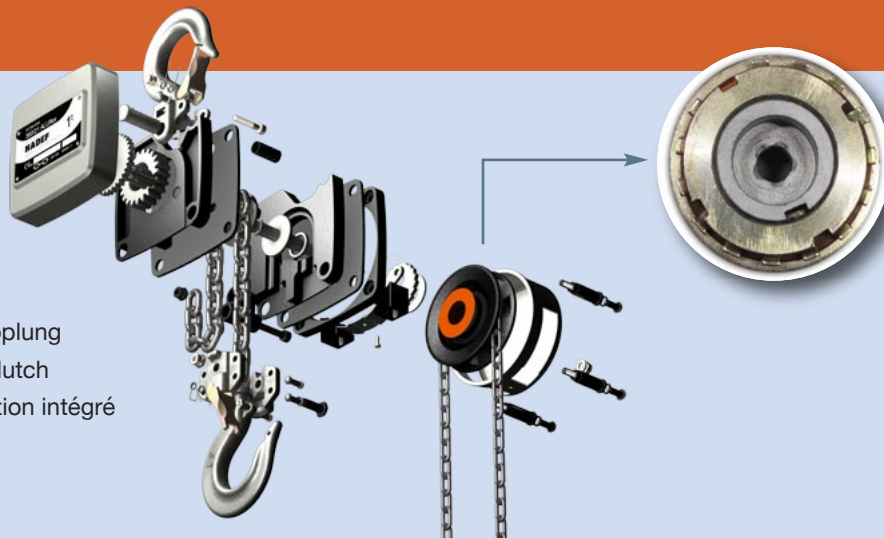
- bis zu **45 % leichter** und deutlich **kleiner**
- Up to **45 % lighter** and **smaller**
- Jusqu'à **45 % plus léger** et **plus petit**



- Weitgehend geschlossenes Aluminiumgehäuse
- Mostly enclosed aluminium body
- Carter fermé en aluminium



- Ketteneinlaufhilfe garantiert den sicheren, geführten Einlauf der Kette in das Gerät
- Chain guide device ensures safe and guided feed-in of the chain
- Entrée de chaîne optimisée garantit un enroulement sûr et guidé de la chaîne

**360/21+**

- Mit integrierter Rutschkupplung
- With integrated slipping clutch
- Avec accouplement à friction intégré

360/21**360/21+**ALUMINIUM-STIRNRADFLASCHENZUG/ ALUMINIUM SPUR GEAR HOIST/
PALAN MANUEL EN ALUMINIUM**HADEF**
ALUflex

ALU

0,25 t**2,6 kg****0,5 t****4,6 kg****1 t****6,6 kg****1,5 t****12 kg****2 t****13,5 kg****3 t****17 kg****5 t****29,5 kg****Option**

- Optional mit Kettenspeicher oder Gürteltasche. Kettenspeicher auch zum Transport des Kettenzuges geeignet.
- Optionally with chain box or belt pouch. Chain box also suitable for transporting the chain hoist.
- En option, avec sac à chaîne ou sacoche de ceinture. Sac à chaîne, également adapté au transport du palan.

						Optionen/ Options / Options		
Tragfähigkeit/ Kettenstränge	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Gewicht bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Mehrprix pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis	Gürteltasche für Aufhängehöhe bis
Capacity/ Chain falls	Hook to hook dimension	Load chain	Weight at 3 m suspension height		mit Geräteschutz durch Rutschkupplung with slipping clutch avec accouplement à friction	Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height	Bag for suspension height up to
Capacité/ Brins de chaîne	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Poids pour 3 m de suspension			Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension	Sacoche jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	kg	360/21 €	360/21+ €	€	m/€	m/€
250 / 1	225	3 x 9	2,6	285,-	-	58,-	20 / 67,- 38 / 81,-	10 / 53,- 15 / 58,-
500 / 1	265	4,2 x 12,2	4,6	360,-	-	58,-	20 / 67,- 36 / 81,-	3 / 53,- 6 / 58,- 10 / 63,-
1000 / 1	305	5,6 x 15,8	6,6	490,-	600,-	58,-	13 / 67,- 25 / 81,-	6 / 63,-
1500 / 1	350	7,1 x 20,1	12	605,-	715,-	79,-	10 / 67,- 15 / 81,-	-
2000 / 1	390	8 x 24	13,5	710,-	825,-	87,50	7 / 67,- 14 / 81,-	-
3000 / 2	470	7,1 x 20,1	17	910,-	1.040,-	131,50	5 / 67,- 7,5 / 81,-	-
5000 / 2	580	9 x 27	29,5	1.260,-	1.400,-	157,50	-	-

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.

12/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)



Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkettenstärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Optionen/ Options / Options	
					Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis
					Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height
					Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
kg	mm	mm	m	€	€	m/€
500 / 1	285	5x15	3	460,-	58,-	5/ 88,-
1000 / 1	315	6,3x19,1	3	545,-	73,50	4,5/ 88,-
1500 / 1	380	7,1x21	3	685,-	79,-	3/ 88
2000 / 1	404	8x24	3	810,-	87,50	6/ 94,-
3000 / 2	524	7,1x21	5,6	1.020,-	131,50	7,5/ 165,-
5000 / 2	687	9x27	5,6	1.560,-	157,50	6/ 185,-
7500 / 3	825	9x27	8,7	2.330,-	215,50	4/ 185,-
10000 / 4	820	9x27	11	3.120,-	283,50	3/ 185,-



(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.

21/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

- 21/12 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser
21/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)



						Optionen/ Options / Options					
Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkettenstärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Trägerflanschbreite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpri pro Meter Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis
Capacity	Headroom	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension¹		Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	m	mm	21/12 HR	21/12 HH	from/to de - à mm		21/12 HR	21/12 HH	(1)
					€	€		€	€	€	m/€
500 / 1	255	5x15	3	50-146	1.020,-	1.200,-	147-302	69,-	58,-	82,50	5/ 88,-
1000 / 1	310	6,3x19,1	3	50-179	1.180,-	1.400,-	180-310	69,-	73,50	98,-	4,5/ 88,-
1500 / 1	355	7,1x21	3	66-185	1.450,-	1.700,-	186-310	86,-	79,-	103,50	3/ 88,-
2000 / 1	400	8x24	3	66-185	1.730,-	1.980,-	186-310	86,-	87,50	112,-	6/ 94,-
3000 / 2	435	7,1x21	5,6	74-196	2.240,-	2.560,-	197-310	98,-	131,50	156,-	7,5/ 165,-
5000 / 2	640	9x27	5,6	74-192	3.260,-	3.670,-	193-310	145,-	157,50	182,-	6/ 185,-
7500 / 3	600	9x27	8,7	119-215	-	4.900,-	216-312	400,-	-	240,-	4/ 185,-
10000 / 4	690	9x27	11	119-215	-	6.050,-	216-312	400,-	-	308,-	3/ 185,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



14/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)
- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction



Option

					Optionen/ Options / Options	
Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
kg	mm	mm	m	€	€	m/€
500 / 1	285	5x15	3	585,-	58,-	5/ 88,-
1000 / 1	315	6,3x19,1	3	675,-	73,50	4,5/ 88,-
1500 / 1	380	7,1x21	3	885,-	79,-	3/ 88,-
2000 / 1	404	8x24	3	1.100,-	87,50	6/ 94,-
3000 / 2	524	7,1x21	5,6	1.320,-	131,50	7,5/ 165,-
5000 / 2	687	9x27	5,5	2.160,-	157,50	6/ 185,-
7500 / 3	825	9x27	8,7	2.890,-	215,50	4/ 185,-
10000 / 4	820	9x27	11	3.670,-	283,50	3/ 185,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.

Von außen zugänglicher
Verbindungsbolzen vereinfacht
den Hakentausch
Bolt for easy installation
Axe permettant un remplacement
facile du crochet
supérieur



Besonders für hohe Hubhöhen geeignet
Adaptée pour des hauteurs de levée
importantes

27/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

27/12 HR - mit Rollfahwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser
27/12 HH - mit Haspelfahwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)
- Geräteschutz durch Rutschkupplung/ Hoist protection by slipping clutch/
Protection de l'appareil par accouplement à friction



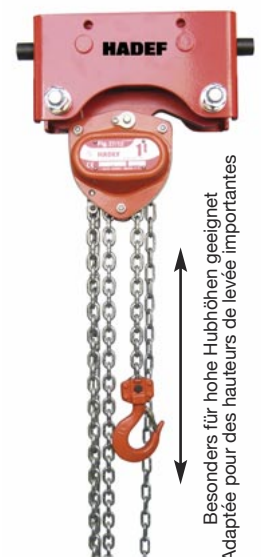
Option

Protection de l'appareil par accouplement à friction						Optionen/ Options / Options					
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhänge- höhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpri pro Meter Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		container up to m track height Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	m	von - bis from/to de - à mm	27/12 HR €	27/12 HH €	von - bis from/to de - à mm	€	27/12 HR €	27/12 HH €	(1) m/€
500 / 1	255	5x15	3	50-146	1.150,-	1.330,-	147-302	69,-	58,-	82,50	5/ 88,-
1000 / 1	290	6,3x19,1	3	50-179	1.350,-	1.550,-	180-310	69,-	73,50	98,-	4,5/ 88,-
1500 / 1	350	7,1x21	3	66-185	1.790,-	2.070,-	186-310	86,-	79,-	103,50	3/ 88,-
2000 / 1	370	8x24	3	66-185	1.970,-	2.210,-	186-310	86,-	87,50	112,-	6/ 94,-
3000 / 2	420	7,1x21	5,6	74-196	2.540,-	2.890,-	197-310	98,-	131,50	156,-	7,5/ 165,-
5000 / 2	560	9x27	5,5	74-192	3.880,-	4.270,-	193-310	145,-	157,50	182,-	6/ 185,-
7500 / 3	600	9x27	8,7	119-215	-	5.440,-	216-312	400,-	-	240,-	4/ 185,-
10000 / 4	630	9x27	11	119-215	-	6.780,-	216-312	400,-	-	308,-	3/ 185,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



Besonders für hohe Hubhöhen geeignet
Adaptée pour des hauteurs de levée importantes

16/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

Der HADEF Vorteil

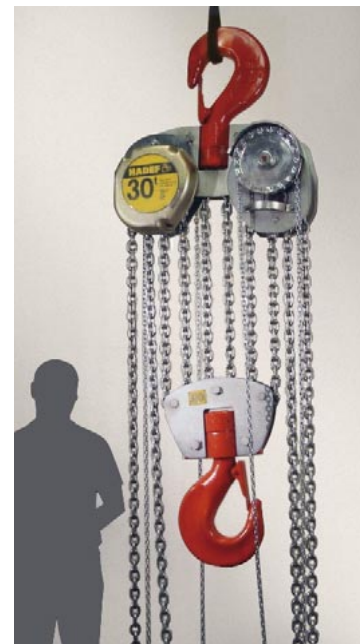
The advantages of HADEF + Avantage HADEF



Bis 25 t als Einzelgerät
Nur ein Bediener notwendig!

Only one operator required up to 25 t

Jusqu'à 25 t, palan manœuvrable
par un seul opérateur



16/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE



Bis 25 t nur ein Bediener notwendig!
Only one operator required up to 25 t
Un seul opérateur nécessaire pour la
manipulation jusqu'à 25 t

■ Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement
à friction



Option



Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Hakenmaß Hook to hook dimension Hauteur perdue mm	Lastketten- stärke Load chain Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe Load chain at 3 m suspension height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension m	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension €	Optionen/ Options / Options	
					Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe Price per add. m suspension height Sup. par m additionnel de suspension €	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis Chain container up to m suspension height Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension m/€
5000 / 1	764	13x36	3,2	6.990,-	157,50	10/ 525,-
10000 / 2	824	13x36	5,3	7.930,-	289,-	5/ 525,-
15000 / 3	1115	13x36	7,1	12.590,-	415,-	5/ 615,-
20000 / 4	1165	13x36	9,1	13.380,-	546,-	5/ 615,-
25000 / 5	1233	13x36	11,2	16.550,-	672,-	5/ 1.150,-
30000 / 2x3	1160	13x36	14	25.290,-	803,50	5/ 1.150,-
40000 / 2x4	1280	13x36	17	31.490,-	1.060,50	5/ 1.150,-
50000 / 2x5	1470	13x36	19,2	35.550,-	1.323,-	5/ 2.500,-

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./
Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



26/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST / PALAN-CHARIOT COMBINÉ

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte

26/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne



Option



■ Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction

Trag- fähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Hakenmaß Head- room Hauteur perdue mm	Last- ketten- stärke Load chain Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe Load chain at 3 m suspension height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension m	Träger- flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à mm	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension 26/12 HH €	Optionen/ Options / Options			
						Trägerflanschbreite 2 N Flange width 2 N Sup. largeur de fer 2 N von - bis from/to de - à mm	Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension 26/12 HH €	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container up to m track height Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension m/€	
5000 / 1	796	13x36	3,1	74-164	10.170,-	165-310	325,-	182,-	5/ 585,-
10000 / 2	919	13x36	5,2	119-160	11.180,-	161-310	345,-	313,-	5/ 615,-
15000 / 3	1135	13x36	6,9	148-310	18.780,-	-	-	439,-	5/ 615,-
20000 / 4	1168	13x36	8,8	158-310	21.390,-	-	-	570,50	5/ 1.150,-
25000 / 5	1360	13x36	10,9	170-310	26.590,-	-	-	696,50	4/ 1.150,-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



18/25 VA

FAHRWERKE/ TROLLEYS/ CHARIOTS INOX

- Vollständig aus Edelstahl gefertigt
Completely made of stainless steel
Fabriqué entièrement en inox



- Mit Gummipuffer
Rubber end stops included
Butées caoutchouc inclus

Trag- fähigkeit Capacity Capacité	Trägerflansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à	Kurvenradius min. min. curve radius Radius de courbe min.	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Optionen/ Options / Options	
			Total price with 3 m track height		Trägerflanschbreite 2 N	
			Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Flange width 2 N	
			18/25 R VA	18/25 H VA	Sup. largeur de fer 2 N	
kg	mm	m	€	€	von - bis from/to de - à mm	€
250	51 - 153	1,0	490,-	641,-	-	-
500	64 - 203	1,0	714,-	1.086,-	204 - 305	340,-
1000	64 - 203	1,0	1.091,-	1.433,-	204 - 305	480,-
2000	88 - 203	1,3	1.629,-	1.870,-	204 - 305	560,-
3000	101 - 203	1,3	2.176,-	2.487,-	204 - 305	620,-
5000	101 - 203	1,6	3.291,-	3.722,-	204 - 305	780,-



18/25 R VA



18/25 H VA

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 56,-/m (für 250 kg € 18,-/m). / Hand chain, price per add. m track height € 56,-/m (for 250 kg € 18,-/m). / Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 56,-/m (pour 250 kg € 18,-/m).

221/25 VA

TRÄGERKLAMMER/ BEAM CLAMP/ GRIFFE DE SUSPENSION INOX

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Trägerflanschbreite Flange width Pour Largeur de fer	Gewicht Weight Poids	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	ca./ approx/ env. kg	€
1000	75 - 230	4,1	433,-
2000	75 - 230	4,9	517,-
3000	80 - 345	10,0	885,-
5000	80 - 345	11,8	1.034,-

NEU · NEW
NOUVEAU



14/25 VA

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE INOX

- Gerät komplett aus Edelstahl, Grundgerät, Last- und Aufhängehaken, Unterblock
hoist completely made of stainless steel, basic unit, load and suspension hook, bottom block
Palan fabriqué entièrement en inox, crochets supérieurs et inférieurs également
- Extrem korrosionsbeständig
Ensuring maximum protection against corrosion
Protection efficace contre la corrosion
- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction



Material/ material/ matériel
316 L

Optionen/ Options / Options					
Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkette	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension
kg	mm	mm	m	€	€
250 / 1	250	4,0 x 12,0	3	1.590,-	63,-
500 / 1	350	7,1 x 21,0	3	1.890,-	169,-
1000 / 1	370	7,1 x 21,0	3	2.100,-	169,-
2000 / 2	475	7,1 x 21,0	5,6	2.600,-	282,-
3000 / 2	565	9,0 x 27,0	5,6	3.950,-	406,-
5000 / 3	760	9,0 x 27,0	8,0	6.050,-	581,-

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 56,-/m (für 250 kg € 18,-/m). / Hand chain, price per add. m track height € 56,-/m (for 250 kg € 18,-/m). / Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 56,-/m (pour 250 kg € 18,-/m).



53/26 VA

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER INOX

- Gerät komplett aus Edelstahl
Hoist completely made of stainless steel
Palan fabriqué entièrement en inox
- Widerstandsfähig gegen hohe Luftfeuchtigkeit
Good protection against humid environment
Protection idéale en environnement humide

NEU · NEW
NOUVEAU



Optionen/ Options / Options					
Tragfähigkeit	Lastkettenstärke	Gewicht bei 1,5 m Hubhöhe	Gewicht je m Mehrhub	Preis bei 1,5 m Hubhöhe	Mehrpreis je m Hubhöhe
Capacity	Load chain	Weight at 1,5 m lifting height	Weight per add. m lifting height	Price at 1,5 m lifting height	Per add. m lifting height
Capacité	Chaîne de charge	Poids pour une course de 1,5 m	Poids par mètre de course sup.	Prix pour une course de 1,5 m	Par mètre de course sup.
kg	mm	kg	kg	€	€
250 / 1	4,0 x 12,0	2,8	0,5	720,-	45,-
750 / 1	6,0 x 18,0	7,0	0,8	1.020,-	90,-
1500 / 1	8,0 x 24,0	12,0	1,5	1.580,-	120,-
3000 / 1	8,0 x 24,0	18,5	1,5	2.210,-	240,-



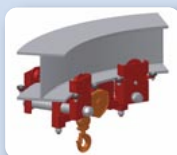
28/12

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Optionen/ Options / Options

Ausführung für Kurvenfahrt
 Modification for curved beam
 Version pour fer courbé

**CX medium Lackierung**

für höchste Ansprüche nach ISO 12944
 Jotun System 1-82
 Hochleistungs-Korrosionsschutz

CX medium Coating

for highest demands acc. to ISO 12944
 Jotun System 1-82
 High performance corrosion protection

Peinture CX medium

pour des exigences élevées selon ISO 12944
 Système Jotun 1-82
 protection anti-corrosion à haut rendement



Lackierung/
 Coating/ Peinture



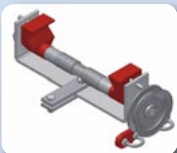
Ausführung
 version
 version

ATEX

Zahnstangenantrieb
 Rack and pinion drive
 Entraînement par crémaillère



Feststellvorrichtung
 Beam locking device
 Dispositif de blocage sur fer



Verzinkte Ausführung
 Zinc plated version
 Version zingué

28/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN - CHARIOT MANUEL

Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur Perdue Réduite**28/12 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser****28/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne**

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction
- Zwei Lastbolzen - Fahrwerk mit ausgezeichneten Laufeigenschaften
Trolley with two load bars ensures excellent traverse travel ability
Excellent roulement par chariot avec double traverses



Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur perdue réduite



Option



Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängenhöhe	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpri pro Meter Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis
					Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain container up to m track height
					Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	m	von - bis from/to de - à mm	28/12 HR €	28/12 HH €	von - bis from/to de - à mm	€	28/12 HR €	28/12 HH €	(1) m/€
500 / 1	205	5x15	3,8	100 - 185	2.450,-	2.680,-	186 - 310	86,-	58,-	82,50	5/ 88,-
1000 / 1	256	6,3x19,1	3,8	110 - 196	3.410,-	3.680,-	197 - 310	98,-	73,50	98,-	4,5/ 88,-
1500 / 1	303	8x24	3,8	140 - 192	4.350,-	4.640,-	193 - 310	145,-	89,50	114,-	3/ 88,-
2000 / 1	303	8x24	3,8		4.540,-	4.760,-		98,-	89,50	114,-	6/ 94,-
3000 / 2	394	8x24	7		5.340,-	5.740,-		145,-	147,-	171,50	3,5/ 94,-
5000 / 2	481	9x27	7,2	155 - 215	6.960,-	7.320,-	216 - 312	400,-	157,50	182,-	6/ 185,-
10000 / 2	600	13x36	7,4	150 - 189	-	12.980,-	190 - 310	750,-	-	313,-	5/ 185,-
15000 / 3	713	13x36	9,9		-	23.800,-		-	-	439,-	5/ 375,-
20000 / 4	780	13x36	12,4		-	27.700,-		-	-	570,50	5/ 375,-
25000 / 5	835	13x36	14,9	220 - 310	-	32.930,-	-	-	-	696,50	5/ 525,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End Stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.

290/21

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN - CHARIOT MANUEL

Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/ Hauteur Perdue Ultra Réduite**290/21 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne**

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction
- Hervorragende Laufeigenschaften
Excellent traverse travel ability
Excellent roulement
- Mit Stirnradflaschenzug 14/12
Incorporating Spur Gear Hoist 14/12
Avec palan manuel 14/12



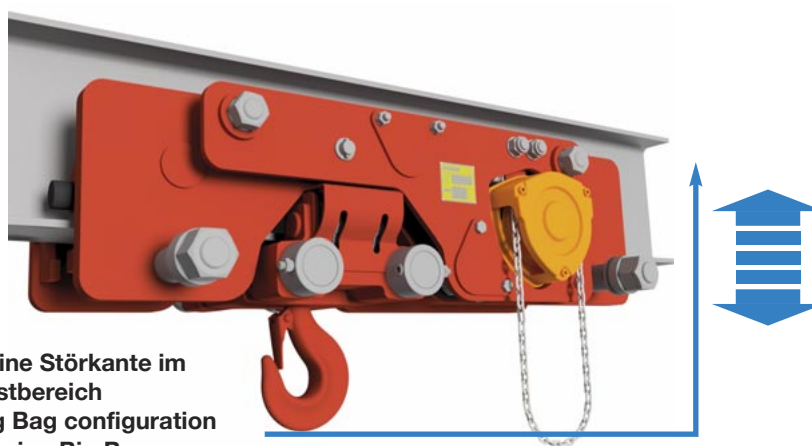
Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra réduite



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Boulon de suspension



Keine Störkante im Lastbereich
Big Bag configuration
Version Big Bag

						Optionen/ Options / Options			
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe	Trägerflanschbreite 2 N		Mehrprix pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis
Capacity	Headroom	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height	Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
				von - bis from/to de - à		von - bis from/to de - à	(1)		
kg	mm	mm	m	mm	€	mm	€	€	m/€
1000 / 2	142	5 x 15	7,2	74-150	4.660,-	151-220 221-310	86,- 170,-	115,50	4/ 88,-
2000 / 2	165	6,3 x 19,1	7,3	82-156	6.120,-	157-210 211-306	86,- 170,-	152,50	3/ 94,-
3200 / 2	193	8 x 24	7,4	100-223	7.310,-	224-310	225,-	173,50	3,5/ 94,-
5000 / 4	255	8 x 24	13,8	119-215	9.240,-	216-312	305,-	304,50	3/ 165,-
6300 / 4	255	8 x 24	13,8	119-215	9.660,-	216-312	305,-	304,50	3/ 165,-
7500 / 4	260	9 x 27	14	130-210	13.590,-	211-310	315,-	325,50	5/ 185,-
10000 / 4	260	9 x 27	14	130-210	14.740,-	211-310	315,-	325,50	5/ 185,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.

29/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN - CHARIOT MANUEL

Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/ Hauteur Perdue Ultra Réduite**29/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne**

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction
- Hervorragende Laufeigenschaften
Excellent traverse travel ability
Excellent roulement
- Mit Stirnradflaschenzug 14/12
Incorporating Spur Gear Hoist 14/12
Avec palan manuel 14/12



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra réduite



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Boulon de suspension



Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängenhöhe	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe	Optionen/ Options / Options			
						Trägerflanschbreite 2 N	Mehrpri preis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis	
Capacity	Headroom	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height	Flange width 2 N	Price per add. m track height	Chain container up to m track height	
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. largeur de fer 2 N	Sup. par mètre de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension	
kg	mm	mm	m	von - bis from/to de - à mm	€	von - bis from/to de - à mm	€	(1)	m/€
1000 / 2	140	5 x 15	7,4	74-150	4.440,-	151-220 221-310	86,- 170,-	115,50	4/ 88-
2000 / 2	167	6,3 x 19,1	7,8	82-156	5.820,-	157-210 211-306	86,- 170,-	152,50	3/ 94,-
3200 / 2	193	8 x 24	8,1	106-223	6.960,-	224-310	225,-	173,50	3,5/ 94,-
5000 / 4	249	8 x 24	14,8	119-215	8.800,-	216-312	305,-	304,50	3/ 165,-
6300 / 4	249	8 x 24	14,8	119-215	9.190,-	216-312	305,-	304,50	3/ 165,-
10000 / 2	305	16 x 45	8,5	155-310	17.550,-	-	-	331,-	5/ 185,-
12000 / 2	305	16 x 45	8,5	155-310	19.470,-	-	-	331,-	5/ 185,-
16000 / 4	392	16 x 45	15,7	185-310	27.260,-	-	-	598,50	5/ 375,-
20000 / 4	420	16 x 45	15,7		32.160,-	-	-	598,50	5/ 375,-
25000 / 4	472	16 x 45	15,7		37.110,-	-	-	598,50	5/ 375,-
30000 / 6	560	16 x 45	22,7		45.380,-	-	-	866,50	3/ 525,-

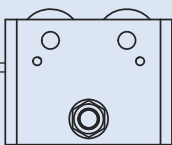
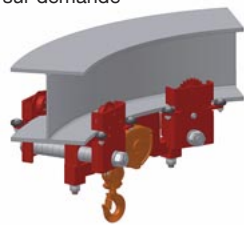
(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

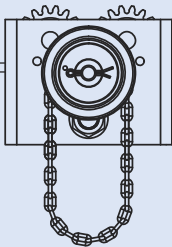
Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



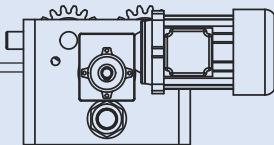
Ausführung für Kurvenfahrt
auf Anfrage
modification for curved
beam on request
version pour fer courbé
sur demande



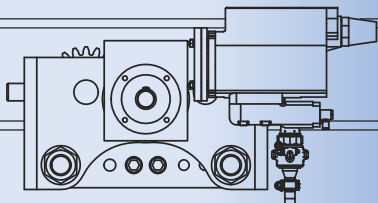
Rollfahrwerk
Push travel trolley
Chariot à pousser



Haspelfahrwerk
Hand geared trolley
Chariot à avance par chaîne



Elektrofahrwerk
Electric trolley
Chariot électrique



Druckluftfahrwerk
Pneumatic trolley
Chariot pneumatique

 kg	208/05	18/25	19/90	20/94	32/20	209/05	18/25	22/90	20/94	32/20	22/90	20/94	32/20	20/94	32/20
		R VA		AFR			H VA		AFH		E	AFE		AFP	
250															
500															
1000															
1500															
2000															
2500															
3000															
3200															
5000															
6300															
7500															
10 000															
12 500															
16 000															
20 000															
25 000															
32 000															

Fahrwerke Trolleys Chariots

208/05**209/05**

FAHRWERKE/ TROLLEYS/ CHARIOTS

**208/05 - Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/
Chariot à pousser****209/05 - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne**

Mit Aufhängeöse
With suspension eye
Avec œillet

**208/05** Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/Chariot à pousser**209/05** Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne

Trag- fähigkeit	Träger- flansch- breite	Lastbolzen	Gewicht	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Weight	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Poids	Prix (1)
kg	mm		kg	€
500	64-152	1N	7	165,-
	153-305	2N		280,-
1000	64-190	1N	14	205,-
	191-305	2N		350,-
2000	76-190	1N	21	300,-
	191-305	2N		470,-
3000	76-203	1N	35	475,-
	204-305	2N		600,-
5000	88-203	1N	48	695,-
	204-305	2N		865,-

Trag- fähigkeit	Träger- flansch- breite	Last- bolzen	Fahrtweg bei Abhaspelung von 30 m Handkette	Handkraft bei Nennlast	Gewicht ohne Handkette	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Travel distance at 30 m hand chain	Hand chain effort	Weight without hand chain	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Avance par 30 m de chaîne de manoeuvre ca./approx./env. m	Effort à la chaîne de ma- noeuvre ca./approx./env. daN	Poids sans chaîne de manoeuvre kg	Prix (1) €
1000	64-190	1N	9,5	6	18	390,-
	191-305	2N				500,-
2000	76-190	1N	10,8	11	26	465,-
	191-305	2N				645,-
3000	76-203	1N	10	12	41	625,-
	204-305	2N				860,-
5000	88-203	1N	8	14	54	865,-
	204-305	2N				1.080,-
10000	125-300	1N	6,6	17	113	1.890,-
20000	136-305	1 N	3,45	19	258	3.990,-

(1) Bei Haspelfahrwerken inkl. Handkette für 3 m Laufbahnhöhe/ Hand geared trolley incl. hand chain for 3 m track height/ Avec 2 m de manoeuvre bouclée.
Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manoeuvre bouclée € 24,50/m.

208/05 G**209/05 G**

FAHRWERKE/ TROLLEYS/ CHARIOTS

**208/05 G - Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/
Chariot à pousser**

Mit Gewindelastbolzen
With threaded bolt
À vis centrale

**209/05 G - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne****208/05 G** Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/Chariot à pousser

Trag- fähigkeit	Träger- flansch- breite	Lastbolzen	Gewicht	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Weight	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Poids	Prix (1)
kg	mm		kg	€
500	55-220	1N	5	165,-
	55-305	2N	5,4	280,-
1000	58-220	1N	8,8	205,-
	58-305	2N	9,3	350,-
2000	66-220	1N	14	300,-
	66-305	2N	14,8	470,-
3000	74-220	1N	23	475,-
	74-305	2N	24,1	600,-
5000	90-305	1N	41,1	695,-

209/05 G Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne

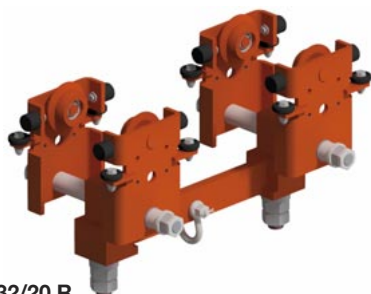
Trag- fähigkeit	Träger- flansch- breite	Last- bolzen	Fahrweg bei Abhaspelung von 30 m Handkette	Handkraft bei Nennlast	Gewicht ohne Handkette	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Travel distance at 30 m hand chain	Hand chain effort	Weight without hand chain	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Avance par 30 m de chaîne de manoeuvre ca./approx./env. m	Effort à la chaîne de ma- noeuvre ca./approx./env. daN	Poids sans chaîne de manoeuvre	Prix (1)
kg	mm				kg	€
1000	58-220	1N	9,5	6	12,5	390,-
	58-305	2N			13	500,-
2000	66-220	1N	10,8	11	17	465,-
	66-305	2N			17,8	645,-
3000	74-220	1N	10	12	28	625,-
	74-305	2N			29,1	860,-
5000	90-305	1N	8	14	45	865,-
					46,1	

(1) Bei Haspelfahrwerken inkl. Handkette für 3 m Laufbahnhöhe/ Hand geared trolley incl. hand chain for 3 m track height/ Avec 2 m de manoeuvre bouclée.
Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manoeuvre bouclée € 24,50/m.

32/20 R - Rollfahrwerk/ Push travel trolley/ Chariot à pousser

32/20 H - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne

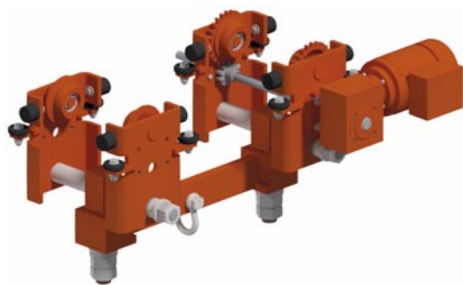
32/20 E - Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique



32/20 R
Rollfahrwerk/ Push travel trolley/
Chariot à pousser



32/20 H
Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne



32/20 E
Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique

32/20 P
auch mit Druckluftantrieb verfügbar
also available as **pneumatic trolley**
aussi disponible en version pneumatique



für extrem kleine Kurvenradien
developed for **extreme small**
curved beams
version spéciale pour fers très
courbés



Option



> 300 mm

größere Flanschbreiten möglich
larger flange width available
largeur de fer plus grande possible



auf Anfrage
on request
sur demande

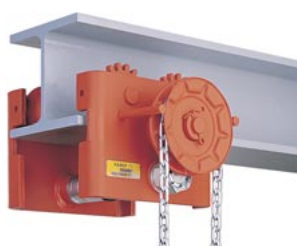
Trag- fähigkeit	Trägerflansch- breite 1 N	Kurvenradius min.	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Optionen/ Options / Options	
			Total price with 3 m track height			Trägerflanschbreite 2 N	
			Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Flange width 2 N	
			32/20 R	32/20 H	32/20 E	von - bis from/to de - à	€
kg	mm	m	€	€	€	mm	€
1000	64 - 180	0,65	1.750,-	2.180,-	4.050,-	181 - 300	180,-
2000	74 - 170	0,70	2.280,-	2.870,-	4.610,-	171 - 300	325,-
3200	74 - 170	0,75	3.130,-	3.990,-	5.630,-	171 - 300	365,-
6300	90 - 170	0,80	6.960,-	7.620,-	7.840,-	171 - 300	490,-
10000	119 - 160	0,95	8.160,-	8.280,-	9.330,-	161 - 300	515,-
15000	130 - 220	1,30	-	11.940,-	13.420,-	221 - 300	-
20000	130 - 220	1,40	-	14.010,-	17.240,-	221 - 300	-
32000	160 - 300	2,25	-	20.570,-	21.710,-	-	-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/ up to/ jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.

19/90

EINSCHIENENFAHRWERKE / MONORAIL TROLLEYS/ CHARIOTS MONORAIL

19/90 - Rollfahrwerk/ Push travel trolley/ Chariot à pousser**22/90** - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne**22/90 E** - Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique**19/90**Rollfahrwerk/ Push travel trolley/
Chariot à pousser**22/90**Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne**22/90 E**Elektrofahrwerk/ Electric trolley/
Chariot électrique

Fahrgeschwindigkeit/
Travel speed/ Vitesses
de translation:
16/4 m/min.

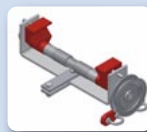


22/90 E
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

30 + 40 t
auf Anfrage
on request
sur demande

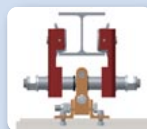


Option



Feststellvorrichtung
Beam locking device

Dispositif de blocage sur fer
(1) Bis/ up to/ jusqu'à 5000 kg:
830,- €



Kranfahrwerk mit Gelenken
für TA Kran

Articulated trolley for crane TA
Chariots articulés pour pont TA

TA10 1000 kg 210,- €
TA20 1500 kg 255,- €



größere Flanschbreiten möglich
larger flange width available
largeur de fer plus grande possible



Drehschemelfahrwerk für sehr
kleine Kurvenradien
Swivelling trolley for very small
curve radius
Boogie pour rayon de courbe
plus petit



(1) Preis bei 3m Laufbahnhöhe-
for 3m track height/pour 3m de
hauteur de suspension -Größere
Tragfähigkeiten auf Anfrage.
Larger capacities on request.
Capacités plus importantes sur
demande.

Trag- fähigkeit	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Optionen/ Options / Options	
		Total price with 3 m track height			Trägerflanschbreite 2 N	
		Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Flange width 2 N	
Capacity	Flange width 1 N				Sup. largeur de fer 2 N	
Capacité	Largeur de fer 1 N				von - bis from/to de - à	
kg	mm	19/90 €	22/90 €	22/90 E €	von - bis from/to de - à mm	€
500	50 - 146	295,-	535,-	-	147 - 302	95,-
1000	50 - 179	350,-	545,-	1.150,-	180 - 310	130,-
1500	50 - 173	455,-	675,-	1.300,-	174 - 316	210,-
2000	50 - 173	485,-	710,-	1.330,-	174 - 316	210,-
2500	66 - 186	605,-	920,-	1.430,-	187 - 310	245,-
3200	66 - 186	770,-	1.080,-	1.710,-	187 - 310	245,-
5000	74 - 182	970,-	1.300,-	1.930,-	183 - 310	310,-
6300	74 - 164	1.260,-	1.570,-	2.580,-	165 - 310	325,-
7500	119 - 189	2.250,-	2.640,-	3.640,-	190 - 310	325,-
10000	119 - 160	2.410,-	2.770,-	3.730,-	161 - 310	345,-
12500	130 - 310	-	4.890,-	6.920,-	-	-
16000	130 - 310	-	5.010,-	7.530,-	-	-
20000	160 - 310	-	6.800,-	8.350,-	-	-
25000	160 - 310	-	7.930,-	10.360,-	-	-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/ up to/ jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre
de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.

221/05

TRÄGERKLAMMER/ BEAM CLAMP/ GRIFFE DE SUSPENSION

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Trägerflanschbreite Flange width Pour Largeur de fer	Gewicht Weight Poids	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	kg	€
1000	75-230	4	230,-
2000	75-230	5	280,-
3000	90-320	10	395,-
5000	90-320	12	590,-
10000	90-320	16	995,-



ZUBEHÖR/ ACCESSORIES/ ACCESSOIRES

130/87 - Laufrolle mit Spurkranz/ Trolley Wheel with wheel flange/ Galet usiné lisse**131/87** - Laufrolle mit Spur- und Zahnkranz/ Trolley Wheel with wheel flange and gear ring/ Galet usiné lisse, denté

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Nenn Ø Nominal Ø Ø Nomi.	Modul module Module	Stückpreis Unit price Prix/ pcs	Stückpreis Unit price Prix/ pcs
kg	mm		130/87 €	131/87 €
250	50	3,5	66,-	73,-
360	65	5	73,-	79,-
630	65	5	93,-	99,-
825	83	5	125,-	140,-
1000	118	5	150,-	175,-
1600	118	5	175,-	190,-
4000	150	5	315,-	410,-
4800	198	6	545,-	675,-
6000	248	7	855,-	1.010,-
8000	298	8	920,-	1.090,-

mit Kugellager und Sicherungsring
with ball bearing and circlip
avec roulement à billes et circlip



130/87



131/87

Handkettenrad/ Hand Chain Wheel/ Volant de manoeuvre

Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Stückpreis Unit price Prix unitaire
mm	ohne Nabe without hub sans moyeu €
135	45,-
195	61,-
270	67,-



Stahlblech
pulverbeschichtet
Steel plate powder coated
en tôle enduit peinture poudre

Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Naben Ø Hub Ø Ø de roulement	Stückpreis ohne Bohrung Unit price without hole Prix sans trou	Stückpreis mit zylindrischer Bohrung u. Nut ⁽¹⁾ Unit price with cylindrical hole + groove ⁽¹⁾ Prix avec trou cylindrique et gorge ⁽¹⁾
mm	mm	€	€
160	40	99,-	155,-
260	45	185,-	285,-
380	55	295,-	360,-
435	60	405,-	540,-
535	90	540,-	715,-
620	100	675,-	865,-



Aus Grauguss/
Gray cast iron/ En fonte

(1) Bohrungs- u. Nutbreite bitte angeben./Please indicate hole Ø and groove width./ Veuillez indiquer Ø du trou et la largeur de la gorge.

88/97

Katzbahnpuffer/
Runwaybeam End Stops/
Butées d'arrêt chariot

Stückpreis/ Unit price/ Prix unitaire € 155,-



Smart Puller

Stückpreis/
Unit price/
Prix unitaire € 50,-



20/94 AF

EINSCHIENENFAHRWERKE/ MONORAIL TROLLEYS/ CHARIOTS MONORAIL

20/94 AFR - Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/ Chariot à pousser**20/94 AFH - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne****20/94 AFE - Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique****20/94 AFP - Druckluftfahrwerk/ Pneumatic trolley/ Chariot pneumatique****20/94 AFR****20/94 AFH****20/94 AFE****20/94 AFP****Option**

größere Flanschbreiten möglich
larger flange width available
largeur de fer plus grande possible

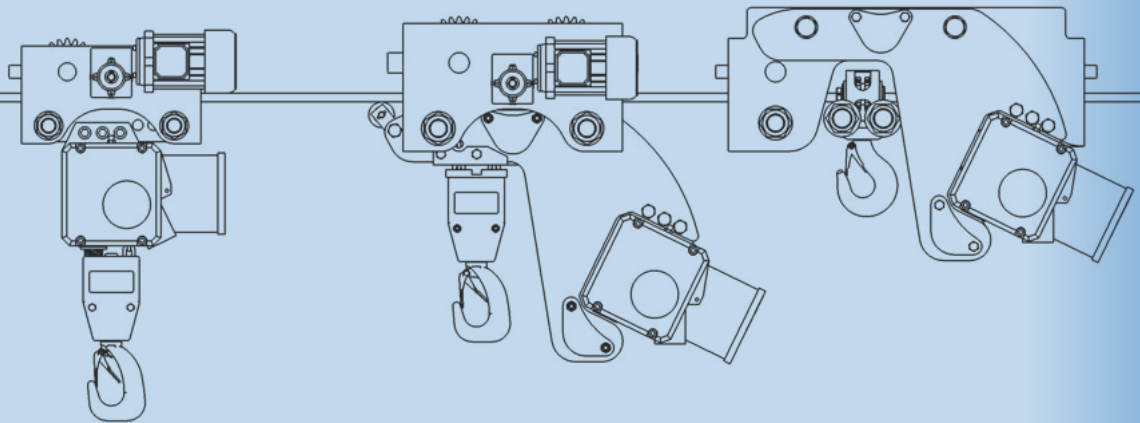


20/94 AFE + AFP
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Trägerflanschbreite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe				Optionen/ Options / Options	
	Flange width 1 N	Total price with 3 m track height				Trägerflanschbreite 2 N	
	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Flange width 2 N	
	von - bis from/to de - à mm	20/94 AFR €	20/94 AFH €	20/94 AFE €	20/94 AFP €	von - bis from/to de - à mm	€
500	50 - 146	640,-	795,-	-	-	147 - 302	69,-
1000	50 - 179	640,-	795,-	1.430,-	4.880,-	180 - 310	69,-
2000	66 - 185	825,-	1.050,-	1.700,-	5.160,-	186 - 310	86,-
3200	74 - 196	1.150,-	1.430,-	2.060,-	5.380,-	197 - 310	98,-
4000	74 - 196	1.150,-	1.430,-	2.060,-	5.380,-	197 - 310	98,-
5000	74 - 192	1.220,-	1.590,-	2.210,-	6.130,-	193 - 310	145,-
6300	119 - 215	2.550,-	2.960,-	3.940,-	8.630,-	216 - 312	400,-
7500	119 - 215	2.550,-	2.960,-	3.940,-	8.630,-	216 - 312	400,-
10000	119 - 215	2.960,-	3.310,-	4.300,-	9.300,-	216 - 312	400,-
12000	119 - 215	2.960,-	3.310,-	4.300,-	9.300,-	216 - 312	400,-
15000	160 - 310	5.710,-	6.220,-	8.710,-	12.460,-	-	-
20000	160 - 310	5.980,-	6.490,-	8.980,-	12.690,-	-	-
25000	160 - 310	8.340,-	8.710,-	11.180,-	17.420,-	-	-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



Kompakte Bauart
Compact design
Version compacte

Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur perdue réduite

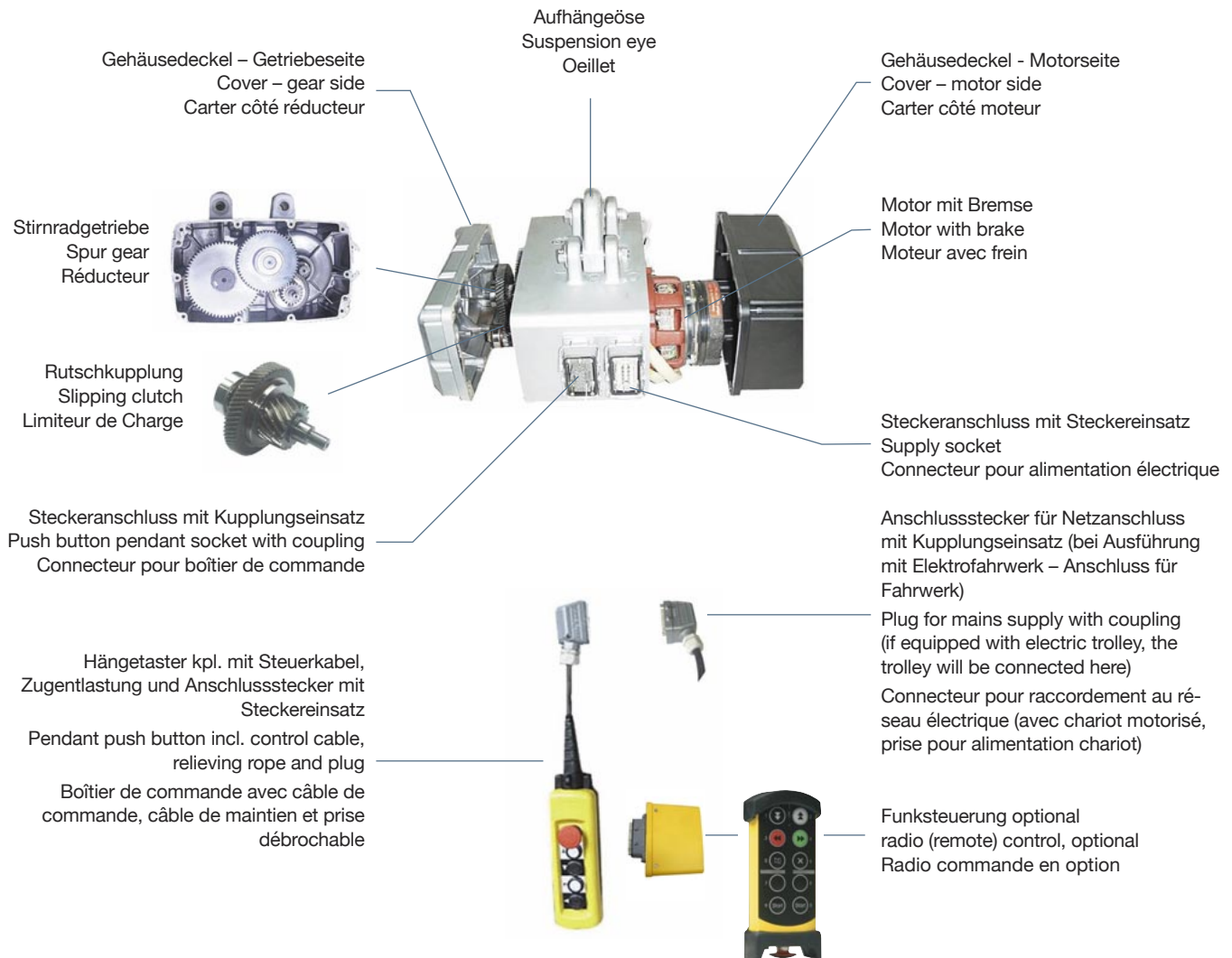
Extrem kurze Bauart
Ultra low headroom
Hauteur perdue ultra réduite

	62/05	62/05	66/04 AK	28/06 E	29/06 E
	S/R/H/E	S/R/H/E	S/H/E R	ER EH/EE	EH/EE
					
125 / 1					
250 / 1					
500 / 1					
1000 / 2					
1000 / 1					
1600 / 1					
2000 / 2					
3200 / 2					
4000 / 2					
5000 / 2					
5000 / 1					
6300 / 1					
10.000 / 1					
10.000 / 2					
12.000 / 2					
12.500 / 1					
15.000 / 3					
20.000 / 2					
20.000 / 4					
25.000 / 2					
30.000 / 6					
30.000 / 3					
40.000 / 2x4					
50.000 / 2x5					
60.000 / 2x6					
100.000 / 4					



Elektro-Kettenzüge Electric Chain Hoists Palans Électriques





Betriebsendschalter
Operational limit switch
Fin de course électrique

- für obere u. untere Hakenstellung
stops the hoist at highest and lowest hook position
stoppe le palan en positions basse et haute du crochet



Spindelendschalter
Variable limit switch
Limiteur de course

- für Zwischen-Hubabschaltung (Heben u. Senken),
2 Schaltpunkte,
bis 12 m (2-strängig), bis 25 m (1-strängig)
- for intermediate stop at 2 positions (lifting and lowering)
up to 12 m (2-falls), up to 25 m (single fall)
- pour arrêt intermédiaire (levage et descente)
avec 2 points d'arrêt,
jusqu'à 12 m (2 brins), jusqu'à 25 m (1 brin)

62/05

ELEKTRO-KETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHAÎNE



62/05 S



62/05 R



62/05 H



62/05 E



62/05 E
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

16/4 m/min

Fahrgeschwindigkeit
Travel speed
Vitesses de translation

250 / 1
100% ED

Inkl. Schützsteuerung,
Endschalter Heben/Senken.
Incl. low voltage control,
limit switch lifting/lowering.
Incl. basse tension, fins de
course haut et bas.

Optionen/ Options / Options													
Trag- fähigkeit	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO 4301	Trägerflanschbreite 1 N		Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe				Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro m Aufhänge-/Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Lifting speed		Flange width 1 N		Total price with 3 m suspension height				Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain container for track
Capacité	Vitesses de levée		Largeur de fer 1 N		Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
			Fahrwerk	von - bis	62/05	62/05	62/05	62/05	von - bis		Lastkette	Steuerkabel	
			Typ	from/to	S	R	H	E	from/to		Load chain	Cable	(1)
			Type	de - à					de - à		Chaîne de	Câble de	
kg	m/min			mm	€	€	€	€	mm	€	€	€	m/€
125 / 1	8,0/2,0	2m/ M5	R	64-152	1.660,-	1.890,-	2.440,-	2.920,-	153-310	105,-	47,50		
			H, E	50-179					180-310	69,-			
250 / 1	8,0/2,0	1Am M4	R	64-152	1.910,-	2.170,-	2.710,-	3.160,-	153-310	105,-	47,50		
			H, E	50-179					180-310	69,-			
 250 / 1 100% ED	16/4	1Am/M4	R	64-152	2.790,-	3.000,-	3.540,-	4.320,-	153-310	105,-	47,50		
			H, E	50-179					180-310	69,-			
500 / 1	8,0/2,0	1Am/M4	R	64-152	2.100,-	2.400,-	2.910,-	3.320,-	153-310	105,-	47,50		
			H, E	50-179					180-310	69,-			
1000 / 2	4,0/1,0	1Am/M4	R	64-190	2.310,-	2.560,-	3.070,-	3.520,-	191-310	105,-	95,-		
			H, E	50-179					180-310	69,-			
1000 / 1	10,0/2,5	1Bm/M3	R	64-190	3.100,-	3.540,-	3.840,-	4.500,-	191-310	105,-	63,-		
			H, E	50-179					180-310	69,-			
2000 / 2	5,0/1,25	1Am/M4	R	88-190	3.420,-	3.980,-	4.390,-	5.060,-	191-310	135,-	126,-		
			H, E	66-185					186-310	145,-			

(1) Kettenspeicher in Klammern sind Textilkettenspeicher/ Chain containers in brackets are textile chain containers/ Sacs à chaîne entre parenthèses sont en textile.

Wechselstrom - AC power - Courant AC

500 / 1	8,0	1Am/M4	R	64-152	2.860,-	3.150,-	3.680,-	5.440,-	153-310	105,-	47,50				
			H, E	50-179					180-310	69,-					
1000 / 2	4,0	1Am/M4	R	64-190	3.070,-	3.430,-	3.880,-	5.640,-	191-310	105,-	95,-				
			H, E	50-179					180-310	69,-					

Fahrgeschwindigkeit/ Travel speed / Vitesses de translation: 16 oder/ or/ ou 8 m/min, mit Schützsteuerung/ incl. low voltage control / commande basse tension inclus

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: 56,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 24,50/m./ Hand chain, price per add. m track height € 24,50/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 24,50/m.



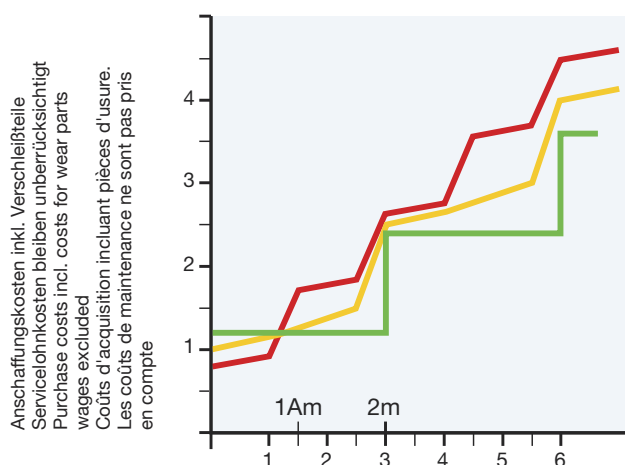
Option

kg	125-1000/2	1000/1-2000
Hakenaufhängung statt Aufhängeöse/ Suspension hook instead of suspension eye/ Crochet de suspension au lieu de l'œillet	130,-	165,-
Funksteuerung inkl. Schützsteuerung (1)/ Radio control incl. low voltage control (1)/ Radio commande inclus basse tension (1)	1.950,- (S/R/H) 2.410,- (E)	
Schützsteuerung 48 V (1)/ Low voltage control 48 V (1)/ Commande basse tension 48 V (1). (Drehstrom/ 3-phase/ triphasé)	600,- (S/R/H) 860,- (E)	
Katzfahrendschalter (2)/ Trolley end switch (2)/ Limiteur de course chariot (2)	450,-	
Katzfahrgeschwindigkeit/ Trolley speed/ Vitesse de translation: 30/7,5 m/min. (Drehstrom/ 3-phase/ triphasé)	440,-	
Spindelendschalter/ Spindle limit switch/ Limiteur de course	810,-	
Wetterschutzhaube Hubwerk/ Weather protection cover/ Protection extérieure souple pour palan	210,-	

(1) Inkl. Endschalter Heben/Senken/(Fahren), Phasenüberwachungsrelais und Betriebsstundenzähler./ Incl. limit switch lifting/lowering/(Travel), phase monitoring relay and operation time meter./ Incl. fins de course haut et bas (Translation), relais d'inversion de phases et compteur horaire.

(2) Schützsteuerung erforderlich. Low voltage control required. Commande basse tension nécessaire.

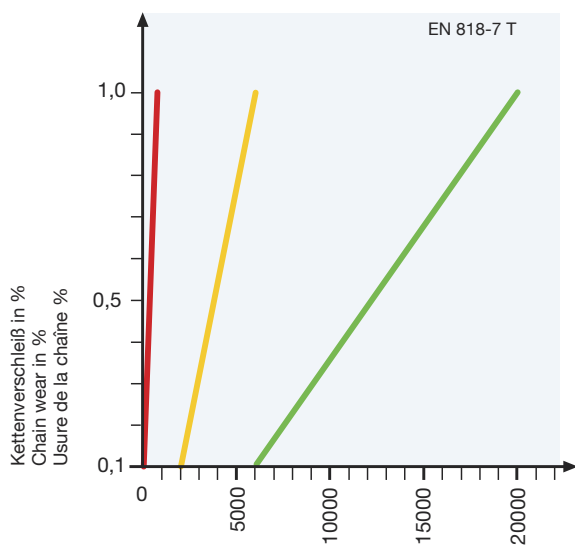
Gesamtkosten - Lebensdauer/ Overall costs - Product lifetime/ Coût global - durée de fonctionnement



- HADEF AK-Kettenzug (3m) mit RUD Sonderkette
 HADEF electric chain hoist AK (3m) with special RUD chain
 Palan électrique HADEF série AK (3m) avec chaîne spécifique de marque RUD
- Elektrokettenzug (2m) mit Standardkette
 Electric chain hoist (2m) with standard chain
 Palan électrique (2m) avec chaîne standard
- Kettenzug (1Am) mit Standardkette
 Electric chain hoist (1Am) with standard chain
 Palan électrique (1 Am) avec chaîne standard

Betriebszeit in Jahren entspricht 8 Volllaststunden/ Tag
 Operation time in years/ 8 operation hours at full load per day
 Utilisation en années. Sur la base de 8 heures en pleine charge/jour

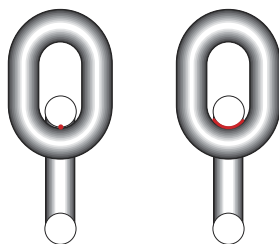
Kettenvergleich/ Comparison of chains/ Comparaison des chaînes de levage



- Kalibrierte HADEF Sonderkette
 Calibrated HADEF special chain
 Chaîne calibrée spécifique HADEF
- Einsatzgehärtete DIN Standardkette
 Case-hardened standard DIN chain
 Chaîne selon DIN avec traitement spécifique
- Vergütete DIN Kette
 Heat-treated DIN chain
 Chaîne selon DIN standard

Anzahl der Lastspiele (Heben und Senken)
 Number of load movements (lifting + lowering)
 Nombre de cycles (montée+descente)

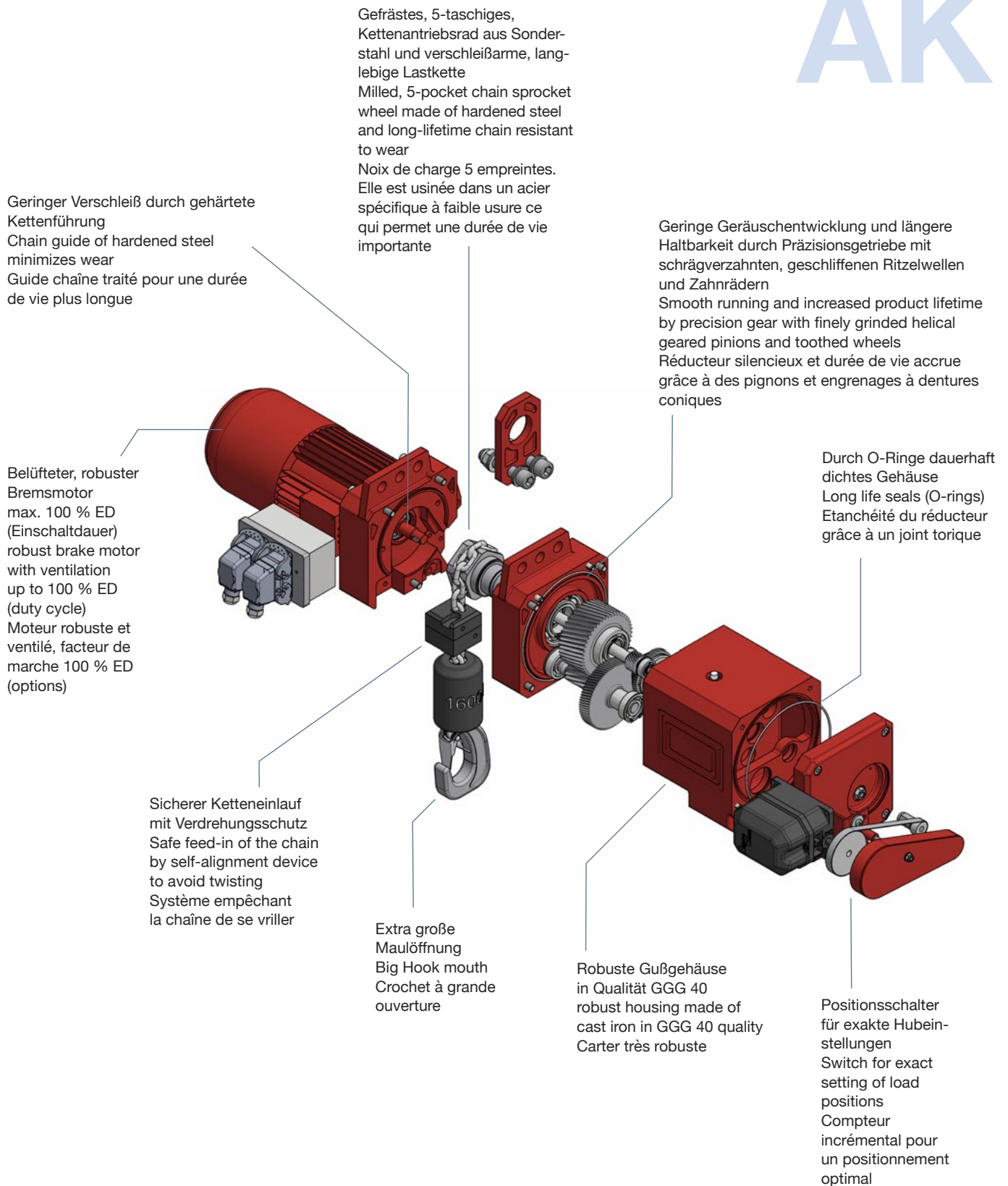
Kettenbelastung/ Force on the chain/ Effort de la chaîne



Standardkette mit Punktbelastung
 Standard chain punctual load
 Chaîne standard avec charge ponctuelle

Kalibrierte HADEF Sonderkette mit Linienbelastung
 Calibrated HADEF special chain in line load
 Chaîne calibrée spécifique HADEF avec charge répartie uniformément sur la chaîne

AK



66/04 AK

ELEKTRO-KETTENZUG / ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHAÎNE

3m/M6⁽²⁾

66/04 AKS



66/04 AKR



66/04 AKH



66/04 AKE

5 Jahre Gewährleistung⁽¹⁾
5 years guarantee⁽¹⁾
5 ans de garantie⁽¹⁾

Robuste Industriequalität
Heavy duty
Qualité professionnelle,
très robuste



Option



Weitere Optionen siehe S. 45
More options on page 45
Options additionnelles voir page 45

Trag- fähigkeit	Hubge- schwindigkeit	Modell	Träger- flanschbreite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Aufhänge-/ Laufbahnhöhe				Optionen/ Options / Options			
				Total price with 3 m suspension/ track height				Flange width 2 N			
				Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Price per add. m track height			
				66/04 AKS	66/04 AKR	66/04 AKH	66/04 AKE	Sup. par metre de suspension			
Capacity	Lifting speed	Type	Flange width 1 N					Chain container for track height up to			
Capacité	Vitesses de levée	Type	Largeur de fer 1 N					Sac chaîne pour suspension jusqu'à			
kg	m/min		mm	€	€	€	€	von-bis from-to de-à	€	€	m/€
250 / 1	16,0/4,0	AK 402	50 - 179	3.700,-	4.430,-	4.580,-	5.280,-	180-310	71,-	54,-	18/ incl. 24/ 55,-
500 / 1	6,0	AK 405		3.920,-	4.600,-	4.780,-	5.490,-				
500 / 1	9,4/2,3	AK 405		3.920,-	4.600,-	4.780,-	5.490,-				
630 / 1	6,0	AK 406		3.920,-	4.600,-	4.780,-	5.490,-			104,-	9/ incl. 12/ 55,-
630 / 1	9,4/2,3	AK 406		3.920,-	4.600,-	4.780,-	5.490,-				
1000 / 2	3,0	AK 410		4.210,-	4.930,-	5.080,-	5.810,-				
1000 / 2	4,5/ 1,1	AK 410		4.210,-	4.930,-	5.080,-	5.810,-				
1000 / 1	8,0/ 2,0	AK 610	66 - 185	5.380,-	6.300,-	6.550,-	7.240,-	186-310	88,-	63,-	8/ incl. 12/ 55,- 18/ 62,- 30/ 90,-
1250 / 2	4,5/ 1,1	AK 412	66 - 185	4.210,-	5.130,-	5.380,-	6.070,-	186-310	88,-	104,-	9/ incl. 12/ 55,-
1250 / 1	8,0/ 2,0	AK 612	66 - 185	5.380,-	6.300,-	6.550,-	7.240,-	186-310	88,-	63,-	8/ incl. 12/ 55,- 18/ 62,- 30/ 90,-
1600 / 1	8,0/ 2,0	AK 716	74 - 196	7.090,-	8.340,-	8.660,-	9.350,-	197-310	100,-	86,50	11/ incl. 18/ 62,- 26/ 335,-
1600 / 1	11,0/ 2,6	AK 716		7.090,-	8.340,-	8.660,-	9.350,-				
2000 / 2	4,0/ 1,0	AK 620	66 - 185	5.850,-	6.760,-	7.000,-	7.700,-	186-310	88,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
2000 / 1	10,0/ 2,5	AK 820	74 - 196	7.700,-	8.950,-	9.210,-	9.940,-	197-310	100,-	126,-	7/ incl. 10/ 62,- 16/ 335,-
2500 / 2	4,0/ 1,0	AK 625	66 - 185	5.850,-	6.760,-	7.000,-	7.700,-	186-310	82,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
2500 / 2	5,5/ 1,3	AK 725	74 - 196	7.700,-	8.880,-	9.210,-	9.890,-	197-310	100,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
2500 / 1	8,0/ 2,0	AK 825		8.630,-	9.880,-	10.190,-	10.860,-			126,-	7/ incl. 10/ 62,- 16/ 335,-
3200 / 2	5,5/ 1,3	AK 732		7.700,-	7.820,-	9.210,-	9.890,-			173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
4000 / 2	5,0/ 1,25	AK 840	74 - 192	8.940,-	10.300,-	10.710,-	11.380,-	193-310		241,50	3,5/ incl. 5/ 62,- 8/ 335,-
5000 / 2	4,0/ 1,0	AK 850		9.240,-	-	11.020,-	11.670,-				

- (1) Unsachgemäßer Gebrauch und Verschleiß ausgenommen, siehe unsere Gewährleistungs-/Mängelhaftungsbedingungen./ No guarantee in case of improper use and wear. See our guarantee conditions and General Terms and Conditions./ Pour utilisation conforme et hors pièces d'usure. Conformément à nos conditions de garantie et conditions générales de vente.
- (2) Haken und Ketten sind als Verschleißteile entspr. der Bedienungsanleitung zu überprüfen und ggf. auszutauschen./ Hooks and chains are wear parts and must be verified acc. to the operation instructions and exchanged, if necessary./ Les crochets et les chaînes de charge sont des pièces d'usure. Ils doivent être vérifiés suivant les indications de notre notice d'entretien et éventuellement être changés si nécessaire.

66/04 AK

ELEKTRO-KETTENZUG / ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHÂÎNE

3m/M6⁽²⁾**AK 9****AK 10****AK 11
25-100 t**

5 Jahre Gewährleistung⁽¹⁾
5 years guarantee⁽¹⁾
5 ans de garantie⁽¹⁾

 bis 100 t Tragfähigkeit
up to 100 t capacity
juqu'à 100 t capacité

 **Option**



Weitere Optionen siehe S. 45
More options on page 45
Options additionnelles voir page 45

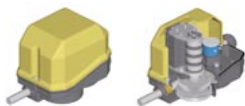
								Optionen/ Options / Options			
Trag- fähigkeit	Hubge- schwindigkeit	Modell	Trägerflansch- breite 1N	Gesamtpreis bei 3 m Aufhänge-/ Laufbahnhöhe				Trägerflansch- breite 2 N		Mehrpri s pro m Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis
Capacity	Lifting speed	Type	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension/ track height				Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track height up to
Capacité	Vitesses de levée	Type	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Largeur de fer 2 N		Sup. par metre de suspension	Sac chaîne pour suspension jusqu'à ²⁾
				66/04 AKS	66/04 AKR	66/04 AKH	66/04 AKE	von-bis from-to de-à		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	m/min		mm	€	€	€	€	mm	€	€	m/€
5000 / 1	5,4/ 1,35	AK 905	119-215	13.870,-	-	17.180,-	18.250,-	216-312	410,-	215,50	10/ incl. 15/ 990,- 24/ 1.210,-
5000 / 1	8,0/ 2,0	AK 905		15.420,-	-	18.690,-	19.790,-				
6300 / 1	5,4/ 1,35	AK 906		13.870,-	-	17.180,-	18.250,-				
6300 / 1	8,0/ 2,0	AK 906		15.420,-	-	18.690,-	19.790,-				
10000 / 1	5,8/1,4	AK 1010	160-310	37.760,-	-	43.180,-	45.120,-	-	-	325,50	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
10000 / 2	2,8/ 0,7	AK 910	119-215	15.870,-	-	19.510,-	20.580,-	216-312	410,-	436,-	5/ incl. 7,5/ 990,- 12/ 1.210,-
10000 / 2	4,0/ 1,0	AK 910		17.350,-	-	21.000,-	22.080,-				
12000 / 2	2,8/ 0,7	AK 912		16.400,-	-	20.040,-	21.120,-				
12000 / 2	4,0/ 1,0	AK 912		17.920,-	-	21.550,-	22.650,-				
12500 / 1	5,8/1,4	AK 1012	160-310	37.760,-	-	43.180,-	45.120,-	-	-	325,50	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
15000 / 3	1,8/ 0,45	AK 915	160-310	22.750,-	-	29.590,-	32.330,-	-	-	656,50	5/ incl. 8/ 1.210,- 12/ 1.540,-
15000 / 3	2,6/ 0,6	AK 915		24.250,-	-	30.990,-	33.860,-				
20000 / 2	2,9 /0,7	AK 1020	160-310	47.240,-	-	55.410,-	58.270,-	-	-		
20000 / 4	1,35/0,35	AK 920		25.540,-	-	32.700,-	35.460,-	-	-	871,50	4/ incl. 6/ 1.210,- 11/ 1.540,-
20000 / 4	2,0/ 0,5	AK 920		27.040,-	-	34.700,-	36.960,-	-	-		
25000 / 2	2,9/0,7	AK 1025		47.240,-	-	55.410,-	58.270,-	-	-	656,50	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
25000 / 5	1,1/ 0,27	AK 925		29.270,-	-	37.350,-	40.070,-	-	-	1.092,-	3/ incl. 5/ 1.210,- 10/ 1.540,-
25000 / 5	1,6/ 0,4	AK 925		28.410,-	-	38.870,-	41.600,-	-	-		
30000 / 6	1,0/ 0,2	AK 930		43.240,-	-	58.000,-	62.260,-	-	-	1.312,50	3/ incl. 5/ 1.390,- 10/ 1.760,-
30000 / 6	1,3/ 0,3	AK 930		44.760,-	-	59.520,-	63.750,-	-	-		
30000 / 3	1,9/ 0,47	AK 1030		52.320,-	-	67.530,-	71..770,-	-	-	982,-	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-

(1) Unsachgemäßer Gebrauch und Verschleiß ausgenommen, siehe unsere Gewährleistungs-/Mängelhaftungsbedingungen./ No guarantee in case of improper use and wear. See our guarantee conditions and General Terms and Conditions./ Pour utilisation conforme et hors pièces d'usure. Conformément à nos conditions de garantie et conditions générales de vente.

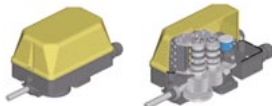
(2) Haken und Ketten sind als Verschleißteile entspr. der Bedienungsanleitung zu überprüfen und ggf. auszutauschen./ Hooks and chains are wear parts and must be verified acc. to the operation instructions and exchanged, if necessary./ Les crochets et les chaînes de charge sont des pièces d'usure. Ils doivent être vérifiés suivant les indications de notre notice d'entretien et éventuellement être changés si nécessaire.

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS ELEKTRO-KETTENZÜGE / ELECTRIC CHAIN HOISTS/ PALANS ÉLECTRIQUES

Positionsschalter, mechanisch/ Positioning switch, mechanic/ Sélecteur à cames, fin de course mécanique



zur Einstellung von bis zu 4 Hub-Senkpositionen
for precise setting of up to 4 positions
(lifting + lowering)
4 positions programmables



zur Einstellung von bis zu 12 Hub-Senkpositionen
for precise setting of up to 12 positions
(lifting + lowering)
12 positions programmables



Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

zur stufenlosen Geschwindigkeitsregelung
for variable speed adjustment
pour régulation de la vitesse



Funksteuerung/Radio control/ Radio commande



Funksteuerungshalterung
Radio control support
Support radio commande



Schleppkabel mit Kabelwagen und Spezial-Profileschiene
Trailing cable with cable trailer and special sectional track
Alimentation par câble plat



Edelstahl-Schaltkasten
Stainless steel terminal box
Armoire de commande inox



Sonderanstriche: gelb, z. B. für Offshore, grau, etc.
Special paint: yellow i.e. for Offshore use, grey, etc.
Peintures spéciales: jaune offshore 250 micron, gris alimentaire



Wirbelblöcke
Lifting Lugs
Anneaux
de manipulation

360° drehbar
360° rotation
360° rotation



Stillstandsheizung: z. B. bei extremer Kälte
Out of use period heating facility: i.e. suitable for extremely cold environment
Résistance de chauffage en position d'arrêt: par exemple pour températures extrêmes

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS ELEKTRO-KETTENZÜGE/ ELECTRIC CHAIN HOISTS/ PALANS ÉLECTRIQUES

	AK 4 28/06 E 29/06 E	AK 6 28/06 E 29/06 E	AK 7 28/06 E 29/06 E	AK 7 28/06 E 29/06 E	AK 8 28/06 E 29/06 E	AK 9 28/06 E 29/06 E	AK 10 28/06 E 29/06 E
kg	250 - 1250/2	1000 - 2500/2	1600	2500/2 + 3200	2000/1 - 5000/2	5000/1-30000/6	20000/2-30000/3
Hakenaufhängung statt Aufhängeöse Suspension hook instead of suspension eye Crochet de suspension au lieu de l'œillet	 75,-	83,-	89,-	97,-	225,-	auf Anfrage on request sur demande	-
Andere Spannung Other voltages Autres tensions (Standard: 400 V/50 Hz)	250,- (S/R/H) 335,- (E)	295,-(S/R/H) 375,- (E)	310,- (S/R/H) 430,- (E)		375,- (S/R/H) 440,- (E)	430,- (S/R/H) 490,- (E)	465,- (S/R/H) 550,- (E)
Funksteuerung inkl. Schützsteuerung ⁽¹⁾ Radio control incl. low voltage control ⁽¹⁾ Radio commande inclus basse tension ⁽¹⁾		2.240,- (S/R/H) 2.785,- (E)			1.700,- (S/R/H) 1.940,- (E)		
Schützsteuerung 48 V ⁽¹⁾ Low voltage control 48 V ⁽¹⁾ Commande basse tension 48 V ⁽¹⁾	540,- (S/R/H) 845,- (E) 28 + 29/06 E = incl.				incl.		
Katzfahrgeschwindigkeit Trolley speed Vitesse de translation	30/7,5 m/min.: 480,- (Standard: 16/4 m/min)					incl.	
Katzfahrendschalter ⁽²⁾ Trolley end switch ⁽²⁾ Limiteur de course chariot ⁽²⁾	450,-						
Frequenzsteuerung 24 V - Heben/ Senken Frequency control 24 V - for hoist motor Variateur de fréquence 24 V - moteur palan	4.000,-				4.600,-		7.000,-
Schleppkabel mit Kabelwagen und Spezial-Profilsschiene einschl. Befestigungsmaterial (Klemmkasten erforderlich) Trailing cable with cable trailer and special sectional track incl. fastening equipment (terminal box required) Alimentation par câble plat, inclus materiel de fixation (boîtier de raccordement nécessaire)	 Grundpreis/ Basic price/ Prix kit de base: 140,- Preis pro m/ Price per m/ Prix par mètre: 130,- Klemmkasten/ Terminal box/ Boîtier de raccordement: 320,-						
Trennschalter für Drehstrom, 230/400 V/50Hz + Schloss + Verschraubung Disconnecting switch for threephase current 230/400 V, 50 Hz + lock + screw fitting Sectionneur cadénassable 230/400 V, 50 Hz avec clef et visserie	bis/ up to/ jusqu'à 32 A, max. 5/11 kW: 60,- bis/ up to/ jusqu'à 40 A, max. 11/20 kW: 140,-						
Kunststoff-Sicherheitsschleifleitung einschl. Zubehör Plastic safety loop line incl. fastening Gaine d'alimentation, inclus materiel de fixation	 Grundpreis/ Basic price/ Prix kit de base: 310,- Preis pro m/ Price per m/ Prix par mètre: 71,-						
Elektronische Überlastsicherung Electronic overload protection Limiteur de charge électronique	1 Hubgeschwindigkeit/ 1 lifting speed/ 1 vitesse de levage: 345,- 2 Hubgeschwindigkeiten/ 2 lifting speeds/ 2 vitesses de levage: 665,-						
Handkette Hand chain Chaîne de manœuvre bouclée	Preis je zusätzl. m Laufbahnhöhe: price per add. m track height/ Sup. par mètre: 25,- (Standard: 3 m)						
Steuerkabel Cable Câble de commande	Preis je zusätzl. m Laufbahnhöhe: price per add. m track height/ Sup. par mètre: 26,- (Standard: 3 m)						
Gummipuffer für Roll- und Haspelfahrwerk End stops for push travel and hand geared trolleys Butées caoutchouc pour chariot à pousser ou chariot à avance par chaîne: (Standard: für Elektrofahrwerk/ for electric trolley/pour chariot électrique)	 bis/ up to/ jusqu'à 2000 / 2 kg: 56,- Satz/ set/ jeu ab/ from/ à partir de 2000 / 1 kg: 81,- Satz/ set/ jeu						

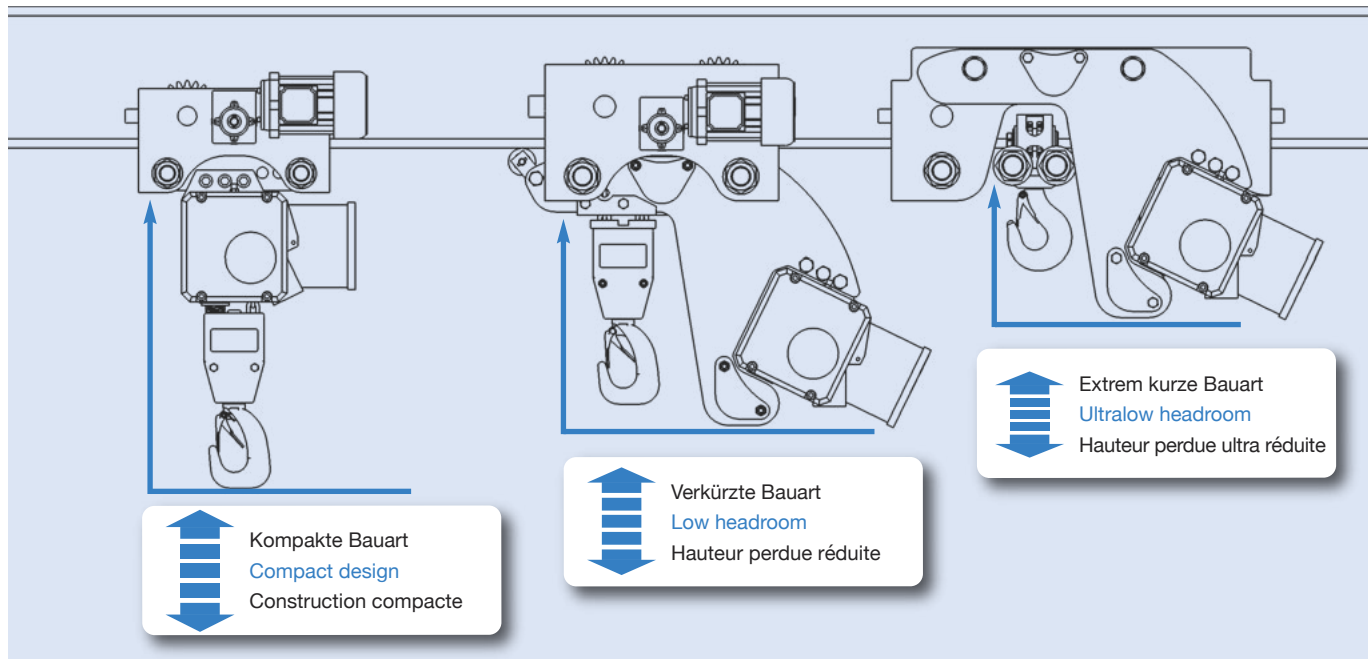
(1) Inkl. Endschalte Heben/Senken/(Fahren), Phasenüberwachungsrelais, Betriebsstundenzähler und Thermofühler./ Incl. limit switch lifting/lowering/(Travel), phase monitoring relay, operation time meter and thermal detector. / Incl. fins de course haut et bas (Translation), relais d'inversion de phases, compteur horaire et sonde thermique

(2) Schützsteuerung erforderlich./ Low voltage control required. /Commande basse tension nécessaire.

Die kurzen Bauarten von HADEF, - die Lösung wenn's eng wird!

HADEF hoists of ultralow headroom configuration - the favourable solution in reduced headroom areas!

Les palans HADEF à Hauteur perdue réduite sont la solution adéquate à vos problèmes de hauteur perdue.



Hinweis zur Dimensionierung von Laufbahnträgern beim Einsatz von HADEF Kettenzügen extrem kurzer Bauart, Figur 29/06

Bei der Dimensionierung der Laufbahnträger ist gemäß DIN 15018 (DIN EN 13001 HC3) mindestens die Hubklasse H 3 zu berücksichtigen. Ferner ist zu beachten, dass bei den Fahrwerken der einzelnen Baugrößen die Raddrücke wegen des unterschiedlichen Abstandes zur Last nicht gleich sind. Eigengewichte von Gerät und Träger sind zu berücksichtigen. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Statiker!

Die zur Erreichung der extrem kleinen Bauhöhe erforderliche, patentierte Art Kettenumlenkung führt zu wechselnder Symmetrierverschiebung der Kettenumlenkrollen. Beim Heben und Senken zeigt sich dies z.B. durch die Schaukelbewegung des Unterblocks. Diese Erscheinung stellt keinen Fehler dar sondern ist systembedingt. Im Einzelfall kann es beim Senken zu Schwingungen kommen, die durch die bauseitige Konstruktion noch verstärkt werden können. Dann ist das Hubwerk kurz auszuschalten bis sich das System beruhigt hat. Danach kann der Vorgang fortgesetzt werden.

Bei unserem Elektro-Kettenzug Figur 29/06 Synchro wird diese Schaukelbewegung gänzlich ausgeschlossen. Lesen Sie die Bedienungs- und Montageanweisungen. Sie finden dort weitere wichtige Hinweise.

Notes for dimensioning of beam for HADEF Chain Hoists, ultralow headroom, Type 29/06

We like to point out that the patented kind of chain deflection, used to achieve ultralow headroom configuration, leads to symmetric shifting. This is shown by oscillations during lifting and lowering. Please stop the hoist in this case for some time to let the equipment settle down before operating again. This phenomenon is no mistake, it is a characteristic feature of the ultralow headroom hoist. Therefore, it is very important to choose a sufficiently stable beam (at least lifting class H3 acc. to DIN 15018/ DIN EN 13001 HC3). Please take into consideration that wheel pressure (for hoists with trolley) differs for the trolley wheels.

Please take the proper weight of hoist and beam into consideration and consult a static engineer in case of doubt!

We have designed our Type 29/06 E - Synchro to avoid symmetric shifting. Carefully read the operating and installation instructions which provide additional important instructions.

Remarque sur le dimensionnement du fer de roulement Avec les palans 29/06 - Hauteur perdue réduite

Il est nécessaire d'utiliser les poutres suivant DIN 15018 (DIN EN 13001 HC3) et classe de levage minimum H 3. Nous vous conseillons vivement d'utiliser un fer de type H. Il est important de tenir compte, dans votre calcul, de la distance entre les galets et la charge car celle-ci varie en fonction du type et de la capacité du palan choisi. Le poids de l'appareil et de la poutre doivent également être pris en compte. Dans le doute, faites réaliser une note de calcul ou contactez nous.

Afin d'atteindre la hauteur perdue réduite la plus faible, le crochet, dans ses mouvements de montée et de descente, se balance. Ceci n'est pas un dysfonctionnement mais est nécessaire aux mouvements de montée et de descente.

Si ce balancement ne doit pas se produire dans vos mouvements de levage, le palan série 29/06 E - Synchro est à votre disposition. Avant toute mise en service, veuillez lire la notice d'utilisation de l'appareil.

67/19 ATAUSGLEICHS- UND TRAVERSIERGERÄT/ LOAD BALANCER + TRAVERSING DEVICE/
APPAREIL DE COMPENSATION DE LA CHARGE ET APPAREIL À CHÂÎNE TRAVERSANTE

Die Innovation für Ihre Sicherheit von HADEF

Innovation for your safety designed by HADEF

Innovation HADEF pour votre sécurité

more info



Transport- und Ablagewagen
Transport and storage trolley
Chariot de transport



Lastverteilung/ Load distribution/ Répartition de la charge

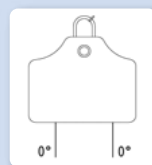


500 kg 500 kg

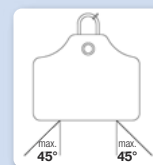


300 kg 700 kg

Ablenkwinkel der Last/ Deflection angle/ Angle de dérivation



0°

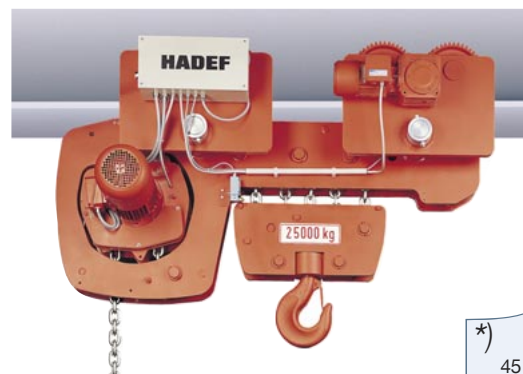


max. 45°

Modell Type Type	symmetrisch symmetric symétrique		asymmetrisch asymmetric asymétrique		Maße Aufhängering	Verstell- geschwindig- keit	Ketten- abmessung	Nutzlänge je Strang	Kettenlänge gesamt	Gewicht	
	Tragfähigkeit Capacity Capacité		Tragfähigkeit Capacity Capacité		Suspension ring	Adjustment speed	Chain dimension	Available length per chain fall	Total chain length	Weight	
	Ablenkwinkel der Last Deflection angle Angle de dérivation		Ablenkwinkel der Last Deflection angle Angle de dérivation		Oeillet de suspension	Vitesse d'ajustement	Dimension de chaîne	Chaîne disponible par brin	Longueur totale de chaîne	Poids	
	0°	max. 45°	0°	max. 45°							+ 1m Hub/ lift/ levée
	kg	kg	kg	kg	mm	m/min	mm	m	m	kg	kg
AT 4	500 (250 / 250)	500 (250 / 250)	500 (10 / 490)	500 (150 / 350)	13 x 60 x 110	9,4/2,6	5 x 15	2	4,4	105	1,2
AT 6	1000 (500 / 500)	1000 (500 / 500)	1000 (10 / 990)	1000 (300 / 700)	16 x 60 x 110	8,0/2,0	7 x 21	2	4,5	205	2,2
AT 8	2000 (1000 / 1000)	2000 (1000 / 1000)	2000 (10 / 1990)	2000 (600 / 1400)	18 x 75 x 135	10,0/2,5	11,3 x 31	3	6,9	330	5,8
AT 9	5000 (2500 / 2500)	5000 (2500 / 2500)	5000 (10 / 4990)	5000 (1500 / 3500)	22 x 90 x 160	5,4/1,35	16 x 45	3	7,3	425	11,4
AT 10	10000 (5000 / 5000)	10000 (5000 / 5000)	10000 (10 / 9990)	10000 (3000 / 7000)	36 x 140 x 260	5,8/1,4	23,5 x 66	5	11,8	1020	24,4

28/06 E

ELEKTROKETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHÂÎNE

Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite**28/06 ER - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser****28/06 EH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley / avec chariot à avance par chaîne****28/06 EE - mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/ avec chariot électrique**

Fahrgeschwindigkeit
Travel speed
Vitesses de translation:
16/4 m/min



28/06 EE
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

*)
45

Trag- fähigkeit Capacity Capacité	Kleinstes Haken- maß Head- room Hauteur perdue	Hubge- schwindig- keit Lifting speed Vitesses de levée (1)	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke Load chain Ø Chaîne de charge	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe Load chain at 3 m suspen- sion height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Träger- flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Optionen/ Options / Options*			
							28/06 ER	28/06 EH	28/06 EE	Trägerflanschbreite 2 N Flange width 2 N Sup. largeur de fer 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
										von - bis from/to de - à	€		
kg	mm	m/min		mm	m	mm	€	€	€	mm	€	€	m/€
500 / 1	291	9 / 2,2	2m/M5	5	3,6	100 - 185	6.510,-	6.850,-	7.770,-	186 - 310	88,-	54,-	18/ incl. 24/ 55,-
1000 / 1	346	8 / 2	2m/M5	7	3,8	110 - 196	8.150,-	8.490,-	9.300,-	197 - 310	100,-	63,-	8/ incl. 12/ 55,- 18/ 62,- 30/ 90,-
1600 / 1	436	11 / 2,6	2m/M5	9	3,5	150 - 192	11.280,-	11.610,-	12.600,-	193 - 310	149,-	86,50	11/ incl. 18/ 62,- 26/ 335,-
2000 / 2	447	4 / 1	2m/M5	7	6,9	110 - 196	10.260,-	10.540,-	11.570,-	197 - 310	100,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
2500 / 1	420	8,0/ 2,0	2m/M5	11,3	3,8	155 - 215	13.420,-	13.700,-	14.870,-	216 - 312	410,-	126,-	7/ incl. 10/ 62,- 16/ 335,-
2500 / 2	522	5,5 / 1,3	2m/M5	9	6,9	150 - 192	13.800,-	14.060,-	15.020,-	193 - 310	149,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
3200 / 2	522	5,5 / 1,3	2m/M5	9	6,9	150 - 192	13.900,-	14.245,-	15.220,-	193 - 310	149,-	173,50-	3,5/ incl. 5/ 62,- 8/ 335,-
5000 / 2	543	4 / 1	2m/M5	11,3	7,0	155 - 215	-	15.500,-	16.470,-	216 - 312	410,-	241,50	
5000 / 1	540	5,4 / 1,35 (8,0 / 2,0)	2m/M5	16	5,0	190 - 164	-	24.650,-	25.350,-	165 - 310	655,-	215,50	10/ incl. 15/ 990,- 24/ 1.210,-
6300 / 1	540	5,4 / 1,35 (8,0 / 2,0)	1Bm/M3	16	5,0	190 - 164	-	24.650,-	25.350,-	165 - 310	655,-	215,50	
10000 / 1	775	5,8 / 1,4	3m/M6	23,5	-	165 - 310	-	53.030,-	54.950,-	-	-	325,50	
10000 / 2	775	2,8 / 0,7 (4,0 / 1,0)	2m/M5	16	7,8	150 - 189	-	27.730,-	29.030,-	190 - 310	700,-	436,-	5/ incl. 7,5/ 990,- 12/ 1.210,-
12000 / 2	775	2,8 / 0,7 (4,0 / 1,0)	1Bm/M3	16	7,8	150 - 189	-	29.030,-	30.250,-	190 - 310	700,-	436,-	
12500 / 1	775	5,8 / 1,4	3m/M6	23,5	-	165 - 310	-	53.030,-	54.950,-	-	-	325,50	

(1) Schnellere Hubgeschwindigkeiten (in Klammern) / Faster lifting speeds (in brackets) / Vitesses plus rapides (entre parenthèses). Mehrpreis / Add. price / Prix sup.: 1.350,- €

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

28/06 E

ELEKTROKETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHAÎNE

									Optionen/ Options / Options*				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpri pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Lifting speed	4301	Load chain Ø	Load chain at 3 m suspen- sion height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height			Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses de levée		Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
		(1)				von - bis from/to de - à	28/06 ER	28/06 EH	28/06 EE	von - bis from/to de - à		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	mm	m/min		mm	m	mm	€	€	€	mm	€	€	m/€
15000 / 3	850	1,8 / 0,45 (2,6 / 0,6)	2m/M5	16	9,6	150 - 189	-	33.110,-	36.330,-	190 - 310	700,-	656,50	5/ incl. 8/ 1.210,- 12/ 1.540,-
20000 / 2	1030	2,8 / 07	3m/M6	23,5	-	160 - 310	-	65.800,-	69.560,-	-	-	656,50	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
20000 / 4	878	1,35 / 0,35 (2,0 / 0,5)	2m/M5	16	12,0	220 - 310	-	36.580,-	39.760,-	-	-	871,50	4/ incl. 6/ 1.210,- 11/ 1.540,-
25000 / 2	1030	2,8 / 07	3m/M6	23,5	-	160 - 310	-	65.800,-	67.790,-	-	-	656,50	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
25000 / 5	925	1,1 / 0,27 (1,6 / 0,4)	2m/M5	16	14,5	220 - 310	-	41.710,-	45.840,-	-	-	1.092,-	3/ incl. 5/ 1.210,- 10/ 1.540,-
30000 / 3	1135	1,8/0,45	3m/M6	23,5	-	160 - 310	-	78.440,-	81.860,-	-	-	982,-	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
30000 / 6	975	1 / 0,2 (1,3 / 0,3)	2m/M5	16	16,5	220 - 310	-	62.900,-	64.090,-	-	-	1.312,50	3/ incl. 8/ 3.060,- 12/ 3.880,-
40000 / 2x4	1100	1,35/0,35 (2,0/0,5)	2m/M5	16	22,8	220 - 310	-	81.540,-	84.740,-	-	-	1.743,-	4/ incl. 6/ 3.060,- 10/ 3.880,-

(1) Schnellere Hubgeschwindigkeiten (in Klammern) / Faster lifting speeds (in brackets) / Vitesses plus rapides (entre parenthèses). Mehrpreis / Add. price / Prix sup.: 1.350,- €

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- € Satz/ set/ jeu; ab/ from/ à partir de 2500 kg: 81,- € Satz/ set/ jeu

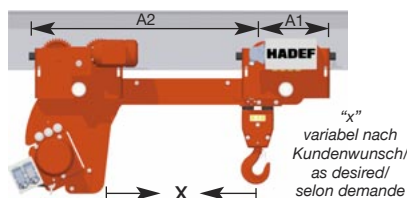
28/06 EEL

BIG BAG

ELEKTRO-KETZENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE

**Verkürzte Bauart/ Low headroom/
Hauteur perdue réduite**

**mit Elektrofahwerk/ with electric trolley/
avec chariot électrique**



**NEU · NEW
NOUVEAU**

*)
45

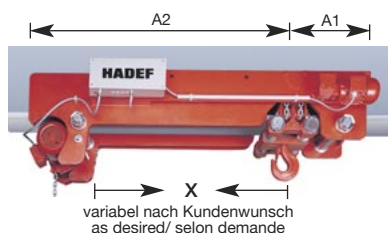
as usiereur selon demande										Optionen/ Options / Options *				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Haken- maß	Abmessungen Dimensions Cotes			Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Trägerflanscbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Lauf- bahnhöhe	Kettenspei- cher für Lauf- bahnhöhe bis
Capacity	Head- room				Lifting speed		Load chain Ø	Load chain at 3 m suspen- sion height	Flange width 1 N		Flange width 2 N	Price per add. m track height	for track height up to	
Capacité	Hauteur perdue	Basismaß Standard dimension Dimension standard	Side approach Côtes d'approche		Vitesse de levée		Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N		Sup. largeur de fer 2 N	Sup. par mètre de suspension	Sac chaîne pour suspension jusqu'à	
kg	mm	X	A1	A2					von - bis from/to de - à		von - bis from/to de - à	mm	€	€
1000 / 2	370	545	216	727	4,5 /1,1	2m/M5	5	7,7	86-179	10.460,-	180-310	255,-	104,-	9/ incl. 12/ 55,-
2000 / 2	456	620	194	821	4,0/1,0	2m/M5	7	8,3	106-173	14.420,-	174-316	440,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
3200 / 2	547	680	256	938	5,5/1,3	2m/M5	9	8,7	125-186	18.250,-	187-310	490,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
5000 / 2	543	750	357	1102	4,0/1,0	2m/M5	11,3	8,7	135-182	19.760,-	183-310	645,-	241,50	3,5/ incl. 5/ 62- 8/ 335,-
6300 / 1	540	750	396	1463	5,4/1,35	1Bm/M3	16	6,2	172-310	28.670,-	-	-	215,50	10/ incl. 15/ 990,- 24/ 1.210,-

29/06 EEL

BIG BAG
ELEKTRO-KETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE

**Extrem kurze Bauart/
Ultralow headroom/
Hauteur perdue ultra réduite**

**mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/
avec chariot électrique**



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Axe de suspension

*)
45

Optionen/ Options / Options *

Trag- fähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Haken- maß Head- room Hauteur perdue mm	Abmessungen Dimensions Cotes			Hubge- schwindig- keit Lifting speed Vitesses de levée m/min	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke Load chain Ø Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe Load chain at 3 m suspen- sion height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension m	Träger flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à mm	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension €	Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Lauf- bahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension Lastkette Load chain Chaîne de charge mm	Kettenspei- cher für Lauf- bahnhöhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à m/€
											Flange width 2 N			
											Sup. largeur de fer 2 N			
		Basismaß Standard dimension standard X	Anfahrmaße Side approach Côtes d'approche A1	A2							von - bis from/to de - à mm	€	€	
1000 / 2	155	545	225	840	4,5 /1,1	2m/M5	5	8,0	74-150	16.700,-	151-220 221-310	88,- 175,-	104,-	9/ incl. 12/ 55,-
2000 / 2	185	620	265	965	4,0/1,0	2m/M5	7	8,4	82-156	21.220,-	157-210 211-306	88,- 175,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
3200 / 2	213	680	325	1140	4,0/1,0	2m/M5	9	8,8	106-223	24.170,-	224-310	225,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 320,-
5000 / 4	265	750	410	1105	2,8/0,7	2m/M5	9	15,6	119-215	31.540,-	216-310	310,-	352,-	3,5/ icl. 5/ 62,- 8/ 335,-
6300 / 4	265	750	410	1105	2,0/0,5	1Bm/M3	9	15,6	119-215	32.520,-	216-310	310,-	352,-	3,5/ incl. 5/ 62,- 8/335,-

29/06 E

SYNCHRO
ELEKTRO-KETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE

**Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/
Hauteur perdue ultra réduite**

**29/06 EHS - mit Haspelfahrwerk/
with hand geared trolley/
avec chariot à avance par chaîne**

**29/06 EES - mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/
avec chariot électrique**



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Axe de suspension

Optionen/ Options / Options *

Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Optionen / Options / Options			
									Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Lifting speed		Load chain Ø	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track height up to
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses de levée		Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension Lastkette	Sac chaîne pour suspension jusqu'à
						von - bis from/to de - à	29/06 EHS	29/06 EES	von - bis from/to de - à		Load chain Chaîne de charge	
kg	mm	m/min		mm	m	mm	€	€	mm	€	€	m/€
500 / 2	155	9/2,2	2m/M5	5	9,9	74-150	13.670,-	15.230,-	151-220	88,-	104,-	4/ incl. 9/ 94,- 12/ 133,-
1000 / 2	155	9/2,2	2m/M5	5	9,9		15.200,-	16.930,-	221-310	175,-		
2000 / 2	185	8/2	2m/M5	7	10,0	82-156	19.930,-	21.730,-	157-210 211-306	88,- 175,-	131,50	4/ incl. 8/ 94,- 15/ 215,-
2500 / 2	213	8/2	2m/M5	9	10,6	106-223	22.840,-	24.690,-	224-310	225,-	173,50	5,5 /incl. 9/ 94,- 13/ 670,-
3200 / 2	213	8/2	2m/M5	9	10,6		23.290,-	25.040,-				

* Weitere Optionen siehe Seite 45. / For further options see page 45. / Autres options, voir page 45.

Bitte beachten Sie den Hinweis zur Dimensionierung von Laufbahnträgern auf Seite 46. / Please pay attention to page 46 'Notes for dimensioning of beam'. / Attention: prendre en compte les remarques de la page 46 sur le dimensionnement du fer de roulement.

29/06 E

ELEKTROKETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHAÎNE

Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite**29/06 EH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne****29/06 EE - mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/ avec chariot électrique**

Fahrgeschwindigkeit
Travel speed
Vitesses de translation:
16/4 m/min



29/06 EE
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc



Option



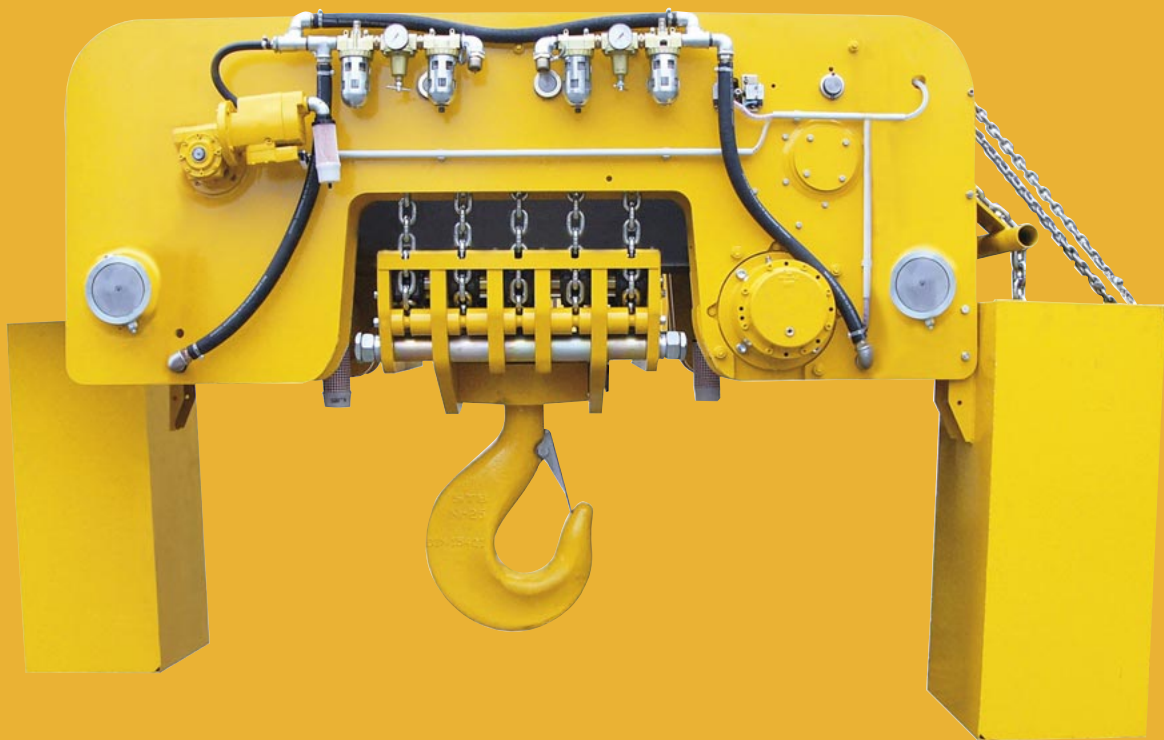
Aufhängebolzen
Suspension bolt
Axe de suspension

*)
45

								Optionen/ Options / Options *				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Haken- maß	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Auf- hängehöhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Lifting speed	4301	Load chain Ø	Load chain at 3 m suspen- sion height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses de levée		Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
kg	mm	m/min		mm	m	von - bis from/to de - à	29/06 EH	29/06 EE	von - bis from/to de - à		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
							€	€	mm	€	€	m/€
1000 / 2	155	4,5/ 1,1	2m/M5	5,0	7,4	74-150	11.950,-	13.850,-	151-220 221-310	88,- 175,-	104,-	9/ incl. 12/ 55,-
2000 / 2	185	4,0/ 1,0	2m/M5	7,0	7,8	82-156	15.200,-	17.100,-	157-210 211-306	88,- 175,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
2500 / 2	213	5,5/ 1,3	2m/M5	9,0	8,1	106-223	16.300,-	18.240,-	224-310	225,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
3200 / 2	213	4,0/ 1,0	2m/M5	9,0	8,1		17.080,-	18.980,-				
5000 / 4	265	2,8/ 0,7	2m/M5	9,0	14,8	119-215	22.790,-	24.690,-	216-310	310,-	352,-	2,75/ incl. 4,5/ 62,- 6,5/ 335,-
6300 / 4	265	2,0/ 0,5	1Bm/M3	9,0	14,8		24.290,-	26.250,-				
10000 / 4	343	2,0/0,5	2m/M5	11,3	14,2	155-310	30.110,-	33.000,-	-	-	472,50	3/ incl. 4,5/ 90,- 6,5/ 665,-
10000 / 2	380	2,8/ 0,7	2m/M5	16,0	8,8		33.110,-	35.980,-			436,-	5/ incl. 7,5/ 990,- 12/ 1.210,-
10000 / 2	380	4,0/ 1,0	2m/M5	16,0	8,8		34.660,-	37.510,-				
12000 / 2	380	2,8/ 0,7	1Bm/M3	16,0	8,8		36.470,-	39.530,-				
12000 / 2	380	4,0/ 1,0	1Bm/M3	16,0	8,8		38.050,-	41.080,-				
16000 / 4	407	1,35/ 0,35	2m/M5	16,0	15,7	185-310	50.600,-	53.820,-	-	-	871,50	4/ incl. 5/ 990,- 8/ 1.210,- 12/ 1.540,-
16000 / 4	407	2,0/ 0,5	2m/M5	16,0	15,7		52.180,-	55.380,-				
20000 / 4	487	1,35/ 0,35	2m/M5	16,0	15,7		53.860,-	57.220,-				
20000 / 4	487	2,0/ 0,5	2m/M5	16,0	15,7		55.430,-	58.810,-				
25000 / 6	560	1,0/ 0,2	2m/M5	16,0	20,5		64.350,-	67.590,-	-	-	1.312,50	3 / incl. 8/ 3.300,- 12/ 4.240,-
25000 / 6	560	1,3/ 0,3	2m/M5	16,0	20,5		65.970,-	69.180,-				
30000 / 6	560	1,0/ 0,2	2m/M5	16,0	20,5		72.440,-	75.500,-				
30000 / 6	560	1,3/ 0,3	2m/M5	16,0	20,5		74.000,-	77.090,-				
40000 / 2x4	630	1,4/ 0,3	2m/M5	16,0	31,4		107.910,-	111.320,-	-	-	1.743,-	4 / incl. 6/ 3.300,- 10/ 4.240,-
40000 / 2x4	630	2,0/ 0,5	2m/M5	16,0	31,4		109.470,-	112.870,-				
50000 / 2x5	670	1,1/ 0,27	2m/M5	16,0	37,5	154.300,-	157.240,-	-	-	2.184,-	3/ incl. 5/ 3.300,- 8/ 4.240,-	
50000 / 2x5	670	1,6/ 0,4	2m/M5	16,0	37,5	155.900,-	158.830,-					

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Bitte beachten Sie den Hinweis zur Dimensionierung von Laufbahnträgern auf Seite 46./ Please pay attention to page 46 'Notes for dimensioning of beam'./ Attention: prendre en compte les remarques de la page 46 sur le dimensionnement du fer de roulement.



Druckluft-Kettenzüge Pneumatic Chain Hoists Palans Pneumatiques

72/12 P

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

Stationär mit Aufhängehaken
Stationary with suspension hook
Fixe avec crochet de suspension

- Steuerung über Hängetaster mit Not-Aus
optional mit Seilsteuerung

Serial hoist with pendant control
and emergency stop, rope control as option

Palan livré en standard avec commande
progressive au palan avec arrêt d'urgence,
en option commande à tirette possible

- Ohne Wartungseinheit
Maintenance unit not included
FRL non inclus

2m/M5

klein - leicht - schnell
compact - lightweight - fast
compacte - léger - rapide

							Optionen/ Options / Options	
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Geschwindigkeit		Lastketten- stärke	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe		Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe
Capacity	Hook to hook dimension	Speed		Load chain Ø	Total price with 3 m suspension height		Price per add. m suspension height	bis Chain container for suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses		Chaîne de charge	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. par mètre de suspension	up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
		Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente		mit Hängetaster with pendant control avec commande progressive	mit Seilsteuerung with rope control avec commande à tirette	Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	mm	m/min	m/min	mm	€	€	€	m/€
125 / 1	305	12,8	13	4,0 x 12,0	3.190,-	2.650,-	36,-	12/ 150,- 20/ 205,-
250 / 1	305	8,1	17,2	4,0 x 12,0	3.190,-	2.650,-	36,-	12/ 150,- 20/ 205,-
500 / 2	365	4,6	9,0	4,0 x 12,0	3.680,-	3.330,-	72,-	8/ 150,- 12/ 185,-
500 / 1	414	17	34	6,3 x 19,1	4.190,-	3.650,-	42,-	8 / 150,-
980 / 2	510	8,5	17	6,3 x 19,1	4.300,-	3.960,-	84,-	4/ 150,-

Bei 6 bar Luftdruck./ With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Aufhängehöhe € 33,-/m./ Air supply hose, price per add. m suspension height € 33,-/m./ Tuyau de commande. Sup. par mètre € 33,-/m.

Wartungseinheit/ Maintenance unit/ FRL: 285,- €

70/06 AP

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

70/06 APS - stationär mit Aufhängeöse/ stationary/
fixe à oeillet

70/06 APR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/
avec chariot à pousser

70/06 APH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/
avec chariot à avance par chaîne

70/06 APP - mit Druckluftfahrwerk/ with pneumatic trolley/
avec chariot pneumatique



70/06 APP
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

Optionsen/ Options / Options*														
Trag- fähigkeit	Hubge- schwindigkeit		Modell	FEM 9.511 ISO	Last- ketten- stärke	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Aufhänge-/Laufbahnhöhe				Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Lifting speed		Type	4301	Load chain Ø	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height				Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track
Capacité	Vitesses		Type		Chaîne de charge	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
	Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente				von - bis from/to de - à	70/06 APS	70/06 APR	70/06 APH	70/06 APP	von - bis from/to de - à		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	m/min	m/min			mm	mm	€	€	€	€	mm	€	€	m/€
500/1	8,5	22,0	AP 405	2m/M5	5	50-179	6.710,-	7.390,-	7.530,-	11.970,-	180-310	71,-	54,-	18/ incl. 24/ 55,-
1000/2	4,2	11,0	AP 410	2m/M5	5	50-179	7.020,-	7.740,-	7.910,-	12.330,-	180-310	71,-	104,-	9/ incl. 12/ 55,-
1000/1	8,0	15,0	AP 610	2m/M5	7	66-185	8.420,-	9.300,-	9.560,-	14.010,-	186-310	88,-	63,-	8/ incl. 12/ 55,- 18/ 62,- 30/ 90,-
1600/1	7,0	16,0	AP 716	2m/M5	9	74-196	10.630,-	11.840,-	12.200,-	16.450,-	197-310	100,-	86,50-	11/ incl. 18/ 62,- 26/ 335,-
2000/2	4,0	7,5	AP 620	2m/M5	7	66-185	8.910,-	9.810,-	10.070,-	14.500,-	186-310	88,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
2500/1	3,0	6,0	AP 825	2m/M5	11,3	74-196	11.730,-	13.040,-	13.440,-	18.330,-	197-310	100,-	126,-	7/ incl. 10/ 62,- 16/ 335,-
3200/2	3,5	8,0	AP 732	2m/M5	9	74-196	11.270,-	12.490,-	12.840,-	17.120,-	197-310	100,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
5000/2	1,5	3,0	AP 850	2m/M5	11,3	74-196	12.340,-	13.660,-	14.040,-	18.950,-	197-310	100,-	241,50	3,5/ incl. 5/ 62,- 8/ 335,-
5000/1	1,8	3,0	AP 905	2m/M5	16	119-215	21.830,-	-	25.050,-	31.170,-	216-312	410,-	215,50	10/ incl. 15/ 990,- 24/ 1.210,-
6300/1	1,8	3,0	AP 906	1Bm/M3	16	119-215	23.050,-	-	26.270,-	32.400,-	216-312	410,-	215,50	10/ incl. 15/ 990,- 24/ 1.210,-
10000/2	0,9	1,4	AP 910	2m/M5	16	119-215	25.330,-	-	28.900,-	35.350,-	216-312	410,-	436,-	5/ incl. 7,5/ 990,- 12/ 1.210,-
10000/1	1,2	1,6	AP 1010	2m/M5	23,5	160-310	54.550,-	-	58.120,-	64.590,-	-	-	325,50	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
12000/2	0,9	1,4	AP 912	1Bm/M3	16	119-215	25.980,-	-	29.550,-	36.010,-	216-312	410,-	436,-	5/ incl. 7,5/ 945,- 12/ 1.210,-
15000/3	0,6	0,9	AP 915	2m/M5	16	160-310	33.040,-	-	39.750,-	46.530,-	-	-	656,50	5/ 990,- 8/ 1.210,- 12/ 1.540,-
20000/4	0,5	0,7	AP 920	2m/M5	16	160-310	42.840,-	-	49.870,-	56.560,-	-	-	871,50	4/ 990,- 6/ 1.210,- 11/ 1.540,-
20000/2	0,6	0,9	AP 1020	2m/M5	23,5	160-310	67.960,-	-	77.780,-	87.230,-	-	-	656,50	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-
25000/5	0,4	0,5	AP 925	2m/M5	16	160-310	48.470,-	-	57.870,-	67.310,-	-	-	1.092,-	3/ incl. 4/ 990,- 5/ 1.210,- 10/ 1.540,-
30000/6	0,3	0,5	AP 930	2m/M5	16	160-310	58.120,-	-	67.550,-	77.010,-	-	-	1.312,50	3/ incl. 4/ 1.190,- 5/ 1.390,- 10/ 1.760,-
30000/3	0,4	0,5	AP 1030	2m/M5	23,5	160-310	75.720,-	-	85.130,-	94.580,-	-	-	982,-	3/ incl. 10/ 1.460,- 15/ 1.490,-

Bei 6 bar Luftdruck. / With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 33,-/m./ Air supply hose, price per add. m track height € 33,-/m./ Tuyau de commande. Sup. par mètre € 33,-/m.
Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 25,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 25,-

/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 25,-/m.

* Weitere Optionen siehe S.57./ For further options see page 57./ Autres options, voir page 57.

28/06 AP

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

Verkürzte Bauart**Low headroom****Hauteur perdue réduite****28/06 APR - mit Rollfahwerk**

with push travel trolley

avec chariot à pousser

28/06 APH - mit Haspelfahwerk

with hand geared trolley

avec chariot à avance par chaîne

28/06 APP - mit Druckluftfahwerk

with pneumatic trolley

avec chariot pneumatique



28/06 APP
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

										Optionen/ Options / Options*				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Hubge- schwindigkeit		FEM 9.511 ISO	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Lifting speed		4301	Load chain Ø	Load chain at 3 m track height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height			Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses			Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
		Heben Lifting Levée	Senken Lowering Des- cente				von - bis from/to de - à mm	28/06 APR	28/06 APH	28/06 APP	von - bis from/to de - à mm		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	mm	m/min	m/min		mm	m		€	€	€	mm	€	€	m/€
500 / 1	291	8,5	22	2m/ M5	5,0	3,6	100-185	10.610,-	10.860,-	15.510,-	186-310	88,-	54,-	18/ incl. 24/ 55,-
1000 / 1	346	8	15	2m/ M5	7,0	3,8	110-196	15.750,-	16.060,-	20.650,-	197-310	100,-	63,-	8/ incl. 12/ 55,- 18/ 62,- 30/ 90,-
1600 / 1	436	7	16	2m/ M5	9,0	3,5	150-192	16.930,-	17.270,-	21.910,-	193-310	149,-	86,50	11/ incl. 18/ 62,- 26/ 330,-
2000 / 2	447	4	7,5	2m/ M5	7,0	6,9	110-196	15.970,-	15.840,-	20.570,-	197-310	100,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
2500 / 1	420	3	6	2m/ M5	11,3	4,3	155-215	17.350,-	18.940,-	21.960,-	216-312	149,-	126,-	7/ incl. 10/ 62,- 16/ 335,-
3200 / 2	522	3,5	8	2m/ M5	9,0	6,9	150-192	19.560,-	19.990,-	26.330,-	193-310	149,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
5000/ 2	543	1,5	3	2m/ M5	11,3	8,8	155-215	-	23.730,-	31.180,-	216-312	410,-	241,50	3,5/ incl. 5/ 62,- 8/ 335,-
6300 / 1	540	1,8	3	1Bm/M3	16,0	4,2	190-164	-	36.700,-	43.870,-	165-310	655,-	215,50	10/ incl. 15/ 940,- 24/ 1.150,-
12000 / 2	775	0,9	1,4	1Bm/M3	16,0	7,1	150-189	-	39.060,-	46.090,-	190-310	700,-	436,-	5/ incl. 7,5/ 990,- 12/ 1.210,-
15000 / 3	850	0,6	0,9	2m/ M5	16,0	9,6	150-189	-	49.410,-	57.380,-	190-310	700,-	656,50	5/ incl. 8/ 1.210,- 12/ 1.540,-
20000 / 4	858	0,5	0,7	2m/ M5	16,0	12,0	220-310	-	55.820,-	58.700,-	-	-	871,50	4/ incl. 6/ 1.210,- 11/ 1.540,-
25000 / 5	925	0,4	0,5	2m/ M5	16,0	14,3	220-310	-	71.510,-	73.880,-	-	-	1.092,-	3/ incl. 5/ 1.210,- 10/ 1.540,-
30000 / 6	975	0,3	0,5	2m/ M5	16,0	16,5	220-310	-	81.220,-	88.900,-	-	-	1.312,50	3/ incl. 5/ 1.460,- 10/ 1.790,-
40000 / 2x4	1100	0,7	1,1	2m/ M5	16,0	21,0	220-310	-	93.890,-	96.620,-	-	-	1.743,-	4/ incl. 6/ 2.410,- 11/ 3.060,-

Bei 6 bar Luftdruck. / With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg:

56,-

Satz/set/ jeu

ab/ from/ à partir de 2500 kg:

81,-

Satz/ set/ jeu

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 33,-/m./ Air supply hose, price per add. m track height € 33,-/m./ Tuyau d'alimentation. Sup. par mètre € 33,-/m.

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 25,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 25,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 25,-/m.

* Weitere Optionen siehe S.57./ For further options see page 57./ Autres options, voir page 57.

29/06 AP

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra réduite

29/06 APH - mit Haspelfahrwerk
with hand geared trolley
avec chariot à avance par chaîne

29/06 APP - mit Druckluftfahrwerk
with pneumatic trolley
avec chariot pneumatique



Option



Aufhängebolzen
 Suspension bolt
 Axe de suspension



29/06 APP
 inkl. Gummipuffer/
 End stops/
 Butées caoutchouc

Trag- fähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Haken- maß Hook to hook dimension Hauteur perdue mm	Hubge- schwindigkeit Lifting speed Vitesses		FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke Load chain Ø Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe Load chain at 3 m suspension height Longueur de chaîne pour 3 m m	Träger- flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à mm	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m track height Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Trägerflanschbreite 2 N Flange width 2 N Sup. largeur de fer 2 N von - bis from/to de - à mm		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension Lastkette Load chain Chaîne de charge €	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à m/€
		Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente					29/06 APH	29/06 APP	€	€		
		m/min	m/min					€	€	mm	€		
1000 / 2	155	4,25	11	2m/ M5	5,0	7,4	74-150	16.420,-	21.140,-	151-220 221-310	88,- 175,-	104,-	9/incl. 12/55,-
2000 / 2	185	4,0	7,5	2m/ M5	7,0	7,8	82-156	20.330,-	25.050,-	157-210 211-306	88,- 175,-	131,50	4/ incl. 6/ 55,- 9/ 62,- 15/ 90,-
2500 / 2	213	2,1	6,5	2m/ M5	9,0	8,1	106-223	23.920,-	28.620,-	224-310	230,-	173,50	5,5/ incl. 9/ 62,- 13/ 335,-
3200 / 2	213	3,5	8	2m/ M5	9,0	8,1	106-223	24.700,-	29.440,-				
5000 / 4	265	1,75	4	2m/ M5	9,0	14,8	119-215	30.420,-	35.160,-	216-310	300,-	352,-	3,5/ incl. 5/ 62,- 8/ 335,-
6300 / 4	265	1,6	4,4	1Bm/ M3	9,0	14,8	119-215	34.980,-	42.290,-				
10000 / 4	345	0,75	1,5	2m/ M5	11,3	8,5	155-310	36.830,-	43.200,-	-	-	472,50	3/ incl. 4,5/ 90,- 6,5/ 665,-
10000 / 2	380	0,9	1,4	2m/ M5	16,0	8,8	155-310	41.570,-	48.460,-	-	-	436,-	5/ incl. 7,5/ 990,- 12/ 1.210,-
12000 / 2	380	0,9	1,4	1Bm/ M3	16,0	9,2	155-310	44.590,-	51.720,-	-	-	871,50	4/ incl. 5/ 990,- 8/ 1.210,- 12/ 1.540,-
16000 / 4	407	0,5	1	2m/ M5	16,0	15,7	185-310	66.330,-	73.120,-	-	-	1.312,50	3/ incl. 8/ 3.150,- 12/ 4.020,-
20000 / 4	487	0,5	0,7	2m/ M5	16,0	15,7		66.880,-	74.690,-	-	-		
25000 / 6	560	0,4	0,5	2m/ M5	16,0	22,7		77.880,-	92.180,-	-	-		
30000 / 6	560	0,3	0,5	2m/ M5	16,0	22,7		81.130,-	95.410,-	-	-		
40000 / 2x4	630	0,7	1,1	2m/ M5	16,0	30,6		113.170,-	127.050,-	-	-	1.743,-	4/ incl. 6/ 3.300,- 10/ 4.240,-
50000 / 2x5	670	0,3	0,35	2m/ M5	16,0	37,5		159.550,-	173.200,-	-	-	2.184,-	3/ incl. 5/ 3.300,- 8/ 4.240,-

Bei 6 bar Luftdruck. / With air pressure 6 bar. /
 A 6 bar de pression de marche.

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc:
 bis/ up to/ jusqu'à 2000 kg: 56,- Satz/ set/ jeu
 ab/ from/ à partir de 2500 kg: 81,- Satz/ set/ jeu

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Laufbahn-
 höhe € 33,-/m. / Air supply hose, price per add. m
 track height € 33,-/m. / Tuyau d'alimentation. Sup.
 par mètre € 33,-/m.

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe
 € 25,-/m. / Hand chain, price per add. m track
 height € 25,-/m. / Sup. par mètre de chaîne de ma-
 nœuvre bouclée € 25,-/m.

Zubehör für Druckluftbezeuge/ Accessories for Pneumatic Hoists/ Equipements pour palans pneumatiques

Anschlussmaß Air supply hose Raccordement en air		Wartungs- einheit Maintenance unit FRL (1)	Filterschall- dämpfer Filter sound absorber Filtre moteur anti-pollution	Druckluftzuführung über Spiralschlauch ⁽²⁾ Air supply by spiral hose ⁽²⁾ Alimentation en air (fer droit) ⁽²⁾ Preis/m Price per m Prix par mètre		Druckluftzuführung mit C-Schiene ⁽²⁾ Air supply with C-rail ⁽²⁾ Alimentation en air en version rail ⁽²⁾ Grundpreis Basic price Prix kit de base		Preis/m Price per m Prix par mètre
		€	€	€	€	€	€	€
AP 4	1/2 "	610,-	500,-	330,-	71,-	500,-	96,-	
AP 6	3/4 "	630,-	580,-	330,-	82,-	515,-	100,-	
AP 7-9	1 "	780,-	580,-	-	-	620,-	230,-	

(1) Bestehend aus: Wasserabscheider, Öler und Druckminderer. / consists of: water separator, oiler and air pressure reducer /
 avec manomètre, huileur, filtre et régulateur

(2) Ab 10 m Bahnlänge mit C-Schiene. / From 10 m length up with C-rail. / À partir de 10 m livré en version rail.



Winden Winches Treuils

43/86 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

Sorgt für ein korrektes Aufspulen des Seiles und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du cable sur le tambour. Permet de maintenir le cable enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le cable pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilswitch
Slack-rope switch
Détection de brin mou

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le cable. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le cable.



Hub- und Senkbegrenzer
Limit switch
Fins de course à cames

Für 4 Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts

Boîtier à cames de 4 contacts

Inkl. Schutzsteuerung/ Low voltage control incl./ Commande basse tension incluse

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/ Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Rope Sheave Block/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley, spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



Option



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	89,-	255,-
500	118	100	6	100,-	270,-
1000	178	145	9	160,-	345,-
2000	238	200	12	285,-	505,-
3200	305	255	16	485,-	840,-
5000	348	290	18	785,-	1.360,-
12500	465	390	24	2.650,-	4.000,-
20000	530	450	28	3.350,-	5.290,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	83,-	225,-
1000	100	86	10	105,-	275,-
1500	125	105	13	155,-	370,-
2000	150	126	16	225,-	465,-
3000	178	150	19	285,-	605,-

**Optionen/ Options/ Options**

43/86 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

155,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

185,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

310,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

335,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

125,-

Notenschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

155,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

26,-

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

295,-

Funksteuerung
Radio control
Radio commande

(1) 1.470,-

Frequenzsteuerung
Frequency control
Variateur de fréquence

(3)

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

(2) 625,-

(1) Schutzsteuerung und Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich. Low voltage control and limit switch required. Commande basse tension et fins de course nécessaires.

(2) 43/86 E: ab 1000 kg inkl./ from 1000 kg incl./ à partir de 1000 kg inclus

(3) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

43/86 ELIFTBOY
ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben⁽⁶⁾ und Ziehen
for lifting⁽⁶⁾ and pulling
treuil de levage⁽⁶⁾ et de halage



(6) Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer und Schutzsteuerung erforderlich.
If used for lifting, limit switch required and low voltage control.
Pour une utilisation en levage, fins de course et commande basse tension obligatoires.



*)
60

					Optionen/ Options / Options *											
Trag- fähig- keit	Seilge- schwin- digkeit	Seil Ø	Seilaufnahme Wirerope storage		Stückpreis Unit price Prix				Doppelte Seilge- schwin- digkeit	Zweite Seilge- schwindigkeit Drehstrom		Gerillt Seil- trommel	Trennsteg mit Seil- befesti- gung	Erhöhung der Gesamtseil- aufnahme um 10 m		Ausrück- kupplung
Capacity	Wirerope speed	Wire- rope Ø	Capacité d'enroulement		Dreh- strom 3-phase Current Triphasé	Dreh- strom 3-phase Current Triphasé	Wechsel- strom Single phase current Mono	Wechsel- strom Single phase current Mono	Double speed	Two speeds 3-phase current		Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m		Disenga- ging clutch
Capacité	Vitesse	Ø Câble			230/400 V 50 Hz	230/400 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	Sup. vitesse doublée	Deux vitesses triphasé		Tambour rainuré	Sépar- ation tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Déblocage du tambour à vide
1. Lage 1st layer 1ère couche	(1)		1. Lage 1st layer 1ère couche	ins- gesamt total total	Komplett Complete Prêt à la marche (2)								ungerillt ungroo- ved lisse		gerillt grooved rainuré	
kg	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	m/min	€	€	€	€	€	€
125	8 (11)	4	5	29	2.120,-	2.640,-	2.380,-	2.890,-	130,-	11/2,8	245,-	365,-	225,-	30,-	53,-	-
250	5 (7)	4	6	32	2.360,-	2.920,-	2.550,-	3.120,-		7/1,8	245,-	365,-	225,-	35,-	53,-	965,-
500	2,5 (4)	6	5	27	2.660,-	3.120,-	2.870,-	3.500,-		4/1	285,-	420,-	270,-	35,-	62,-	1.060,-
990	4,5 (6)	8	7	27	3.990,-	4.800,-	5.010,-	5.940,-	130,- ⁽³⁾	9/2,2	370,-	600,-	365,-	67,-	135,-	1.670,-
1000 ⁽³⁾	4,5 (6)	8	7	27	4.290,-	5.010,-	5.340,-	6.140,-		9/2,2	370,-	600,-	365,-	67,-	135,-	1.670,-
2000 ⁽³⁾	4,5 (6)	11	6	26	6.090,-	6.900,-	6.670,-	7.660,-	-	4,5/1	430,-	665,-	420,-	74,-	155,-	1.780,-
3200 ⁽³⁾	4,5 (5,5)	16	8	33	8.870,-	9.870,-	-	-	-	4,5/1	565,-	715,-	445,-	86,-	160,-	2.090,-

(1) () oberste Seillage/ top layer/ dernière couche

(2) Komplet mit Seil (Seilaufnahme gem. Datenblatt), Haken, Steuerschalter als Hängetaster, 1 m Kabel u. Aufhängung, 3 m Stromzuführungskabel und Schukostecker (Wechselstrom), CEE-Stecker (Drehstrom)/Complete model includes wirerope (length acc. data sheet), hook, pendant control switch with 1 m control cable, 3 m power supply cable with shock proof plug (single phase current), CEE-plug (3-phase current)/ Complet avec câble acier (longueur selon fiche technique), crochet, commande à distance avec 1 m de câble de commande, câble d'alimentation de 3 m et prise de courant de sécurité (mono), prise électrique-CEE (triphasé).

(3) nur bei Drehstrom/ only for 3-phase current/ seulement pour triphasé

Preise für Drahtseile S. 76./ For wirerope prices see page 76./ Prix du câble, voir page 76.

46/21 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

Sorgt für ein korrektes Aufspulen des Seiles und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du cable sur le tambour. Permet de maintenir le cable enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le cable pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilschalter
Slack-rope switch
Détection de brin mou

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le cable. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le cable.



Hub- und Senkbegrenzer
Limit switch
Fins de course à cames

Für 4 oder mehr Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts and more

Boîtier à cames de 4 contacts et plus

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/

Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Rope Sheave Block/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley, spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



Option
Ex



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	89,-	255,-
500	118	100	6	100,-	270,-
1000	178	145	9	160,-	345,-
2000	238	200	12	285,-	505,-
3200	305	255	16	485,-	840,-
5000	348	290	18	785,-	1.360,-
12500	465	390	24	2.650,-	4.000,-
20000	530	450	28	3.350,-	5.290,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	83,-	225,-
1000	100	86	10	105,-	275,-
1500	125	105	13	155,-	370,-
2000	150	126	16	225,-	465,-
3000	178	150	19	285,-	605,-



Optionen/ Options/ Options

46/21 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

155,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

185,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

310,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

335,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

125,-

Notenschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

155,-

Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit
Control switch for continuous wire rope speed
Commande pour régulateur de vitesse

815,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

26,-

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

1.410,-

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

465,-

Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande

(2)

Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

(2)

(1) Schutzsteuerung u. Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Low voltage control and limit switch required. /Commande bas tension et fins de course nécessaires.

(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

46/21 E

ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage



- Planetengetriebe
Planetary gear
Réducteur planétaire

- Ungerillte Seiltrommel
Ungrooved drum
Tambour lisse

- Schutzart IP 55
Enclosure IP 55
Indice de protection IP 55

- Triebwerkgruppeneinstufung FEM wählbar bis 4 m
FEM classification available up to 4 m
Choix possible pour groupe FEM jusqu'à 4 m

1Bm/M3

						Optionen/ Options / Options *									
Trag- fähigkeit	Seil- geschwindig- keit	Seil Ø	Motor- leistung	Preis ohne Steuerung		Stufenlose Seilgeschwindig- keitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleich- spannung Continuous wirerope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Gerillte Seil- trommel	Trennsteg mit Seilbefesti- gung	Erhöhung der Gesamtseilauf- nahme um 10 m ⁽¹⁾ (>150 m)		Ausrück- kupplung ⁽²⁾	Seilandrück- rolle			
Capacity	Wirerope speed	Wire- rope Ø	Motor output	Price without control					Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening		Increase of wirerope storage by 10 m ⁽¹⁾ (>150 m)	Disengaging clutch ⁽²⁾	Rouleau presse câble	
Capacité	Vitesse	Ø Câble	Puissance moteur	Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement					Tambour rainuré	Séparation de tambour		Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m ⁽¹⁾ (>150 m)	Débloccage du tambour à vide ⁽²⁾	bis/ up to/ jusqu'à 75 m Seil Rope Câble	bis/ up to/ jusqu'à 150 m Seil Rope Câble
1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche			75 m ⁽¹⁾	150 m				ungerillt ungrooved lisse	gerillt grooved rainuré					
kg	m/min	mm	kW		€	€	€	€	€	€	€	€	€		
500	2,7/0,7	6	0,37/0,12	5.260,-	5.640,-	3.400,-	1.010,-	640,-	58,-	89,-	-	1.040,-	1.270,-		
	6,21/1,6		1,0 /0,25	5.580,-	5.960,-	4.370,-									
	18,3/4,6		1,8/0,44	6.010,-	6.400,-	5.100,-									
1000	3,5/0,9	8	1,0/0,25	5.870,-	6.510,-	3.400,-	1.010,-	640,-	58,-	89,-	-	1.040,-	1.270,-		
	8,0/2,0		1,8/0,44	6.560,-	6.830,-	4.370,-									
	19,8/5,0		4,0/1,1	6.800,-	7.340,-	5.100,-									
2000	14/3,5	10	5,5/1,4	9.070,-	9.430,-	3.400,-	1.030,-	645,-	58,-	89,-	-	1.040,-	1.270,-		
	23/5,5		9/2,2	10.260,-	10.620,-	4.370,-									
	35/8,5		12/2,5	11.120,-	11.510,-	5.100,-									
3200	9/2,2	12	5,5/1,4	9.990,-	11.090,-	3.400,-	1.750,-	785,-	63,-	105,-	3.180,-	1.100,-	1.320,-		
	12/3		9/2,2	11.670,-	12.250,-	4.370,-									
	19/4,5		12/2,5	12.860,-	13.470,-	5.100,-									
4000	6/1,5	13	5,5/1,4	10.630,-	11.230,-	3.400,-	2.190,-	965,-	72,-	115,-	3.590,-	1.190,-	1.420,-		
	11/2,5		9/2,2	12.110,-	12.680,-	4.370,-									
	14/3,5		12/2,5	13.120,-	13.710,-	5.100,-									
5000	5/1,2	14	5,5/1,4	13.260,-	14.050,-	3.400,-	2.500,-	1.130,-	83,-	135,-	4.000,-	1.400,-	1.630,-		
	8/2		9/2,2	14.160,-	14.950,-	4.370,-									
	12/3		12/2,5	14.810,-	15.620,-	5.100,-									
6300	4/1	16	5,5/1,4	18.650,-	19.390,-	3.400,-	2.970,-	1.550,-	90,-	155,-	5.380,-	1.440,-	1.670,-		
	7/1,7		9/2,2	19.550,-	20.330,-	4.370,-									
	10/2,5		12/2,5	20.880,-	21.650,-	5.100,-									
8000	3,5/0,9	18	5,5/1,4	21.490,-	22.390,-	3.400,-	3.280,-	1.880,-	105,-	180,-	6.050,-	1.480,-	1.720,-		
	5,5/1,3		9/2,2	22.420,-	23.310,-	4.370,-									
	7,5/1,9		12/2,5	23.770,-	24.660,-	5.100,-									
10000	2,5/0,7	20	5,5/1,4	23.260,-	24.210,-	3.400,-	3.740,-	2.240,-	115,-	185,-	7.850,-	1.630,-	1.860,-		
	4/1		9/2,2	24.450,-	25.390,-	4.370,-									
	6/1,5		12/2,5	24.620,-	26.660,-	5.100,-									

* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich: 800,- €/ If used for lifting, limit switch required 800,- €/ Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires: 800,- €.
Weitere Optionen siehe Seite 62. / For further options see page 62. / Autres options, voir page 62.

(1) >150 m

(2) Nur für Zugwinden/ Only for pulling winches/ Seulement pour treuils de halage.

45/10 E

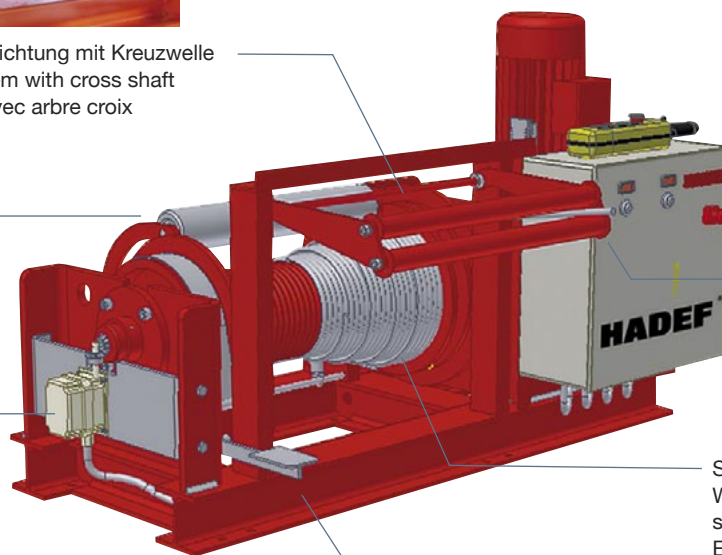
OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilverlegeeinrichtung mit Kreuzwelle
Spooling system with cross shaft
Guide câble avec arbre croix

Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse câble

Hub- und Senkbegrenzer
Wire rope limit switch
Fin de course



Motor mit Winkelgetriebe,
platzsparend
Motor with bevel gear
Moteur avec renvois d'angles

Schlaffseilschaltung
Slack-rope monitoring
Détection brin mou

Ablaufbremse mit Fußpedal
Brake with pedal
Frein avec pédale

Seilaufnahme in mehreren Lagen
Wire rope wound onto the drum
in several layers
Enroulement du câble sur plusieurs
couches

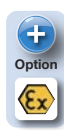
- 107/22** - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/
Poulie avec roulement
- 108/22** - Seilrollenbock/ Rope Sheave Block/ Poulie avec support
- 105/03** - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/
Wire rope Pulley, spheroidal graphite iron with red bronze
bushing/ Poulie
- 115/03** - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	89,-	255,-
500	118	100	6	100,-	270,-
1000	178	145	9	160,-	345,-
2000	238	200	12	285,-	505,-
3200	305	255	16	485,-	840,-
5000	348	290	18	785,-	1.360,-
12500	465	390	24	2.650,-	4.000,-
20000	530	450	28	3.350,-	5.290,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	83,-	225,-
1000	100	86	10	105,-	275,-
1500	125	105	13	155,-	370,-
2000	150	126	16	225,-	465,-
3000	178	150	19	285,-	605,-

**Optionen/ Options/ Options****45/10 E**
€

Steuerschalter als Hängetaster , 1 x Heben Pendant control switch, 1x lifting Commande à distance, 1 vitesse	155,-
Steuerschalter als Hängetaster , 2 x Heben Pendant control switch, 2 x lifting Commande à distance, 2 vitesses	185,-
Steuerschalter zur Wandmontage , 1 x Heben Wall-mounted control switch, 1x lifting Commande murale, 1 vitesse	310,-
Steuerschalter zur Wandmontage , 2 x Heben Wall-mounted control switch, 2x lifting Commande murale, 2 vitesses	335,-
Aufpreis abschließbarer Schalter Add. price for lockable switch Supplément pour commande à clef	125,-
Notendschalter zur externen Montage Emergency limit switch for external installation Fin de course pour montage externe	(1) 155,-
Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit Control switch for continuous wire rope speed Commande pour régulateur de vitesse	815,-
Steuerkabel je Meter Control cable per m Câble de commande, le mètre	26,-
Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung Low voltage control (48 V) + overload protection Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge	1.410,-
Andere Spannungen und Frequenzen Other voltages and frequencies Autres tensions et fréquences	465,-
Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande	(2)
Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence	(2)

(1) Schutzsteuerung u. Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Low voltage control and limit switch required. /Commande basse tension et fins de course nécessaires.

(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

45/10 E

ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage

1Bm/M3

- Planetengetriebe
Planetary gear
Réducteur planétaire
- Ungerillte Seiltrommel
Ungrooved drum
Tambour lisse
- Schutzart IP 55
Enclosure IP 55
Indice de protection IP 55
- Triebwerkgruppeneinstufung FEM wählbar bis 4 m
FEM classification available up to 4 m
Choix possible pour groupe FEM jusqu'à 4 m



*)
64

Optionen/ Options / Options *

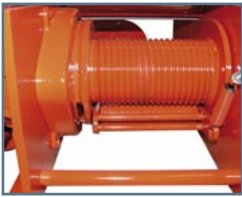
Trag- fähigkeit	Seil- geschwindig- keit	Seil Ø	Motor- leistung	Seilaufnahme		Preis ohne Steuerung	Stufenlose Seilgeschwindig- keitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleich- spannung	Gerillte Seil- trommel	Trennsteg mit Seilbe- festigung	Erhöhung der Gesamtseil- aufnahme um 10 m		Ausrück- kupplung (1)	Seil- andrück- rolle
Capacity	Wire rope speed	Wire- rope Ø	Motor output	Wire rope storage		Price without control	Continuous wire rope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC	Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m		Disengaging clutch (1)	Pressure roller
Capacité	Vitesse	Ø Câble	Puissance moteur	Capacité d'enroulement		Prix sans commande	Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Débloccage du tambour à vide (1)	Rouleau presse câble
1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche			1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total					ungerillt ungrooved lisse	gerillt grooved rainuré		
kg	m/min	mm	kW	m	m	€	€	€	€	€	€	€	€
2000	14/3,5	10	5,5/1,4	20	135	10.490,-	3.400,-	1.020,-	640,-	58,-	89,-	3.100,-	1.040,-
	23/5,5		9/2,2			11.800,-	4.370,-						
	35/8,5		12/2,5			12.790,-	5.100,-						
3200	9/2,2	12	5,5/1,4	23	160	12.320,-	3.400,-	1.750,-	785,-	63,-	105,-	3.180,-	1.100,-
	12/3		9/2,2			13.610,-	4.370,-						
	19/4,5		12/2,5			14.950,-	5.100,-						
4000	6/1,5	13	5,5/1,4	22	150	12.470,-	3.400,-	2.190,-	965,-	72,-	115,-	3.590,-	1.190,-
	11/2,5		9/2,2			14.090,-	4.370,-						
	14/3,5		12/2,5			15.230,-	5.100,-						
5000	5/1,2	14	5,5/1,4	25	165	15.620,-	3.400,-	2.500,-	1.120,-	83,-	135,-	4.000,-	1.400,-
	8/2		9/2,2			16.600,-	4.370,-						
	12/3		12/2,5			17.350,-	5.100,-						
6300	4/1	16	5,5/1,4	20	155	21.560,-	3.400,-	2.970,-	1.550,-	90,-	155,-	5.380,-	1.440,-
	7/1,7		9/2,2			22.590,-	4.370,-						
	10/2,5		12/2,5			24.060,-	5.100,-						
8000	3,5/0,9	18	5,5/1,4	22	155	24.880,-	3.400,-	3.280,-	1.880,-	105,-	180,-	6.050,-	1.480,-
	5,5/1,3		9/2,2			25.900,-	4.370,-						
	7,5/1,9		12/2,5			27.400,-	5.100,-						
10000	2,5/0,7	20	5,5/1,4	22	155	26.910,-	3.400,-	3.740,-	2.240,-	115,-	185,-	7.850,-	1.630,-
	4/1		9/2,2			28.210,-	4.370,-						
	6/1,5		12/2,5			29.610,-	5.100,-						
12500	2,5/0,6	22	5,5/1,4	22	160	33.160,-	3.400,-	4.050,-	2.560,-	130,-	230,-	-	1.670,-
	3,5/0,9		9/2,2			35.170,-	4.370,-						
	5/1,2		12/2,5			38.160,-	5.100,-						
16000	2/0,5	25	5,5/1,4	22	160	39.160,-	3.400,-	4.650,-	2.890,-	150,-	260,-	-	1.850,-
	2,5/0,6		9/2,2			39.800,-	4.370,-						
	3,5/0,9		12/2,5			41.470,-	5.100,-						
20000	2/0,5	28	9/2,2	22	160	46.450,-	4.370,-	4.960,-	3.180,-	160,-	280,-	-	2.090,-
	3/0,8		12/2,5			49.750,-	5.100,-						

* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich: 800,- €/ If used for lifting, limit switch required 800,- €/ Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires: 800,- €. Weitere Optionen siehe Seite 64. / For further options see page 64. / Autres options, voir page 64.

(1) Nur für Zugwinden/ Only for pulling winches/ Seulement pour treuils de halage.

42/87 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

Sorgt für ein korrektes Aufspulen des Seiles und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du cable sur le tambour. Permet de maintenir le cable enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le cable pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilschalter ⁽³⁾
Slack-rope switch ⁽³⁾
Détection de brin mou ⁽³⁾

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le cable. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le cable.



Hub- und Senkbegrenzer ⁽³⁾
Limit switch ⁽³⁾
Fins de course à cames ⁽³⁾

Für 4 Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts

Boîtier à cames de 4 contacts

(3) inkl. Schutzsteuerung/ Low voltage control incl./ Commande basse tension incluse

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/
Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Rope Sheave Block/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley,
spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



Option



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	89,-	255,-
500	118	100	6	100,-	270,-
1000	178	145	9	160,-	345,-
2000	238	200	12	285,-	505,-
3200	305	255	16	485,-	840,-
5000	348	290	18	785,-	1.360,-
12500	465	390	24	2.650,-	4.000,-
20000	530	450	28	3.350,-	5.290,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	83,-	225,-
1000	100	86	10	105,-	275,-
1500	125	105	13	155,-	370,-
2000	150	126	16	225,-	465,-
3000	178	150	19	285,-	605,-

**Optionen/ Options/ Options**

42/87 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

155,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

185,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

310,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

335,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

125,-

Notendschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

155,-

Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit
Control switch for continuous wire rope speed
Commande pour régulateur de vitesse

815,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

26,-

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

incl.

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

465,-

Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande

(1) 1.470,-

Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

(2)

(1) Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Limit switch required. /Fins de course nécessaires.
(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

42/87 E

ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben⁽¹⁾ und Ziehen
for lifting⁽¹⁾ and pulling
treuil de levage⁽¹⁾ et de halage

Drehstrom
3-phase current
Courant triphasé

(1) Bei Hubanwendungen ist ein Hub- u. Senkbegrenzer und eine Schützsteuerung erforderlich
If used for lifting, limit switch and low voltage control required
Pour une utilisation en levage, fins de course et commande basse tension obligatoires.



					Optionen/ Options / Options *						
Tragfähigkeit	Seil- geschwindig- keit	Seil Ø	Seilaufnahme		Stückpreis	Stufenlose Seil- geschwindigkeitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleichspannung	Gerillte Seiltrommel	Trennsteg mit Seilbefes- tigung	Erhöhung der Gesamtseilauf- nahme um 10 m		Ausrück- kupplung
Capacity	Wirerope speed	Wirerope Ø	Capacité d'enroulement		Unit price	Continuous wirerope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC	Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m		Disengaging clutch
Capacité	Vitesse	Ø Câble			Prix	Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Déblocage du tambour à vide
1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche		1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total					ungerillt ungrooved lisse	gerillt grooved rainuré	
kg	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	€	€
500	8	6	26	172	5.990,-	2.140,-	530,-	295,-	49,-	73,-	-
500	16/4	6	26	172	7.140,-	2.270,-	530,-	295,-	49,-	73,-	-
990	8	9	28	141	8.950,-	3.050,-	705,-	455,-	58,-	95,-	2.570,-
990	16/4	9	28	141	10.580,-	3.940,-	705,-	455,-	58,-	95,-	2.570,-
1000	8	9	28	141	10.710,-	3.050,-	705,-	455,-	58,-	95,-	2.570,-
1000	16/4	9	28	141	12.350,-	3.940,-	705,-	455,-	58,-	95,-	2.570,-
2000	8	12	33	213	17.350,-	3.520,-	1.060,-	665,-	76,-	130,-	3.180,-
2000	16/4	12	33	213	19.590,-	4.500,-	1.060,-	665,-	76,-	130,-	3.180,-
3200	8/2	16	32	217	23.690,-	4.500,-	1.790,-	810,-	105,-	245,-	3.270,-
5000	6/1,5	20	36	243	25.450,-	5.230,-	2.570,-	1.160,-	180,-	425,-	4.100,-
7500	6/1,5	24	50	332	36.000,-	5.230,-	3.290,-	1.730,-	275,-	635,-	-
10000	4/1	28	52	267	42.640,-	6.110,-	3.830,-	2.300,-	355,-	925,-	-

Preise für Drahtseile S. 76./ For wirerope prices see page 76./ Prix du câble, voir page 76.

47/21 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

Sorgt für ein korrektes Aufspulen des Seiles und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du cable sur le tambour. Permet de maintenir le cable enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le cable pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilswitcher ⁽³⁾
Slack-rope switch ⁽³⁾
Détection de brin mou ⁽³⁾

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le cable. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le cable.



Hub- und Senkbegrenzer ⁽³⁾
Limit switch ⁽³⁾
Fins de course à cames ⁽³⁾

Für 4 Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts

Boîtier à cames de 4 contacts

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/
Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Rope Sheave Block/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley,
spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



Option



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	89,-	255,-
500	118	100	6	100,-	270,-
1000	178	145	9	160,-	345,-
2000	238	200	12	285,-	505,-
3200	305	255	16	485,-	840,-
5000	348	290	18	785,-	1.360,-
12500	465	390	24	2.650,-	4.000,-
20000	530	450	28	3.350,-	5.290,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	83,-	225,-
1000	100	86	10	105,-	275,-
1500	125	105	13	155,-	370,-
2000	150	126	16	225,-	465,-
3000	178	150	19	285,-	605,-



Optionen/ Options/ Options

47/21 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

155,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

185,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

310,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

335,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

125,-

Notendschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

155,-

Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit
Control switch for continuous wire rope speed
Commande pour régulateur de vitesse

815,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

26,-

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

625,-

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

295,-

Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande

(1) 1.470,-

Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

(2)

(1) Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Limit switch required. /Fins de course nécessaires.

(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

(3) Schutzsteuerung erforderlich/ low voltage control required/ commande basse tension nécessaire

47/21 E

ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

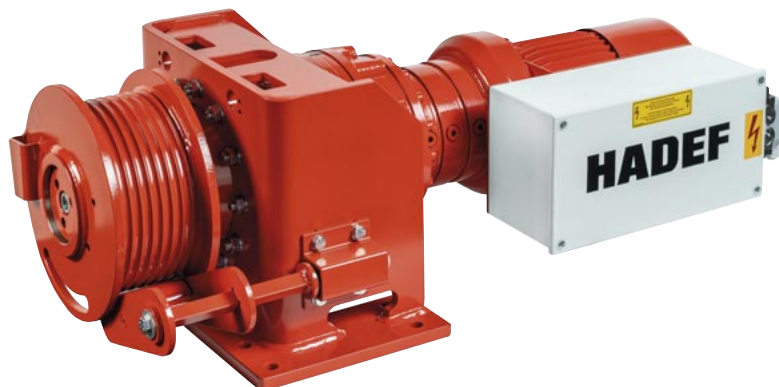
Zum Heben⁽¹⁾ und Ziehen
for lifting⁽¹⁾ and pulling
treuil de levage⁽¹⁾ et de halage

Drehstrom
3-phase current
Courant triphasé

**2m/M5****NEU · NEW
NOUVEAU**

(1) Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich
If used for lifting, limit switch required.
Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires.

- Planetengetriebe
Planetary gear
Réducteur planétaire
- Klein und kompakt
Small, compact design
Construction compacte
- Elektronische Überlastsicherung
Electronic overload protection
Limiteur de charge électronique



					Optionen/ Options / Options *			
Tragfähigkeit	Seil- geschwindigkeit	Seil Ø	Seilaufnahme		Stückpreis ohne Steuerung	Stufenlose Seil- geschwindigkeitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleichspannung	Gerillte Seiltrommel	Schützsteuerung ohne Steuerschalter und Kabel
Capacity	Wirerope speed	Wirerope Ø	Wirerope storage		Unit price	Continuous wirerope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC	Grooved rope drum	Low voltage control
Capacité	Vitesse	Ø Câble	Capacité d'enroulement		Prix	Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Tambour rainuré	Commande basse tension
1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche		1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total				
kg	m/min	mm	m	m	€	€	€	€
1000	8,5 / 2,1	8	14	69	7.300,-	3.400,-	470,-	625,-
	27 / 6,8	8	14	69	7.590,-	4.370,-		
2000	10 / 2,6	10	12	65	8.960,-	3.400,-		
	21 / 5,2	10	12	65	10.360,-	4.370,-		
3200	8,7 / 2,2	14	8	46	10.560,-	4.370,-		
	15 / 3,7	14	8	46	11.900,-	5.100,-		
5000	5,4 / 1,4	16	14	75	13.620,-	4.370,-		
	12,8 / 3,1	16	14	75	14.020,-	5.100,-		

Preise für Drahtseile S. 76./ For wirerope prices see page 76./ Prix du câble, voir page 76.

42/87 P

DRUCKLUFT-SEILWINDE/ PNEUMATIC WIREROPE WINCH/ TREUIL PNEUMATIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage



* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich.
If used for lifting, limit switch required.
Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires.



							Optionen/ Options / Options							
Tragfähigkeit		Seilgeschwindigkeit oberste Lage		Seil Ø	Seilaufnahme ⁽¹⁾		Stückpreis	Gerillte Seil- trommel	Trennsteg mit Seilbe- festigung	Erhöhung der Gesamtseilaufnahme um 10 m		Ausrück- kupplung	Wartungs- einheit ⁽²⁾	
Capacity		Wirerope speed in top rope layer		Wire- rope Ø	Wirerope storage ⁽¹⁾		Unit price							
Capacité		Vitesse dernière couche		Ø Câble	Capacité d'enroulement ⁽¹⁾		Prix	Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m		Disengaging clutch	Main- tenance unit ⁽²⁾	
1. Lage 1st layer 1ère couche	In oberster Seillage In top rope layer Dernière couche	Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente		1. Lage	Insgesamt		Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Déblocage du tambour à vide	Ensemble FRL ⁽²⁾	
	1st layer 1ère couche				Total Total	ungerillt ungrooved lisse				gerillt grooved rainuré				
kg	kg	m/min	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	€	€	
500	320	15	28	6	26	172	10.110,-	525,-	295,-	49,-	73,-	-	600,-	
990	650	10	17	9	28	141	12.920,-	705,-	455,-	58,-	95,-	2.570,-		
1000	650	10	17	9	28	141	14.250,-	705,-	455,-	58,-	95,-	2.570,-	incl.	
2000	1400	5	9	12	33	213	21.460,-	1.060,-	665,-	76,-	130,-	3.180,-		
3200	2000	7	12	16	32	217	33.770,-	1.780,-	810,-	105,-	245,-	3.270,-		
5000	3200	5	9	20	36	243	40.300,-	2.570,-	1.160,-	180,-	425,-	4.100,-		
7500	5000	3	5	24	50	332	55.790,-	3.290,-	1.730,-	275,-	635,-	5.540,-		
10000	6300	2,5	4	28	52	267	62.420,-	3.830,-	2.300,-	355,-	925,-	8.050,-		

Bei 6 bar Luftdruck./ With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Über 10 m Steuerleitung nur nach Rückfrage./ Please contact us if more than 10 m control hose is desired./ A partir d'une commande de 10 m prix sur demande

(1) Nutzbare Seillänge bei ungerillter Trommel./ For ungrooved rope drum./ Capacité d'enroulement avec tambour lisse.

(2) Die Druckluftversorgung muss mit einer Wartungseinheit (bestehend aus: Wasserabscheider, Öl- und Druckminderer) ausgestattet werden. / Air supply must be fitted with a maintenance unit (consists of: water separator, oiler and air pressure reducer) / Le treuil est à raccorder à un ensemble de traitement d'air (avec manomètre, huileur, filtre et régulateur)

Ab 1000kg inkl. Wartungseinheit zur Überlastabschaltung durch Druckbegrenzung./ From 1000kg up incl. maintenance unit as overload protection./ A partir de 1000kg ensemble FRL inclus comme protection de surcharge.

Steuerschalter als Hängetaster/ Pendant control switch/ Boîtier de commande avec arrêt d'urgence 670,- €

Steuerschlauch je m/ Air supply hose per m/ Mètre de tuyau de commande 33,- €

Filterschalldämpfer/ Filter sound absorber/ Filtre moteur anti-pollution 580,- €

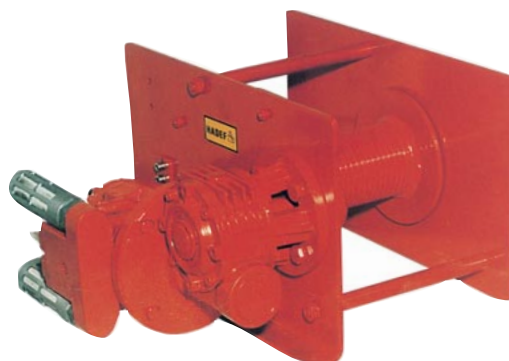
43/86 P

DRUCKLUFT-SEILWINDE/ PNEUMATIC WIREROPE WINCH/ TREUIL PNEUMATIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage

Liftboy

* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich.
If used for lifting, limit switch required.
Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires.



						Optionen/ Options / Options						
Tragfähigkeit	Seilgeschwindigkeit oberste Lage		Seil Ø	Seilaufnahme ⁽¹⁾		Stückpreis	Gerillte Seil-trommel	Trennsteg mit Seilbe-festigung	Erhöhung der Gesamtseilaufnahme um 10 m		Ausrück-kupplung	Wartungs-einheit ⁽³⁾
Capacity	Wirerope speed in top rope layer		Wire-rope Ø	Wirerope storage ⁽¹⁾		Unit price						
Capacité	Vitesse dernière couche		Ø Câble	Capacité d'enroulement ⁽¹⁾		Prix	Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m		Disengaging clutch	Main-tenance unit ⁽³⁾
							Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Débloccage du tambour à vide	Ensemble FRL ⁽³⁾
1. Lage 1st layer 1ère couche	Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente		1. Lage ⁽²⁾ 1st layer ⁽²⁾ 1ère couche ⁽²⁾	Insgesamt ⁽²⁾ Total ⁽²⁾				ungerillt ungrooved lisse	gerillt grooved rainuré		
kg	m/min	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	€	€
250	7	12	4	6 (5)	32 (27)	5.350,-	375,-	225,-	31,-	55,-	1.000,-	600,-
250	12	18	4	6 (5)	32 (27)	5.890,-	375,-	225,-	31,-	55,-	1.000,-	
500	4	7	6	5 (4)	27 (24)	5.640,-	430,-	275,-	36,-	64,-	1.080,-	
500	8	16	6	5 (4)	27 (24)	6.120,-	430,-	275,-	36,-	64,-	1.080,-	
500	12	16	6	5 (4)	27 (24)	7.690,-	430,-	275,-	36,-	64,-	1.050,-	620,-
990	6	12	8	7 (6)	27 (23)	10.900,-	615,-	365,-	71,-	140,-	1.720,-	
1000	6	12	8	7 (6)	27 (23)	11.760,-	615,-	365,-	71,-	140,-	1.720,-	incl.
2000	3	6	11	6 (5)	26 (22)	14.610,-	680,-	420,-	76,-	160,-	1.820,-	
3200	auf Anfrage/ on demand/ sur demande											

Bei 6 bar Luftdruck./ With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Über 10 m Steuerleitung nur nach Rückfrage./ Please contact us if more than 10 m control hose is desired./ A partir d'une commande de 10 m prix sur demande

(1) Nutzbare Seillänge bei ungerillter Trommel./ For ungrooved rope drum./ Capacité d'enroulement avec tambour lisse.

(2) () bei gerillter Seiltrommel / with grooved rope drum/ avec tambour rainuré

(3) Die Druckluftversorgung muss mit einer Wartungseinheit (bestehend aus: Wasserabscheider, Öl- und Druckminderer) ausgestattet werden. / Air supply must be fitted with a maintenance unit (consists of: water separator, oiler and air pressure reducer) / Le treuil est à raccorder à un ensemble de traitement d'air (avec manomètre, huileur, filtre et régulateur)

Ab 1000kg inkl. Wartungseinheit zur Überlastabschaltung durch Druckbegrenzung./ From 1000kg up incl. maintenance unit as overload protection./ A partir de 1000kg ensemble FRL inclus comme protection de surcharge.

Steuerschalter als Hängetaster/ Pendant control switch/ Boîtier de commande avec arrêt d'urgence 670,- €

Steuerschlauch je m/ Air supply hose per m/ Mètre de tuyau de commande 33,- €

Filterschalldämpfer/ Filter sound absorber/ Filtre moteur anti-pollution 250 - 500 kg 500,- €

990 - 2000 kg 580,- €

238/10

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS

Modelle/ Types/ Modèles

Theater Winde
Stage Winch
Treuil Scénique

300 kg - 10 m
Seilaufnahme
Wirerope storage
Capacité d'enroulement: **2.382,- €**

300 kg - 20 m
Seilaufnahme
Wirerope storage
Capacité d'enroulement: **2.840,- €**



MV
Marine Version

3000 kg: 7.252,- €
5000 kg: 8.717,- €



VA
Stainless Steel
Version Inox

500 kg: 1.898,- €
1500 kg: 3.066,- €
3000 kg: 9.455,- €
5000 kg: 11.260,- €

**Zubehör/ Accessories/ Accessoires**

Drahtseile
wireropes
câbles



87/73
Drahtseilklemme
wirerope clamp
serre-câble



107/22
Seilrolle mit Wälzlagerung
wirerope pulley
poulie avec roulement



108/22
Seilrollenbock
Rope Sheave Block
support poulie



115/03
Drahtseilkloben
pulley block
moufle

238/10SCHNECKENRAD-HANDWINDE/ MANUAL WORM GEAR WIREROPE WINCH/
TREUIL MANUEL À VIS SANS FIN**Modelle/ Types/ Modèles****GV**galvanisch verzinkte Version
galvanized version
version galvanisée

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Trommel Ø Drum Ø Ø Tambour	Gewicht ohne Seil Weight without wirerope Poids sans câble	Stückpreis/ Unit price/ Prix	
1. Lage 1st layer 1ère couche	Ø	Erf. Mindestbruchkraft Nec. minimum breaking load Capacité minimale de rupture	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total				Standard	galvanisch verzinkt galvanized version version galvanisée
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	mm	kg	€	€
250	4	9	3	90	6	48	10,5	597,-	772,-
500	6	17	4	63	10	70	13,5	745,-	920,-
1000	8	34	5	65	13	102	22,5	915,-	1.197,-
1500	10	51	4	36	14	102	26,5	1.085,-	1.367,-
2000	11	67	5	58	11	133	58	2.405,-	3.097,-
3000	14	101	6	66	14	165	86	2.765,-	3.400,-
5000	18	168	6	38	14	219	114	3.200,-	4.085,-
7500	22	251	4	72	15	245	190	5.865,-	7.505,-

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Stückpreis / Unit price/ Prix	
1. Lage 1st layer 1ère couche	mit Trennsteg separating partition avec séparation sur tambour	
kg	Standard	galvanisch verzinkt galvanized version version galvanisée
	€	€
2 x 125	895,-	1.070,-
2 x 250	1.062,-	1.237,-
2 x 500	1.362,-	1.645,-
2 x 750	1.570,-	1.852,-
2 x 1000	3.005,-	3.697,-
2 x 1500	3.383,-	4.075,-
2 x 2500	4.075,-	5.038,-

Winde mit Trennsteg
Separating partition
Treuil avec séparation sur tambour**GV**Galvanisch verzinkt mit Trennsteg
Galvanized winch with separation
partition
Version galvanisée avec
séparation sur tambourTrommelfreilauf ohne Bremse (2 t - 7,5 t)
Declutchable rope drum without brake (2 t - 7,5 t)
Tambour débrayable sans frein (2 t - 7,5 t)

1.890,- €

Trommelfreilauf mit Bremse (2 t - 5 t)
Declutchable rope drum with brake (2 t - 5 t)
Tambour débrayable avec frein (2 t - 5 t)

4.480,- €



260/23

STIRNRAD-HANDWINDE/ MANUAL SPUR GEAR WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Trommel Ø Drum Ø	Gewicht ohne Seil Weight without wirerope	Stückpreis Unit price Prix			
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total				1. Lage 1st layer 1ère couche	Ø Tambour	Poids sans câble	Verzinkt Zinc plated Version zinguée
		Capacité minimale de rupture									
1. Lage 1st layer 1ère couche	kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	mm	kg	€	€	
	150	4	5,7	1	13	11	35	4	378,-	421,-	
	300	4	11	2,3	35,4	5,5	70	10	635,-	807,-	
	600	6	16	1	12,3	10	60	11	669,-	842,-	
	1000	8	32	3,5	33	11	102	27	1.497,-	1.740,-	
	1500	10	51	2,5	21	12	102	27,5	1.550,-	1.792,-	
	2000	12	63	4,1	8	32	120	23	-	1.944,-	
	3000	12	95	3	7	30	120	23	-	2.520,-	



220/15

SEILWINDE/ WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement	Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Trommel Ø Drum Ø Tambour	Gewicht ohne Seil Weight without wirerope Poids sans câble	Stückpreis Unit price Prix
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft					
		Nec. minimum breaking load Capacité minimale de rupture					
kg	mm	kN	m	daN (kg)	mm	kg	€
350	4	11	15	20	38	2	265,-
500	5	15	17	20	48	4	315,-
900	7	27	16	19	65	7	400,-



250/33

SICHERHEITS-WANDWINDE/ WALL WINCH/ TREUIL MANUEL

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Trommel Ø	Gewicht ohne Seil ⁽¹⁾	Stückpreis Unit price Prix	
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Drum Ø	Weight without wirerope ⁽¹⁾	Mit Last- druckbremse with load pressure brake Avec frein à pression €	Mit Bremsregle With brake regulator Avec régulateur de frein €
		Nec. minimum breaking load Capacité minimale de rupture							
1. Lage 1st layer 1ère couche	mm	kN	m	m	daN (kg)	mm	kg		
kg									
300	5	11	4,8	42,2	10,3	120	27 (34)	1.632,-	1.837,-
500	6	18	5,2	67,4	15,4	150	42 (50)	1.964,-	2.310,-
1000	9	36	6,1	15,3	16,4	200	80 (87)	3.139,-	3.850,-
1500	11	54	5,4	13,8	20,3	205	100 (110)	4.312,-	5.170,-

(1) Gewicht der Winde mit Bremsregler in Klammern/ In brackets: weight of winch with brake regulator/ Poids du treuil avec frein à pression entre parenthèses



Stahlwinde nach DIN 7355/ Steel Jack acc. to DIN 7355/ Cric à crémaillère selon DIN 7355

Trag- fähigkeit	Hubhöhe	Kurbelkraft	Hub pro Kurbel- umdrehung	Gewicht	Stückpreis Unit price Prix	
Capacity	Lifting height	Crank effort	Lift per crank turn	Weight	Mit Sicherheitskurbel	Mit Ratschen- sicherheitskurbel
Capacité	Course de levage	Effort à la manivelle	Course par tour de manivelle	Poids	With crank	With ratchet crank
					Avec manivelle de sécurité	Avec manivelle de sécurité à cliquets
kg	mm	daN (kg)	mm	kg	€	€
1500	350	25	14	13	475,-	580,-
3000	350	25	8	20	540,-	665,-
5000	350	25	4	27	665,-	755,-
10000	350	50	4	42	1.000,-	1.090,-



199/75

ALUMINIUM-SEILWINDE/ ALUMINIUM WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL ALUMINIUM

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil	Stückpreis Unit price Prix avec
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	6. Lage 6. layer 6ème couche	1. Lage 1st layer 1ère couche	Weight without wirerope	
		Nec. minimum breaking load				Poids sans câble	
		Capacité minimale de rupture					
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	kg	€
63	3	3	2,0	18	10	3	420,-
125	3	5	2,0	18	12	3	495,-
250	4	9	1,4	14	16	5	655,-

**200/77**

SEILWINDE/ WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL

Seilzugfähig- keit Pulling rope force Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil	Stückpreis mit Kurbel
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Weight without wirerope	
		Nec. minimum breaking load				Poids sans câble	
		Capacité minimale de rupture					
1. Lage 1st layer 1ère couche							Prix avec manivelle
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	kg	€
50	3	2	0,4	5,3	8	1,0	216,-
100	3	4	0,45	7,8	6	2,1	313,-

**190/94****192/98**EDELSTAHL-SEILWINDE/ STAINLESS STEEL WIREROPE WINCH/
TREUIL MANUEL INOX

	Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil	Stückpreis Unit price Prix avec
	1. Lage 1st layer 1ère couche	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Weight without wirerope	
		Nec. minimum breaking load	Capacité minimale de rupture				Poids sans câble	
	kg	mm	kN	m	m	daN	kg	€
192/98	500	6	18	4,9	25	17	10	1.460,-
190/94	500	6	18	4,9	25	17	11	1.804,-

**194/17**EDELSTAHL-SEILWINDE/ STAINLESS STEEL WIREROPE WINCH/
TREUIL MANUEL INOX

Seilzugfähig- keit Pulling rope force Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil	Stückpreis mit Kurbel	
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Weight without wirerope		Unit price with crank
		Nec. minimum breaking load				Poids sans câble		Prix avec manivelle
		Capacité minimale de rupture						
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	kg	€	
1000	8	34	3	33	11	27	2.763,-	
1500	10	51	3	21	12	27,5	2.794,-	



ZUBEHÖR/ ACCESSORIES/ ACCESSOIRES

Drahtseile/ Wireropes / Câble/ verzinkt/ zinc plated/ zingué /
Bruchfestigkeit/ breaking load/ résistance de 1770 N/mm²

Figur/ Type/ Série

238/10, 250/33, 260/23, 42/87 ab/ 7500 kg,
190/94, 192/98, 220/15 bis 500 kg, 194/17

Figur/ Type/ Série

200/77, 199/75, 220/15 900 kg
42/87 bis 5000 kg, 43/86, 45/10, 46/21, 47/21

Seil Ø Wirerope Ø Câble Ø mm	Preis Price Prix m/ €
3 + 4	9,-
5	10,-
6	10,-
8	10,-
9	11,-
10	12,-
11	15,-
12	15,-
14 + 15	16,-
16	17,-
18	18,-
20	20,-
22	23,-
24	28,-
26 + 27	30,-
28	32,-

Seil Ø Wirerope Ø Câble Ø mm	Preis Price Prix m/ €
3 + 4	11,-
5	13,-
6 + 7	13,-
8	15,-
9	15,-
10	17,-
12	19,-
13	21,-
14	21,-
16	21,-
18	28,-
20	35,-
22	58,-
25	64,-
28	72,-

Drahtseil-Konstruktion 18 x 7 + 1 SE - DIN 3069. Drehungsfreie bzw. drehungsarme Drahtseile über 20 mm Ø - auf Anfrage
Wireropes exceeding 20 mm Ø on request.
Câbles à partir de 20 mm Ø sur demande.

85/25**Schraubschäkel/**
Screw Shackles/
Manille

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Nummer Number No.	Bolzenstärke Bolt Epais axe mm	Stückpreis Price Prix €
100	0,1	5	15,-
250	0,25	8	15,-
400	0,4	10	15,-
1000	1	16	25,-
1600	1,6	20	31,-
2000	2	22	47,-
3150	3	27	63,-
4000	4	30	76,-
5000	5	36	100,-
6300	6	39	130,-
8000	8	45	200,-
10000	10	48	235,-
12500	12	52	320,-
16000	16	60	445,-
20000	20	68	630,-
25000	25	72	990,-

86/25**Herzkäusche/**
Heart Shaped Thimble/
Cosse

Verpressen von Herzkäuschen
an Drahtseilen/
Swaged fitting of heart shaped
thimbles on wireopes/
Sertissage de cosse sur câble

Bis Seil Ø Up to rope Ø Jusqu'à câble Ø mm	Stückpreis Unit price Prix €
6	12,-
8	13,-
12	15,-
14	16,-
16	17,-
18	25,-
20	29,-
24	31,-
28	47,-
30	51,-
32	55,-

Bis Seil Ø Up to rope Ø Jusqu'à câble Ø mm	Preis Price Prix €
6	20,-
8	25,-
10	28,-
12	31,-
14	33,-
16	42,-
18	54,-
20	64,-

Für stärkere Seile: Preis auf Anfrage/
For larger rope Ø - prices on request/
Autres câbles, sur demande

79/25**Ösenhaken/**
Eye Hook/
Crochet

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Preis Price Prix €
500	23,-
600	25,-
1000	30,-
1250	35,-
1600	42,-
2000	52,-
2500	59,-
3200	80,-
4000	95,-
5000	150,-
6300	205,-
8000	260,-
10000	330,-

87/73**Drahtseilklemme/**
Wirerope Clamp/
Serre-câble

Bis Seil Ø Up to rope Ø Jusqu'à câble Ø mm	Stückpreis Unit price Prix €
5	12,-
10	16,-
16	29,-
22	33,-
30	76,-
34	80,-
40	83,-

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wirerope Pulley/ Poulie avec roulement**108/22** - Seilrollenbock/ Pedestal/ Poulie avec support

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur mm	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement mm	Max. Seil Ø Max. wireope Ø Ø de câble maxi. (1 Em) mm	Stückpreis Unit price Prix 107/22 €	Stückpreis Unit price Prix 108/22 €
250	85	65	4	89,-	255,-
500	118	100	6	100,-	270,-
1000	178	145	9	160,-	345,-
2000	238	200	12	285,-	505,-
3200	305	255	16	485,-	840,-
5000	348	290	18	785,-	1.360,-
12500	465	390	24	2.650,-	4.000,-
20000	530	450	28	3.350,-	5.290,-

deutlich reduzierter Seilverschleiß durch qualitativ
hochwertige Oberfläche
high quality surface treatment
usure du câble réduite, grâce à un traitement de
surface de très haute précision



107/22



108/22

**105/03** - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wirerope Pulley, spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie**115/03** - Drahtseilkloben/ Wirerope Pulley Block/ Moufle

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur mm	Max. Seil Ø Max. wireope Ø Ø de câble maxi. (1 Em) mm	Stückpreis Unit price Prix 105/03 €	Stückpreis Unit price Prix 115/03 €
500	75	8	83,-	225,-
1000	100	10	105,-	275,-
1500	125	13	155,-	370,-
2000	150	16	225,-	465,-
3000	178	19	285,-	605,-



105/03



115/03

147/05

SEILZUG/ WIREROPE PULL HOIST/
TREUIL À CÂBLE PASSANT EN ALUMINIUM

Gehäuse aus Aluminium
Aluminium body
Carter en aluminium



ALU

Zug- und Tragfähigkeit	Hebelkraft bei Vollast	Seilvorschub je Doppelhub	Seil ⁽¹⁾ Wirerope ⁽¹⁾ Câble ⁽¹⁾		Gerätegewicht ohne Seil	Seilgewicht je m	Basispreise/ Basic Prices/ Prix de base				Mehrpreise/ Add. Prices/ Suppléments			
			Ø	Erf. Mindestbruchkraft			Mit Hebelrohr ohne Zugseil	Grundaustattung kompl.		Zugseil mit Haken u. Spitze auf Handhaspel	Zugseil je Meter (ab 20 m)	Handhaspel für 30 m Seil	Seilkonfektion. mit Haken u. Spitze	
								Basic hoist complete						
								Base complet						
Pulling rope force	Lever force at full load	Rope travel per double stroke of lever	Nec. minimum breaking load	Hoist weight without rope	Weight per m rope	With lever, without rope	Seil Rope Câble		Rope with hook and tapered end on handreel	Rope per m (exceeding 20m)	Hand reel for 30 m rope	Rope fitted with hook + tapered end		
Capacité en levage	Effort au levier en pleine charge	Course du câble par déplacement du levier	Capacité minimale de rupture	Poids sans câble	Poids par mètre de câble	Avec levier sans câble	Seil Rope Câble		Câble avec crochet sur touret	Prix câble au mètre (à partir de 20m)	Touret pour 30 m de câble	Montage du câble avec crochet		
kg	N	mm	mm	kN	kg	kg	€	m	€	m	€	€	€	€
800	341	52	8,3	40	6,4	0,25	340,-	20	455,-	20	115,-	10,-	21,-	28,-
1600	400	55	11	80	12	0,51	495,-	20	650,-	20	155,-	11,-	24,-	42,-
3200	438	28	16	160	23	1	725,-	20	980,-	20	260,-	12,-	27,-	56,-
5400	850	25	20	270	61	1,65	1.340,-	20	1.650,-	20	310,-	16,-	37,-	83,-

(1) Spezialseil/ Special wirerope/ Câble spécial

148/19

SEILZUG/ WIREROPE PULL HOIST/
TREUIL À CÂBLE PASSANT

Gehäuse aus Stahl
Steel body
Carter en acier



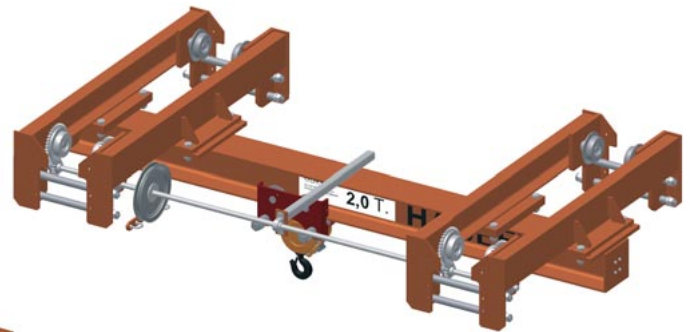
Zug- und Tragfähigkeit	Hebelkraft bei Vollast	Seilvorschub je Doppelhub	Seil ⁽¹⁾ Wirerope ⁽¹⁾ Câble ⁽¹⁾		Gerätegewicht ohne Seil	Seilgewicht je m	Basispreise/ Basic Prices/ Prix de base				Mehrpreise/ Add. Prices/ Suppléments			
			Ø	Erf. Mindestbruchkraft			Mit Hebelrohr ohne Zugseil	Grundaustattung kompl.		Zugseil mit Haken u. Spitze auf Handhaspel	Zugseil je Meter (ab 20 m)	Handhaspel für 30 m Seil	Seilkonfektion. mit Haken u. Spitze	
								Basic hoist complete	Base complet					Rope with hook and tapered end on handreel
Pulling rope force	Lever force at full load	Rope travel per double stroke of lever		Nec. minimum breaking load	Hoist weight without rope	Weight per m rope	With lever, without rope					Rope per m (exceeding 20m)	Hand reel for 30 m rope	Rope fitted with hook + tapered end
Capacité en levage	Effort au levier en pleine charge	Course du câble par déplacement du levier		Capacité minimale de rupture	Poids sans câble	Poids par mètre de câble	Avec levier sans câble					Prix câble au mètre (à partir de 20m)	Touret pour 30 m de câble	Montage du câble avec crochet
kg	N	mm	mm	kN	kg	kg	€	m	€	m	€	€	€	€
800	353	52	8,3	40	8,1	0,25	405,-	20	515,-	20	115,-	10,-	21,-	28,-
1600	412	55	11	80	15,1	0,51	600,-	20	755,-	20	155,-	11,-	24,-	42,-
3200	441	28	16	160	25,7	1	870,-	20	1.020,-	20	260,-	12,-	27,-	56,-

(1) Spezialseil/ Special wirerope/ Câble spécial

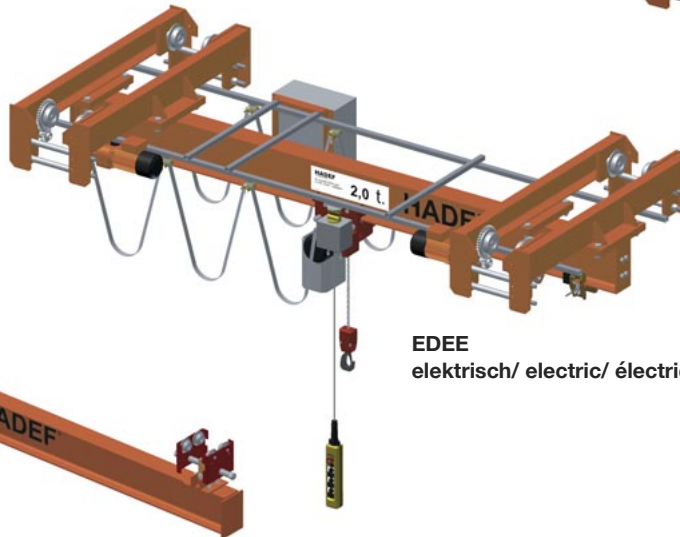


Krane Cranes Ponts

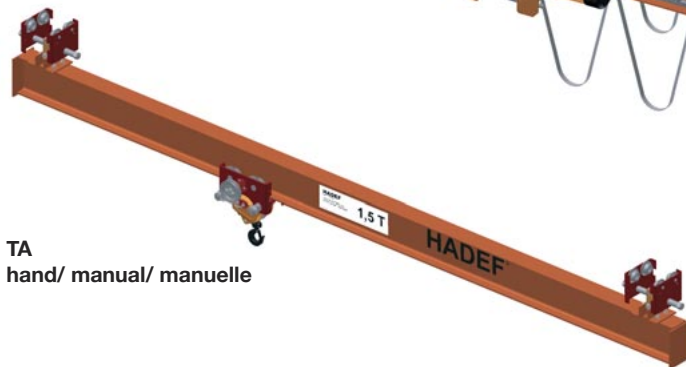
Einträger-Deckenkrane
Single Girder Underslung Cranes
Pont roulant suspendu



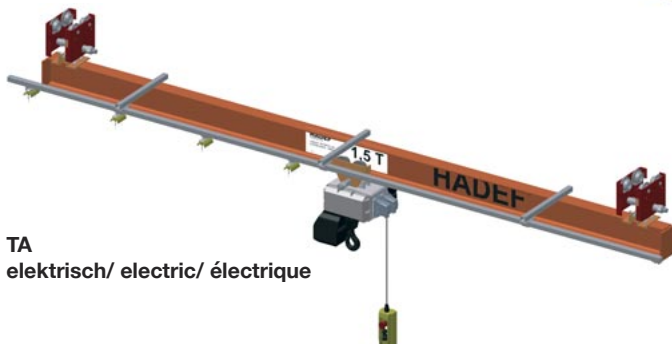
EDHH
 hand/ manual/ manuel



EDEE
 elektrisch/ electric/ électrique



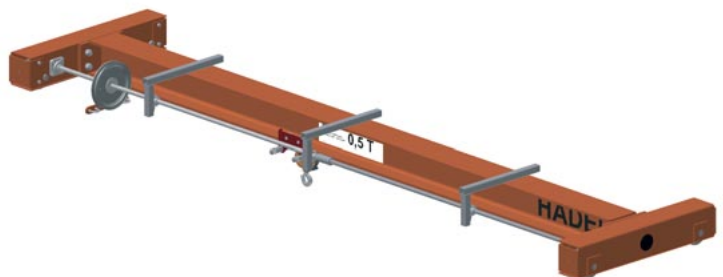
TA
 hand/ manual/ manuelle



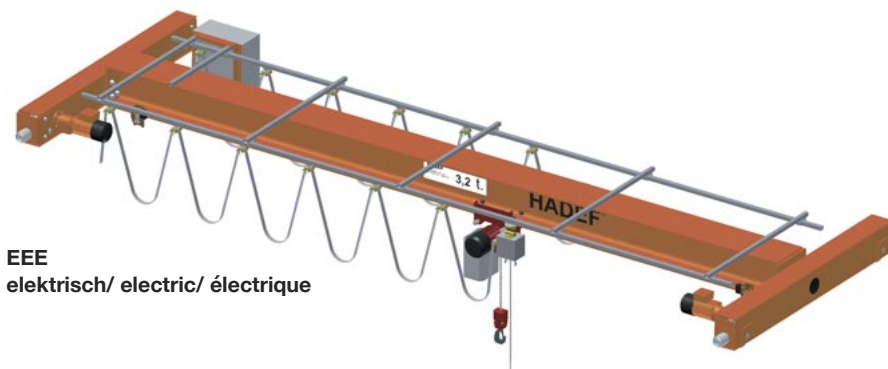
TA
 elektrisch/ electric/ électrique

Deckenkran als Gelenkkran
Articulated Underslung Crane
Poutre roulante

Einträger-Brückenkrane
Single Girder Overhead Travelling Cranes
Pont roulant posé



EHH
 hand/ manual/ manuel



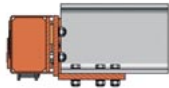
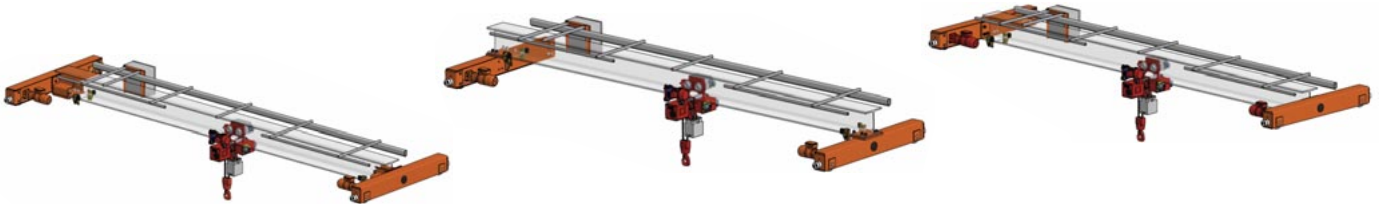
EEE
 elektrisch/ electric/ électrique

HADEF Krane sind auch als Adapterkrane (**ohne Hauptträger**) lieferbar. Diese Version bietet den Vorteil, dass der Hauptträger vor Ort bestellt und montiert werden kann. Dies spart Transportkosten.

HADEF Cranes are also available as Adapter Cranes (**without main beam**).

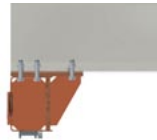
This helps to reduce expensive costs for transport as only components are supplied. The main beam can be bought nearby the site and installed there.

Nous proposons aussi des Kits-ponts roulants (**sans poutre**). Cela permet de réduire les coûts de transport. La poutre peut être achetée près du site d'installation et être installée sur place.



Adapter A
Adapter A
Kit pont version A

- 1 Satz anschraubbare Adapter
- 1 set adapters with screw fittings
- Visserie à boulonner sur le côté
- 1 Satz Kopfräger
- 1 set end carriages
- 1 paire de sommiers
- Ketten für 6 m Laufbahnhöhe
- Chains for 6 m track height
- Chaîne pour une hauteur de levée de 6 m



Adapter B
Adapter B
Kit pont version B

- 1 Satz anschraubbare Adapterplatten für auflegbaren Hauptträger
- 1 set adapter plates with screw fittings for main beam fastened on end carriages
- Plaques et contre-plaques à boulonner sur le dessus
- 1 Satz Kopfräger
- 1 set end carriages
- 1 paire de sommiers
- Ketten für 6 m Laufbahnhöhe
- Chains for 6 m track height
- Chaîne pour une hauteur de levée de 6 m



Adapter C
Adapter C
Kit pont version C

- 1 Satz anschweißbare Adapterplatten
- 1 set weldable adapter plates
- Plaques et contre-plaques à souder
- 1 Satz Kopfräger
- 1 set end carriages
- 1 paire de sommiers
- Ketten für 6 m Laufbahnhöhe
- Chains for 6 m track height
- Chaîne pour une hauteur de levée de 6 m

Im Standard-Lieferumfang enthalten:
Standard without add. price:
Standard sans prix sup.:



Sicherheits-Funksteuerung +
Schleifleitung
Safety radio control + plastic bus way
Radio commande de sécurité + gaine
d'alimentation

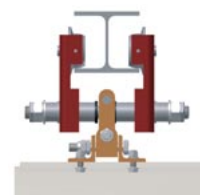


Optional gegen Mehrpreis:
As option against add. price:
En option - prix supplémentaire:

- Verfahrbarer Hängetaster
Movable Pendant push button control
Commande mobile avec boîte à boutons
- Schleppkabel
Trailing cable
Alimentation par câble plat
- Energiekette
Energy chain
Enrouleur



Kranfahrwerk mit Gelenken
with articulated
crane trolleys
avec chariots ponts articulés

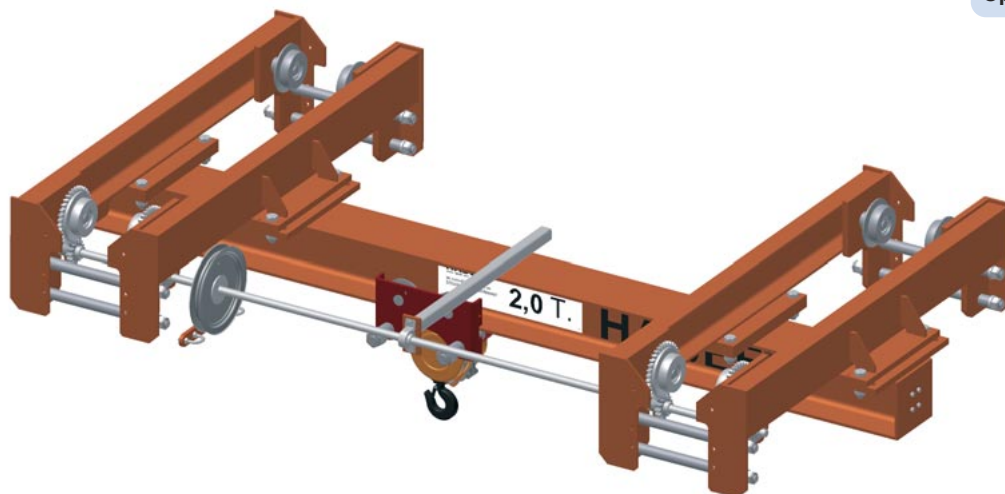


- Kranfahrwerke einstellbar
Adjustable crane trolleys
Portée ajustable et chariots réglables
- Last- und Handkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load and hand chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée
- Mit Stirnradflaschenzug 8/12 + 208
oder Elektro-Kettenzug 62/05 R
With Spur Gear Hoist 8/12 + 208
or Electric Chain Hoist 62/05 R
Avec Palan Manuel 8/12 + 208
ou Palan Électrique 62/05 R

Tragfähigkeit	Spannweite bis	Max. Flanschbreite des Laufbahnträgers	Größere Flanschbreite des Laufbahnträgers bis
Capacity	Span up to	Max. flange width of runway beam	Larger flange widths of runway beam up to
Capacité	Portée jusqu'à	Largeur maxi du fer de roulement	Supplément pour largeur de fer jusqu'à
kg	m	mm	mm
250	4	180	300
	5		
	6		
	7		
500	4	180	300
	5		
	6		
	7		
1000	4	180	300
	5		
	6		
	7		
1250	4	173	300
	5		
	6		
	7		
1500	4	173	300
	5		
	6		
	7		

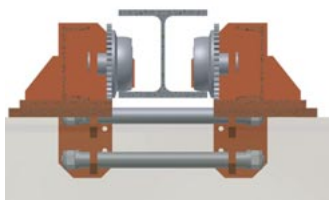
Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.



- Last- und Handkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load and hand chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée
- Mit Stirnradflaschenzug 27/12 HH
oder 29/12 HH extrem kurze Bauart
With Spur Gear Hoist 27/12 HH
or 29/12 HH ultralow Headroom
Avec Palan Manuel 27/12 HH
ou 29/12 HH hauteur perdue réduite

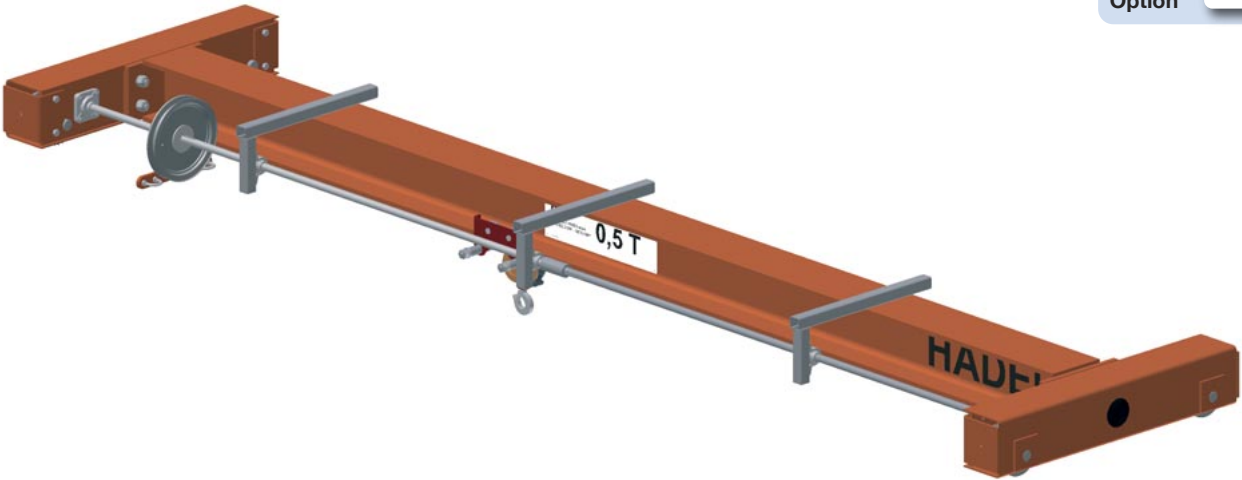
**EDHH Adapter C
Adapter C
Kit pont version C
(1)**



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufrad Ø
Capacity	Span up to	Wheel base	Wheel Ø
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets
kg	m	mm	mm
1000	10	1200	120
	14	1600	150
2000	10	1200	120
	14	1600	150
3000	14	1600	150
5000	10	1600	150
	14	2000	200
7500	14	2000	200
10000	14	2000	250

(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.



- Last- und Handkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load and hand chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée
- mit Stirnradflaschenzug 27/12 HH
oder 29/12 HH extrem kurze Bauart
with Spur Gear Hoist 27/12 HH
or 29/12 HH ultralow Headroom
avec Palan Manuel 27/12 HH
ou 29/12 HH hauteur perdue réduite

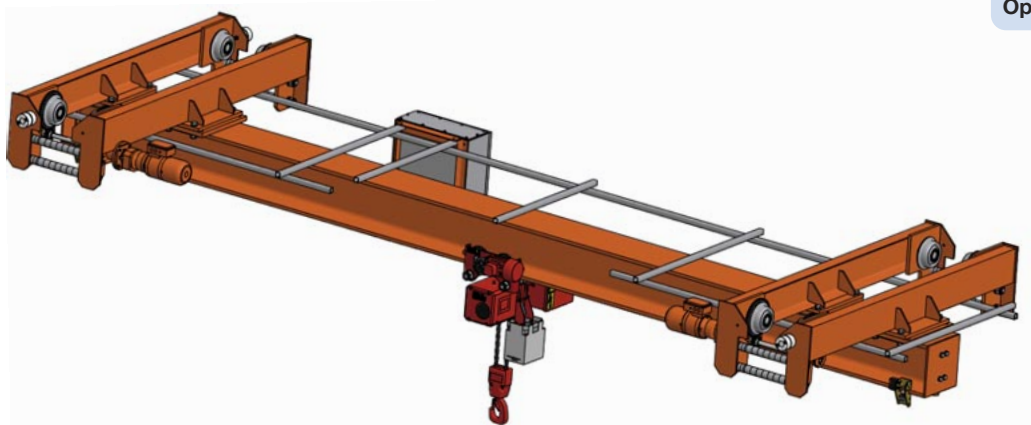


EHH Adapter C
Adapter C
Kit pont version C
(1)

Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufrad Ø
Capacity	Span up to	Wheel base	Wheel Ø
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets
kg	m	mm	mm
2000	6	800	125
	10	1200	
	14	1600	
3000	6	800	125
	10	1200	
	14	1600	
5000	6	800	125
	14	1600	160
7500	7	1600	200
	14	1600	250
10000	10	1600	250
	14	2200	315

(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

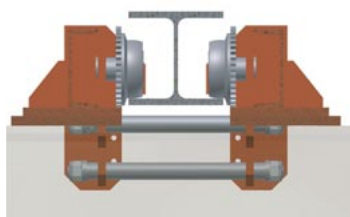
Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.



- Lastkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m
de hauteur de levée
- Funksteuerung inkl. Endschalter
Kran- und Katzfahrt, Hubwerk und Hupe
Radio control incl. limit switch for crane and
trolley travel and lifting, incl. horn
Radio commande inclus fins de course palan,
chariot et pont et avertisseur sonore
- Für stufenlose Kranfahrgeschwindigkeit von 0,5 - 20 m/min.
Steuerung durch zweistufigen Drucktaster mit eingestellten
Rampenzeiten
For continuous crane speed 0,5 - 20 m/min.
Control by two-step push button with set ramps
Pour vitesses de translation variables de 0,5 à 20 m/min.
par commande par bouton-poussoir
- Mit Elektro-Kettenzug 66/04 AK, 62/05 E
oder 29/06 EE extrem kurze Bauart
With Electric Chain Hoist 66/04 AK, 62/05 E
or 29/06 EE ultralow headroom
Avec palan électrique à chaîne 66/04 AK, 62/05 E
ou 29/06 EE hauteur perdue réduite

Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufrad Ø
Capacity	Span up to	Wheel base	Wheel Ø
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets
kg	m	mm	mm
2000	9	1200	120
	12	1600	150
	15	2000	200
3200	12	1600	150
	15	2000	200
5000	8	1600	150
	15	2000	200
6300	15	2000	250
10000	12	2000	250

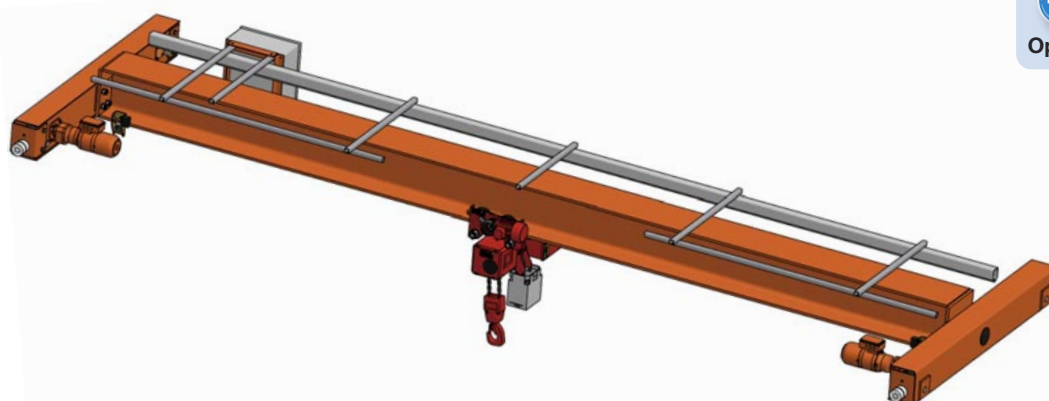
EDEE Adapter C
Adapter C
Kit pont version C
(1)



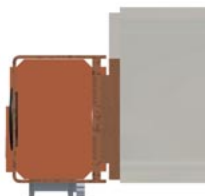
(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./
Sans poutre. Explication voir page 81.

Optional mit separat verfahrbarer Steuerung für den Kran komplett
As option with movable pendant control for the complete crane
En option avec commande mobile avec boîte à boutons pour le pont roulant complet

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.



- Lastkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée
- Funksteuerung inkl. Endschalter Kran- und Katzfahrt, Hubwerk und Hupe
Radio control incl. limit switch for crane and trolley travel and lifting, incl. horn
Radio commande inclus fins de course palan, chariot et pont et avertisseur sonore
- Für stufenlose Kranfahrgeschwindigkeit von 0,5 - 40 m/min. Steuerung durch zweistufigen Drucktaster mit eingestellten Rampenzeiten.
For continuous crane speed 0,5 - 40 m/min. Control by two-step push button with set ramps.
Pour vitesses de translation variables de 0,5 à 40 m/min. par commande par bouton-poussoir
- Mit Elektro-Kettenzug 66/04 AK oder 29/06 EE extrem kurze Bauart
With Electric Chain Hoist 66/04 AK or 29/06 EE ultralow headroom
Avec palan électrique à chaîne 66/04 AK ou 29/06 EE hauteur perdue réduite



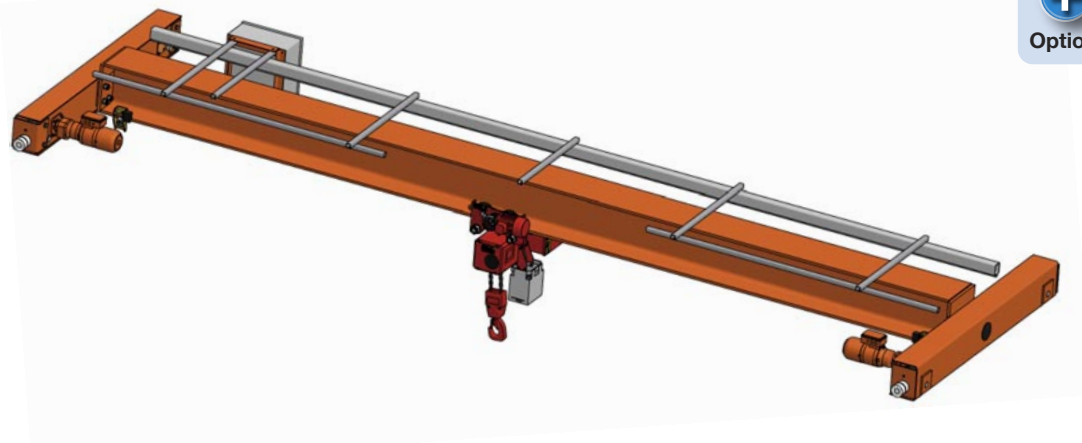
EEE
Adapter C
Adapter C
Kit pont version C
(1)

Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø
Capacity	Span up to	Wheel base	Wheel Ø
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets
kg	m	mm	mm
2000	6	1200	125
	8	1200	
	12	1600	
	18	2500	
3200	6	1200	125
	8	1200	
	12	1600	
	18	2500	
5000	6	800	125
	8	1200	160
	12	1600	
	18	2500	200

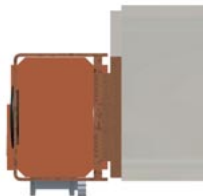
Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.

(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

Optional mit separat verfahrbarer Steuerung für den Kran komplett
As option with movable pendant control for the complete crane
En option avec commande mobile avec boîte à boutons pour le pont roulant complet



- Lastkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée
- Funksteuerung inkl. Endschalter Kran- und Katzfahrt, Hubwerk und Hupe
Radio control incl. limit switch for crane and trolley travel and lifting, incl. horn
Radio commande inclus fins de course palan, chariot et pont et avertisseur sonore
- Für stufenlose Kranfahrgeschwindigkeit von 0,5 - 40 m/min. Steuerung durch zweistufigen Drucktaster mit eingestellten Rampenzeiten.
For continuous crane speed 0,5 - 40 m/min.
Control by two-step push button with set ramps.
Pour vitesses de translation variables de 0,5 à 40 m/min. par commande par bouton-poussoir
- Mit Elektro-Kettenzug 66/04 AK oder 29/06 EE extrem kurze Bauart
With Electric Chain Hoist 66/04 AK or 29/06 EE ultralow headroom
Avec palan électrique à chaîne 66/04 AK ou 29/06 EE hauteur perdue réduite



EEE
Adapter C
Adapter C
Kit pont version C
(1)

Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufrad Ø
Capacity	Span up to	Wheel base	Wheel Ø
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets
kg	m	mm	mm
6300	12	1600	200
	14	2500	
	18	2500	250
8000	6	1600	200
	12	1600	250
	14	2200	315
	18	2500	
10000	12	1600	250
	14	2200	315
	18	2500	

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.

(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

Optional mit separat verfahrbarer Steuerung für den Kran komplett
As option with movable pendant control for the complete crane
En option avec commande mobile avec boîte à boutons pour le pont roulant complet

EDHH

KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS

passend für Decken-Handlaufkran EDHH
for Manual Underslung Crane
pour pont roulant manuel suspendu

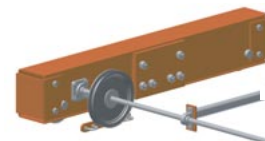


Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufroll Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
1000	10	1200	120	5.210,-
	14	1600	150	5.780,-
2000	10	1200	120	5.210,-
	14	1600	150	5.780,-
3000	14	1600	150	5.780,-
5000	10	1600	150	5.780,-
	14	2000	200	7.840,-
7500	14	2000	200	7.840,-
10000	14	2000	250	9.500,-

EHH

KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS

passend für HADEF Brücken-Handlaufkran EHH
for Manual Overhead Travelling Crane
pour pont roulant manuel posé



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufroll Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
2000	6	800	125	3.640,-
	10	1200	125	4.160,-
	14	1600	125	4.710,-
3000	6	800	125	3.640,-
	10	1200	125	4.160,-
	14	1600	125	4.710,-
5000	6	800	125	3.640,-
	14	1600	160	5.770,-
7500	7	1600	200	7.040,-
	14	1600	250	8.240,-
10000	10	1600	250	7.810,-
	14	2200	315	10.710,-

EDEE

KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS

passend für HADEF Decken-Elektrokran EDEE
for Electric Underslung Crane
pour pont roulant électrique
suspendu



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufroll Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
2000	9	1200	120	6.080,-
	12	1600	150	7.520,-
	15	2000	200	9.520,-
3200	12	1600	150	7.520,-
	15	2000	200	9.520,-
5000	8	1600	150	7.520,-
	15	2000	200	9.520,-
6300	15	2000	200	9.520,-
8000	15	2000	250	11.530,-
10000	12	2000	250	11.530,-

Fahrmotoren für Frequenzumrichter geeignet/ Crane trolley motors suitable for frequency converter/ Moteurs de translation appropriés pour variateur de fréquence

Frequenzumrichter/
Frequency converter/
Variateur de fréquence: 1.580,- €

Bei der Bestellung bitte das Kranbahnprofil angeben.
Please indicate craneway profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement à la commande.

EEE

KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS

passend für HADEF Brücken-Elektrokran EEE
for Electric Overhead Travelling Crane
pour pont roulant électrique posé



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufroll Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
2000	6	1200	125	5.240,-
	8	1200	125	5.660,-
	12	1600	125	6.190,-
	18	2500	125	7.120,-
3200	6	1200	125	5.240,-
	8	1200	125	5.660,-
	12	1600	125	6.190,-
	18	2500	160	8.600,-
5000	6	800	125	5.240,-
	8	1200	160	6.180,-
	12	1600	160	6.630,-
	18	2500	200	10.060,-
6300	12	1600	200	8.790,-
	14	2500	200	10.060,-
	18	2500	250	10.760,-
	6	1600	200	7.730,-
8000	12	1600	250	10.170,-
	14	2200	315	11.930,-
	18	2500	315	12.560,-
	12	1600	250	10.170,-
10000	14	2200	315	11.930,-
	18	2500	315	12.560,-

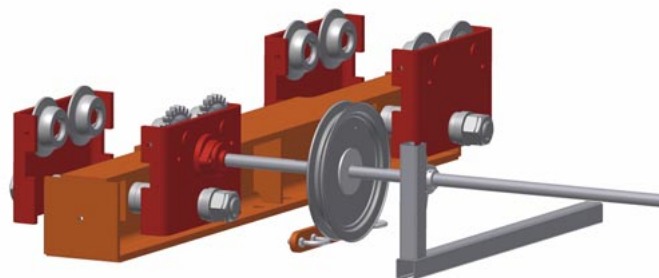
EHHK

KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/ SOMMIERS

passend für Decken-Handlaufkran EHHK
for Manual Underslung Crane
pour pont roulant manuel suspendu



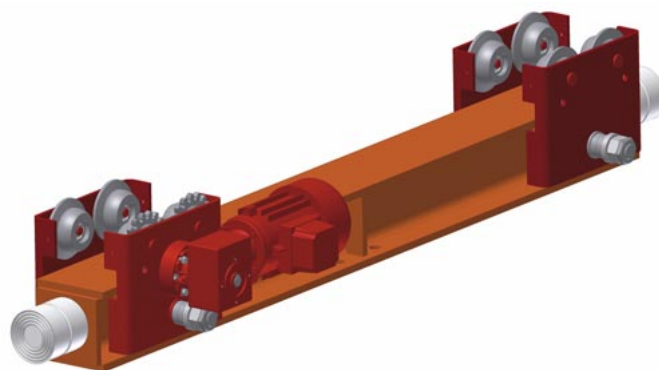
Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter B For Adapter B Pour kit pont version B
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
1000	6	1000	65	3.430,-
	10	1600		4.200,-
	14	2200		5.020,-
2000	6	1000	65	4.050,-
	10	1600		4.990,-
	15	2200		5.830,-
3200	6	1000	83	5.460,-
	10	1600		6.410,-
	15	2200		7.420,-
5000	6	1000	120	6.440,-
	10	1600		7.360,-
	15	2200		8.530,-
7500	6	1000	120	7.600,-
	10	1600		8.510,-
	15	2200		9.670,-

**EHKE**

KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/ SOMMIERS

passend für HADEF Decken-Elektrokran EHKE
for Electric Underslung Crane
pour pont roulant électrique
suspendu

Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter B For Adapter B Pour kit pont version B
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
1000	6	1000	65	4.700,-
	10	1600		5.480,-
	14	2200		6.290,-
2000	6	1000	65	5.340,-
	10	1600		6.270,-
	15	2200		7.120,-
3200	6	1000	83	6.750,-
	10	1600		7.700,-
	15	2200		8.700,-
5000	6	1000	120	7.750,-
	10	1600		8.640,-
	15	2200		9.790,-
6300	6	1000	120	9.670,-
	10	1600		10.590,-
	15	2200		11.740,-



800/25 MOT

PORTALKRAN/ GANTRY CRANE/ PORTIQUE D'ATELIER

**NEU · NEW
NOUVEAU**

Option



Funksteuerung
Radio control
Radio commande

Batterieversorgung
Batteries for
independent use
Batteries pour
portique autonome

- 1000 - 6300 kg Tragfähigkeit/ Capacity/ Capacité
- 3 - 12 m Spannweite/ Span/ Portée
- 2 drehbare Räder
2 swivel wheels
2 roues folles pivotantes
- 2 motorisch angetriebene Räder aus Polyurethan
2 motorized non swivel polyurethane wheels
2 roues motrices fixes non pivotantes à bandage polyuréthane
- 2 Fahrgeschwindigkeiten 10 und 20 m/min., mit Frequenzumrichter
2 travelling speeds 10 and 20 m/min. with frequency inverter
2 vitesses de translation 10 et 20 m/min. avec variateur

800/25 C

PORTALKRAN/ GANTRY CRANE/ PORTIQUE D'ATELIER



- Tragfähigkeit 500 - 2000 kg
Capacity 500 - 2000 kg
Capacité 500 - 2000 kg
- Spannweite 2,5 - 5 m
Span 2,5 - 5 m
Portée 2,5 - 5 m
- unter Last verfahrbar
movable under load
déplacable en charge sur
roues pivotantes

**NEU · NEW
NOUVEAU**

800/25

PORTALKRAN/ GANTRY CRANE/ PORTIQUE D'ATELIER

Standardmässig/
Serial model/
En standard:



- Tragfähigkeit 500 - 5000 kg
Capacity 500 - 5000 kg
Capacité 500 - 5000 kg
- Spannweite 2,5 - 5 m
Span 2,5 - 5 m
Portée 2,5 - 5 m
- Laufbahnhöhe 3 - 5 m
Track height 3 - 5 m
Hauteur sous fer (HSF) 3 - 5 m
- Polyurethandekkanstrich RAL 1028
Polyurethane Top Coat RAL 1028
Peinture polyuréthane RAL 1028
- unter Last verfahrbar
movable under load
déplacable en charge sur roues pivotantes
- leicht demontierbar in 3 Teile
easy dismantling into 3 parts
démontable en 3 éléments

**Optionen/ Options/ Options**

Kettenzug, manuell oder elektrisch
Manual or electric chain hoist
Palan électrique ou manuel

Radbremse
Wheel brake
Roues à blocage

Abschließbarer Hauptschalter für das Hebezeug
Lockable main switch for the hoist
Ligne d'alimentation palan avec interrupteur cadenassable

Korrosiongeschützte Ausführung
Corrosion protection
Galvanisation à chaud

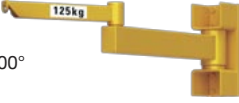
Schleppkabel mit Kabelwagen, Spezial-Profilschiene und Befestigungsmaterial, inkl. Klemmkasten
Trailing cable with cable trailer, special sectional track, fastening equipment and terminal box
Alimentation par câble plat, inclus matériel de fixation et boîtier de raccordement

Steigleitung mit Kabelführung
Riser cable with track
Descente de câble



NEU · NEW
NOUVEAU



Typ	Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Auslegerradius Jib radius Rayon du bras m	IN- DOOR	OUT- DOOR				
320/25	150 - 4000	2 - 7	•	•		•		180°
320/25 CL	50 - 100	2 - 5	•		•			180°
320/25 A	125 - 500	2 - 5	•	•		•	 380°	180°
320/25 AM	50 - 1000	2 - 5	•	•			 300°	180°

340

WANDSCHWENKKRANE/ WALL-MOUNTED JIB CRANES/ POTENCES MURALES

**NEU · NEW
NOUVEAU**

Mit Zugstrebe
With overbraced beam
Avec flèche triangulée

Typ	Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Auslegerradius Jib radius Rayon du bras m	IN- DOOR	OUT- DOOR				
340/25	150 - 2000	2 - 8	•	•		•		180°
340/25 L	50 - 100	2 - 5	•		•			180°

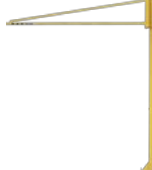
STAIN-
LESS
STEEL

320/25 VA	63 - 2000	2 - 6	•	•		•		180°
340/25 L VA	50 - 100	2 - 5	•	•	•			180°

ALU

340/25 C	63 - 2000	2 - 8	•		•			180°
----------	-----------	-------	---	--	---	--	---	------

NEU · NEW
NOUVEAU

Typ	Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Auslegerradius Jib radius Rayon du bras m	IN- DOOR	OUT- DOOR			Zugstrebe overbraced beam flèche triangulée		
360/25	150 - 2000	2 - 7	•	•		•			270°
360/25 CL	50 - 100	2 - 5	•		•				270°
360/25 L	50 - 100	2 - 5	•		•		•		270°

STAIN-
LESS
STEEL

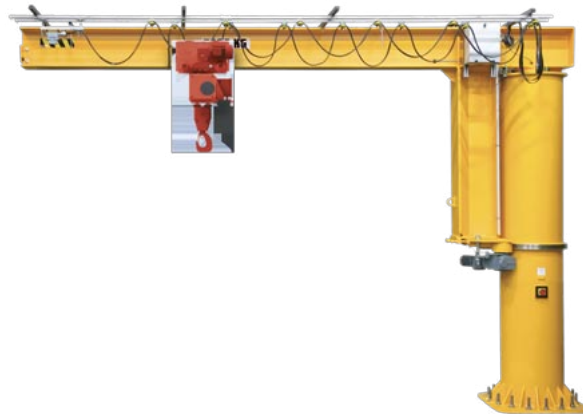
360/25 VA	63 - 2000	2 - 6	•	•		•			270°
360/25 LVA	50 - 100	2 - 5	•	•		•	•		270°

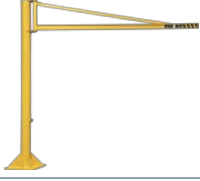
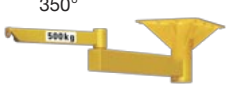
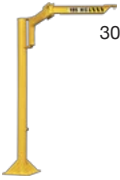
ALU

370/25 C	63 - 2000	2 - 8	•	•	•		•		270°
----------	-----------	-------	---	---	---	--	---	---	------

370

SÄULENSCHWENKKRANE/ JIB CRANES/ POTENCES

**NEU · NEW
NOUVEAU**

Typ	Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Auslegerradius Jib radius Rayon du bras m	IN- DOOR	OUT- DOOR			Zugstrebe overbraced beam flèche triangulée	
370/25 C	50 - 2000	2 - 8	•			•	•	 270°
370/25	150 - 2000	2 - 8	•	•	•	•	•	 270°
380/25 T	150 - 10.000	2 - 12	•	•		•		 270°
350/25 SAM	50 - 1000	2 - 5	•	•		•		 350° 500 kg 300°
360/25 A	125 - 500	2 - 5	•	•		•		 300° 270°
360/25 AM	50 - 1000	2 - 5	•	•		•		 350° 300°

700

ALUMINIUM-PORTALKRAN/ ALUMINIUM GANTRY CRANE/
PORTIQUE EN ALUMINIUM

Auch mit geteiltem Träger verfügbar!
Separable beam available
Disponible avec poutre séparable

ALU

Kappbar
Collapsible
Pliable

**Stationär/ Stationary/ Fixe**

1000 kg bis/up to/ jusqu'à 8 m



1500 kg bis/up to/ jusqu'à 6 m



Verstellbare Höhe
Adjustable height
Hauteur réglable

**Verfahrbar/ Mobile/ Déplaçable**

1000 + 1500 kg bis/up to/ jusqu'à 4 m



ALU

ALUMINIUM-DREIBOCK / ALUMINIUM- TRIPOD / TRÉPIED ALUMINIUM

- ALUMINIUM-Dreibock mit Elektro-Seilwinde
ALUMINIUM – Tripod with electric winch
Trépied ALUMINIUM avec treuil électrique
- 1000 kg Tragfähigkeit/ capacity/ capacité
- für Drehstrom 400 V, 50 Hz oder Wechselstrom 230 V
3-phase current or single phase current
courant triphasé ou monophasé disponibles
- klappbar
collapsible
pliable



verstellbar
adjustable
ajustable



ALU

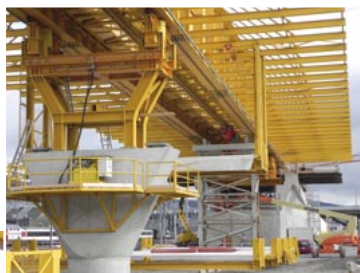


Ausführung für Kurvenfahrt
Modification for curved beam
Version pour fer courbé

Elektro-Kettenzug
mit Drehschemel-Elektrofahwerk

Electric Chain Hoist
with swivelling trolley

Palan électrique
avec chariot boogie



Brückenbau
Bridge construction
Construction des ponts



Tragfähigkeit
Capacity
Capacité **20 t**

Elektro-Kettenzug 29/06 EE
mit Zahnstangenantrieb

Electric Chain Hoist 29/06 EE
with rack and pinion drive

Palan électrique à chaîne 29/06 EE
avec engrenage à crémaillère



max. Steigung **16°**
max. inclination
max. inclinaison

Elektro-Kettenzug
als Rangierkatze
mit Reibradantrieb

Electric Chain Hoist
with friction wheel drive

Palan électrique à chaîne
avec entraînement à friction



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra
réduite



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Axe de suspension

29/06 EE
Elektro-Kettenzug
Electric Chain Hoist
Palan Électrique

Big-Bag

Synchro

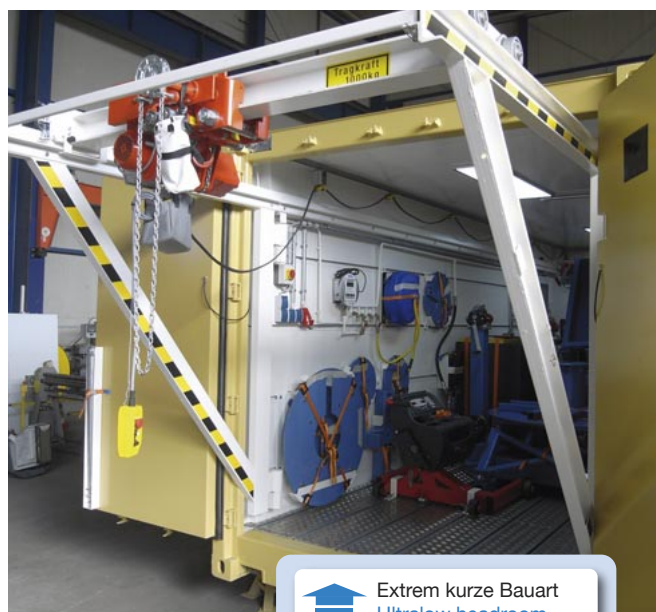


29/06 EH

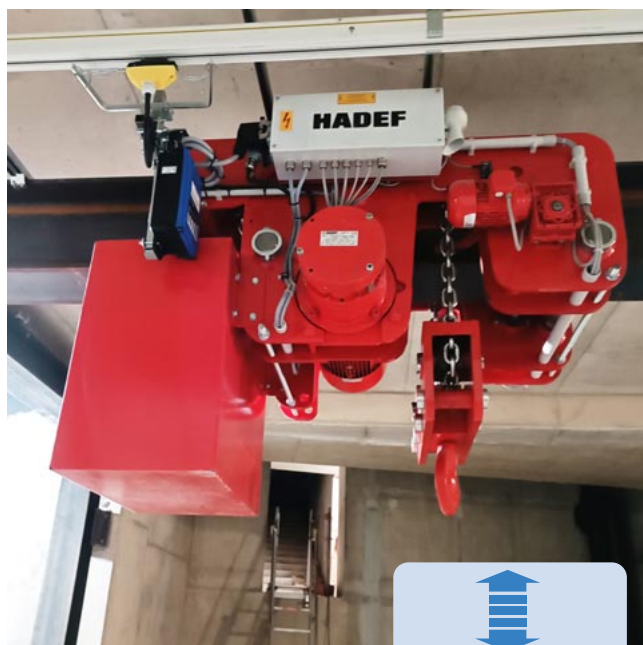
verfahrbarer Elektro-Kettenzug,
ideal für mobile Servicecontainer

Electric Chain Hoist movable on crane runway

Palan électrique sur chemin de roulement,
idéal pour container d'atelier mobile



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra
réduite



Mit hochgezogenem
Kettenspeicher
With elevated chain
container
Avec bac à chaîne
relevé

Standard and custom engineered lifting solutions



Komplette Produktpalette in EX ATEX inkl. Elektro-Kettenzügen und Elektro-Seilwinden.
Complete product range available in EX ATEX including Electric Chain Hoists and Winches.
Gamme complète de produits ATEX comprenant les palans et treuils électriques.



Im Bereich IECEx kann HADEF alle elektrischen Komponenten mit IECEx Bescheinigung liefern. Das Gesamtthebezeug kann jedoch nicht mit einer kompletten IECEx Bescheinigung geliefert werden.

HADEF can supply all electrical components in accordance with IECEx certification which is an international certification. The complete hoist cannot be supplied with IECEx certification but certified in accordance with ATEX which is a European standard.

L'entreprise HADEF peut vous fournir tous les composants électriques avec certification IECEx. Toutefois, l'appareil complet ne peut pas être livré avec un certificat IECEx mais conformément aux normes européennes ainsi qu'à la directive sur les machines en vigueur en Europe



Zertifiziertes Qualitäts-Management-System nach ISO 9001/ Quality Management System certified to conform ISO 9001/ Système de gestion de la qualité certifié ISO 9001





HADEF®

EDELSTAHL | STAINLESS STEEL | INOX

